

تطوير المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني

بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا

رسالة الماجستير

إعداد:

ديتا فورنما ساري

الرقم الجامعي: ١٧٧٢٠٠٧٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

٢٠١٩

تطوير المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني

بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا

رسالة الماجستير

مقدمة إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير
في تعليم اللغة العربية

إعداد:

ديتا فورنغا ساري

الرقم الجامعي: ١٧٧٢٠٠٧٣

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩

استهلال

كِتَابُ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ وَ لِيَتَذَكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ (٢٩)

"وعن انس رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم، من خرج في طلب

العلم فهو في سبيل الله حتى يرجع"

إهداء

❖ أبي وأمي " رب ارحمهما كما ربياني صغيرا "، اللذان قد دفعاني ودعاني لنجاح دراستي.

❖ أختي "ديوي سوسانتي وياني فاتياوتي ورفنا ننسيح" وإخوتي جوليان سافتروالف سافتری " دعواني وشجعواني لأن هذه دراستي وعسى الله أن يجعلهم من الناجحين والعالمين.

❖ أساتذتي الأعزاء الذين علمواني علما نافعا وأرشدواني إرشادا طيبا.

موافقة المشرف

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالبة:

الاسم : دينا فورغا ساري

الرقم الجامعي : ١٧٧٢٠٠٧٣

العنوان : تطوير المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا

وافق المشرف على تقديمها إلى لجنة المناقشة.

مالانج، ١٠ مايو ٢٠١٩

المشرف الأول،

د. سوتسان

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

مالانج، ١٠ مايو ٢٠١٩

المشرف الثاني،

د. حليمي زهدي

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٩١٦٢٠٠٩٠١١٠٠٧

اعتماد

رئيس قسم تعلم اللغة العربية

د. ولدانا وركاديناتا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

ز





شكر وتقدير

الحمد لله الذي جعل العربية لغة القرآن وأفضل اللغات التي ينطق بها المسلمون. والصلاة والسلام على حبيب الله محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه أجمعين ومن تبعه بهدأيته وإحسانه إلى يوم الدين. قال تعالى : {لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ} (إبراهيم : ٧)، وقال تعالى : {لا يشكر الله من لا يشكر الناس} تسر الباحثة إنتهاء كتابة هذه الرسالة العلمية للماجستير، وهنا تريد الباحثة أن تقدم من صميم قلبه العميق أجزل الشكر وأثنم التقدير لمن قد ساهم وساعدها على كتابة هذه الرسالة، وهم:

- ١- سماحة أ. د. عبد الحارس، مدير جامعة مو لانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج على إتاحتها الفرصة لطلب العلم في هذه الجامعة المباركة.
- ٢- سماحة أ. د. مولياي، عميد كلية الدراسات العليا و د. ولدانا وركاديناتا، رئيس قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، لما قاما به من إدارة الكلية والقسم.
- ٣- سماحة د. سوتمان المشرف الأول ود. حلومي زهدي المشرف الثاني، اللذين قد أنفقا أوقاتهم وبذلا جهودهما لإشراف هذه الرسالة إشرافا كاملا، عسى أن يباركهما الله ويجزيهما خير الجزاء.
- ٤- سماحة الأساتذة في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، فلهم من الباحثة كل الشكر والتقدير على ما قدمو من العلوم والمعرفة والتشجيع وجزاهم الله خير الجزاء.
- ٥- مدير المعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية ومعلم اللغة العربية وجميع الأساتذة والطلبة الذين ساعدوا الباحثة في كتابة الرسالة.

٦- زملائي المحبوبين في فصل "ج" وكل الزملاء في قسم تعليم اللغة العربية للمرحلة ١-٢٠١٧ الذين قد ساعدوا بتقديم بعض أفكارهم النافعة ودفعوها إلى إتمام كتابة هذه الرسالة.

٧- أخواتي المحبوبات ساري، والنساء، وبايئة، ومنيرا، وفاطمة. وزملائي المحترمين في "IKARAFA". جزاهم الله أحسن الجزاء.

هذا، وأسأل الله تكون أعمالهم مقبولة ومثابة، وترجو الباحثة النقد البنائي والاقتراحات من القارئ لإكمال هذه الرسالة وتختتم بالدعاء عسى الله أن يجعل هذه الرسالة نافعة للناس أجمعين. حسبنا الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم والحمد لله رب العالمين.

مالانج، ٣٠ أبريل ٢٠١٩

الباحثة،

ديتا فورنما ساري

مستخلص البحث

ديتا فورنما ساري، ٢٠١٩م، تطوير المادة التعليمية لمهارة الكلام علماً بطريقة التعلم التعاوني في المعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا، رسالة الماجستير. قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الحكومية الإسلامية مالانج. المشرفة الأولى: د. سوتمان، والمشرف الثاني: د. حليمي زهدي.

الكلمات الأساسية: المادة التعليمية، مهارة الكلام، طريقة التعلم التعاوني

إن المادة التعليمية هي إحدى العناصر التربوية التي لا بد من وجودها في المنهج التربوي. لاحظت الباحثة أن مادة تعليم المحادثة العربية للمستوى الابتدائي في المعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا، ووجدت مشكلة منها: المادة التعليمية فيها لم تقض حاجة الطلبة، كتعليم المفردات، المواد، والتراكيب، والتدريبات. تسببت نقصان ميولهم إلى الكلام وصعوبة فهمهم في النصوص العربية، خاصة في مادة المحادثة فقط تقدم مدون ومساعدة من الصور والألوان. انطلاقاً من المشكلة، فقامت الباحثة بتطوير المادة التعليمية علماً بطريقة التعلم التعاوني حتى تكون جذابة وسهلة على الطلبة لفهم الكلمات والجمل والنصوص العربية. أما أهداف البحث فيلوصف تطوير المادة التعليمية لمهارة الكلام علماً بطريقة التعلم التعاوني و لقياس فعالية المادة التعليمية لمهارة الكلام علماً بطريقة التعلم التعاوني لطلبة مستوى الابتدائي في المعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا. ومنهج البحث استخدمته الباحثة هو منهج البحث والتطوير (R & D) وتعتمد الباحثة على إحدى الإجراءات التي قدمها بروق وغال، وجمعت الباحثة البيانات التي الحصول عليها بأسلوب الملاحظة والمقابلة والاستبان والاختبار وحللت البيانات بطريقة التحليل المختلط.

وأما نتائج هذا البحث والتطوير هي: (١) توافر كتاب المحادثة العربية على أساس طريقة التعلم التعاوني. تقدم الباحثة مادة المحادثة على أساس طريقة التعلم التعاوني، حيث يتم جميع هذه المادة مع مبدأ التعلم في مبدأ طريقة التعلم التعاوني الذي يركز على أنشطة التعلم على جوانب التالية: أ) تمت جميع هذا الكتاب بتطويره بناءً على علم منهج معهد دار اللغة والدراسات الإسلامية في إشارة إلى الكفاءة اتالأساسية (KI) والكفاءة اتالأساسية (KD). (ب) يحتوي كلفصل على الكفاءة اتالأساسية (KI)

والكفاءة اتالأساسية (KD)، والفصول الفرعية التي تتكون من المفردات، والمواد، والتركييب، والتدريس، فرق الدراسة، الاختبارا ت، والاعترا فبالفريق).

تم تطوير هذا الكتاب باستناداً إلى مبادئ التعلم التعاوني وفقاً لنظرية سلافينا باستخدام طريقة مجموعة الإنجاز والإكتشاف في الطلاية (STAD) ومجموعة الألعاب المباريات الأكاديمية (TGT) والرؤوس المعدودة (NHT). (د) من خللاً لآسالي للتدريس بالتعاون كما هو موضوع في المقدمة، يمكن للطلال بالتعلم في مجموعات تعاونية ولعباً لألعاباً أثناء التعلم موال انتهاء ببطلوا لمتعددة القدرات. بحيث يمكن أن يزيد من حماس الطلبة بالتعلم في مادة العربية التي كانت صعبة ومملة. (٢) أن المادة التعليمية المطورة لتعليم مهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني تكون فعالة لدي الطلبة بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا. بالنظر إلى نتيجة اختبار ت ١١,٥٧ > ت الجدول عند مستوى الدلالة ٥% تدل على ٢,٠٩.

ABSTRACT

Sari, Deta Purnama, 2019, Development of Teaching Materials for Speaking Skills Based on Cooperative Learning at Islamic Boarding School Daarul Lugha Wadirasatil Islamiyah (DLWI), Pamekasan Madura. Thesis. Arabic Language Education Study Program, Postgraduate, State Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang. Advisor: (1) Dr. Sutaman, MA (2) Dr. Halimi Zuhdy, M.Pd, MA

Keywords: Teaching Materials, Speaking Skills, Cooperative Learning

Teaching material is one of the elements of education that must be considered. It appears in the Arabic conversation material for beginner level at Islamic Boarding School Daarul Lugha Wadirasatil Islamiyah (DLWI), Pamekasan Madura, there are problems including: the material being taught has not yet fulfilled the needs of students such as the delivery of mufradat, material, structure and exercises (tadribat). Causing their lack of interest in speaking Arabic and understanding *Muhadtsah* (Arabic conversation) contained in textbooks, especially in reading material only presents reading texts without the help of pictures and colors. Departing from the problem, the writer tries to design so that they can grow their love in *Muhadatsah* (Arabic conversation) lessons based on Cooperative Learning Method with the intention to be more interesting and easier for students to understand Arabic words, sentences and texts.

The purpose of this study is to describe the process of developing teaching materials for speaking skills based on cooperative learning methods and to measure the effectiveness of books that have been developed for speaking skills based on cooperative learning methods at Islamic Boarding School Daarul Lugha Wadirasatil Islamiyah (DLWI), Pamekasan Madura. The research method used by researchers is Research and Development (R & D), then researchers followed the steps of R & D research set by Borg and Gall. The researcher collected data through observation, interviews, questionnaires, and tests, then the researcher analyzed it using a combination method.

The results of research and development research include: 1) the availability of teaching material Arabic conversion. The researcher presents the conversion material on the basis of cooperative learning methods, where the material is structured with the principles of learning in the principles of cooperative learning methods that emphasize learning activities in the following aspects: a) refers to the core competencies (KI) and basic competencies (KD). b) Each chapter contains core competencies (KI) and basic competencies (KD), and sub chapters consisting of al-Mufradat, material, at-tarkib, (teaching, study teams, tests, and team recognition). c) This book was developed based on the principles of cooperative learning according to Slavin's theory with the student team achievement division (STAD) method, teams games tournament (TGT), and numbered head Together (NHT) method. d) With cooperative teaching methods as explained in the introduction, students can learn in cooperative groups, play games while learning, and end with cross-ability tournaments. So that it can increase the enthusiasm of students in learning *Muhadatsah* Al-A'rabiyyah which has been difficult and boring. 2) teaching material that has been developed based on cooperative learning methods to improve effective speaking skills for beginner level students at Islamic Boarding School Daarul Lugha Wadirasatil Islamiyah (DLWI), Pamekasan Madura. by looking at the results of the t test which is $11.57 >$ from the t table with a significance of 5%, namely 2.09.

ABSTRAK

Sari, Deta Purnama, 2019, *Pengembangan Bahan Ajar Untuk Keterampilan Berbicara Dengan Berlandaskan Metode Pembelajaran Kooperatif Di Pondok Pesantren Daarul Lugha Wadirasatil Islamiyah (DLWI) Pamekasan Madura*. Tesis. Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: (1) Dr. Sutaman, MA (2) Dr. Halimi Zuhdy, M.Pd, M.A

Kata Kunci: Materi Ajar, Keterampilan Berbicara, Pembelajaran Kooperatif

Materi ajar adalah salah satu unsur pendidikan yang harus diperhatikan keberadaannya. Nampak dalam materi bahasa Arab untuk siswa tingkat pemula di Pondok Pesantren Daarul Lugha Wadirasatil Islamiyah (DLWI) Pamekasan Madura, terdapat permasalahan diantaranya: materi yang diajarkan belum mencukupi kebutuhan siswa seperti penyampaian mufradat, materi, tarkib dan latihan-latihannya (tadribat). Menyebabkan kurangnya minat mereka dalam Berbicara bahasa Arab dan memahami *Muhadatsah* (Percakapan bahasa Arab) yang terdapat dalam buku ajar, lebih-lebih dalam materi membaca hanya menyajikan teks bacaan saja tanpa bantuan gambar dan warna. Berangkat dari permasalahan itu, penulis mencoba untuk mendesain agar dapat menumbuhkan kecintaan mereka dalam pelajaran *Muhadatsah* (Percakapan bahasa Arab) dengan berlandaskan Metode Pembelajaran Kooperatif dengan maksud agar menjadi lebih menarik dan mempermudah siswa dalam memahami kata, kalimat maupun teks yang berbahasa arab.

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan proses pengembangan bahan ajar untuk keterampilan berbicara dengan berlandaskan metode pembelajaran kooperatif dan untuk mengukur efektifitas buku yang telah dikembangkan untuk keterampilan berbicara dengan asas metode pembelajaran kooperatif di Pondok Pesantren Daarul Lugha Wadirasatil Islamiyah (DLWI) Pamekasan Madura. Adapun metode penelitian yang digunakan peneliti adalah Research and Development (R & D), selanjutnya peneliti mengikuti langkah-langkah penelitian R & D yang ditetapkan oleh Borg dan Gall. Peneliti mengumpulkan data melalui observasi, wawancara, angket, dan tes, kemudian peneliti menganalisisnya dengan metode kombinasi.

Adapun hasil dari penelitian research and development ini antara lain: 1) tersedianya bahan ajar *Muhadatsah Al-'Arabiyyah*. Peneliti menyajikan pada materi *Muhadatsah* dengan asas metode pembelajaran kooperatif, dimana materi ini disusun dengan prinsip pembelajaran dalam asas metode pembelajaran kooperatif yang menekankan kegiatan pembelajaran pada aspek-aspek berikut: a) Buku ini disusun dan dikembangkan berdasarkan kurikulum Pondok Pesantren Daarul Lugha Wadirasatil Islamiyah (DLWI) mengacu pada kompetensi inti (KI) dan kompetensi dasar (KD). b) Setiap bab berisi kompetensi inti (KI) dan kompetensi dasar (KD), dan sub bab yang terdiri dari al-mufradat, materi, at-tarkib, (pengajaran, tim studi, tes, dan rekognisi tim). c) Buku ini dikembangkan berdasarkan asas metode pembelajaran kooperatif menurut teori Slavin dengan metode student team achievement division (STAD), teams games tournament (TGT), dan metode numbered head Together (NHT). d) Dengan metode pengajaran kooperatif sebagaimana yang telah dijelaskan pada bagian pendahuluan, murid dapat belajar dalam kelompok kooperatif, melakukan permainan sambil belajar, dan diakhiri dengan turnamen lintas kemampuan. Sehingga dapat meningkatkan semangat murid dalam belajar *Muhadatsah Al-A'rabiyyah* yang selama ini terkesan sulit dan membosankan. 2) materi ajar yang telah dikembangkan dengan berlandaskan metode pembelajaran kooperatif untuk meningkatkan keterampilan berbicara efektif untuk siswa tingkat pemula di Pondok Pesantren Daarul Lugha Wadirasatil Islamiyah (DLWI) Pamekasan Madura. dengan melihat hasil t test yaitu $11,57 >$ dari t tabel dengan signifikansi 5% yaitu 2,09.

محتويات البحث

الصفحة

أ	استهلال.....
ب	إهداء.....
ج	موافق المشرف.....
د	اعتماد لجنة المناقشة.....
هـ	إقرار أصالة البحث.....
و	شكر وتقدير.....
ح	مستخلص البحث.....
ك	محتويات البحث.....
ن	قائمة الجداول.....
س	قائمة الملاحق.....

الفصل الأول : الإطار العام

أ	المقدمة.....
ب	أسئلة البحث.....
ج	أهداف البحث.....
د	مواصفات المنتج.....
هـ	فروض البحث.....
و	حدود البحث.....
ز	الدراسات السابقة.....
ح	تحديد المصطلحات.....

١٩	ط. هيكل البحث
----	---------------------

الفصل الثاني : الإطار النظري

المبحث الأول: المادة التعليمية

٢٢	أ. تعريف المادة التعليمية
٢٣	ب. أهمية المادة التعليمية
٢٤	ج. مراحل إعداد المادة التعليمية
٢٦	د. إعداد المادة التعليمية

المبحث الثاني : مهارة الكلام

٣٢	أ. مفهوم التعليم
٣٢	ب. تعريف مهارة الكلام
٣٣	ج. أهمية تدريس الكلام
٣٥	د. أهداف مهارة الكلام
٣٥	هـ. توجيهات إلى المعلم في تدريس الكلام
٣٧	و. كيفية تعليم الكلام
٣٨	ي. وسائل تعليم مهارة الكلام
٣٩	ك. مهارة الكلام في المستوى الابتدائي

المبحث الثالث : نظرية التعلم التعاوني

٤١	أ. التعلم التعاوني STAD
٤٣	ب. التعلم التعاوني TGT
٤٤	ج. التعلم التعاوني NHT

الفصل الثالث : منهجية البحث

٤٧	أ. مدخل البحث ومنهجه
٤٨	ب. إجراءات البحث والتطوير
٥١	ج. تجربة الإنتاج
٥١	١. تصميم التجربة
٥٢	٢. أفراد التجربة
٥٣	٣. البيانات ومصادرها
٥٤	٤. أسلوب جمع البيانات
٥٦	٥. أسلوب تحليل البيانات

الفصل الرابع: نتائج البحث والتطوير تحليلها ومناقشتها

المبحث الأول : عرض البيانات وتحليلها

٦٢	أ. تطوير المادة التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني
٩٠	ب. فعالية تطوير المادة التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني

المبحث الثاني : مناقشة نتائج البحث

٩٧	أ. تطوير المادة التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني
١٠٠	ب. فعالية تطوير المادة التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني

الفصل الخامس: الخاتمة

- أ. ملخص نتائج البحث ١٠٥
- ب. التوصيات ١٠٦
- ج. الإقتراحات ١٠٧

قائمة المراجع

- أ. المراجع العربية ١٠٨
- ب. المراجع الإندونيسية ١١١

الملاحق

السيرة الذاتية

قائمة الجداول

الرقم	الموضوع	الصفحة
الجدول (١،١)	فرق بين الدراسة السابقة وهذا البحث	١٦

٥٤	البيانات ومصادرها	الجدول (٣,١)
٥٩	الدرجة لاختيار الاستجابة في الاستبيان	الجدول (٣,٢)
٦٠	المعايير لتصوير الدرجات	الجدول (٣,٣)
٦٣	نتائج الملاحظة في الفصل	الجدول (٤,١)
٦٥	نتائج المقابلة لدى معلم المحادثة العربية	الجدول (٤,٢)
٧٣	مادة المحادثة كل المواضيع للمستوى الابتدائي	الجدول (٤,٣)
٧٦	نتائج التصديق للخبير من ناحية محتوى الكتاب ولغتها	الجدول (٤,٤)
٧٧	نتائج التصديق للخبير من ناحية تصميم الكتاب	الجدول (٤,٥)
٨١	نتائج التصديق للخبير من ناحية تنفيذ الكتاب	الجدول (٤,٦)
٨٣	التصحیحات في الكتاب المطور	الجدول (٤,٧)
٨٣	نتائج الاستبيان المحصورة من تجربة المنتج ١	الجدول (٤,٨)
٩٠	نتائج الاستبيان المحصورة من تجربة المنتج ٢	الجدول (٤,٩)
٩٥	نتائج الاختبار القبلي	الجدول (٤,١٠)
٩٧	نتائج الاختبار البعدي	الجدول (٤,١١)
٩٨	نتائج الاختبارين القبلي والبعدي	الجدول (٤,١٢)



الفصل الأول

الإطار العام

أ. المقدمة

إن مهارة الكلام تعتبر المهارة الثانية من مهارات اللغة الأربع بعد الاستماع، وهي مهارة مهمة في عملية تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بالعربية، لأن الهدف الرئيسي اليوم في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بالعربية هو قدرة المتعلم على التكلم. وأنه أيضا يعتبر جزءا أساسيا في منهج تعليم اللغة الأجنبية، وأهم الوان النشاط اللغوي للكبار والصغار على السواء. وقد رأى اللغويون البنائيون،^١ أن الحديث المنطوق هو أصل اللغات جميعا، ومن الشواهد على صحة ذلك- في رأيهم - أن كل لغات العالم قد بدأت أولا بالكلام ثم أن الكثير منها مازال متوقفا عند هذه المرحلة ثم يتعداها إلى مرحلة الكتابة، ولذلك اللغة المنطوقة أكمل من اللغة المكتوبة لأنها تحتوى على نبر وتنغيم وتأکید مما يوضح معنى عبارتها.

وقال محمود كامل الناطقة: ثلاثة الأشياء المساعدة في تعليم مهارة الكلام لغير الناطقين بالعربية وهي النطق، والمفردات، والقواعد.^٢ والنطق هو أهم جانب من جوانب الصوت، إذ ترى التربويون من الأهمية الكبرى في تعليم النطق منذ البداية تعليمها صحيحا. والنطق هو المظهر الخارجي لعملية الكلام، فالمستمع لا ترى من عملية الكلام إلا هذا المظهر الخارجي لها. ومن هنا يجب أن تكون النطق سليما وواضحا خاليا من الأخطاء،^٣ والنطق أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغييره أو تصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ. ولتكون واضحا في الأذهان، أنه ليس المطلوب في النطق أن تنطق الدارس

^١ صلاح عبد المجيد العربي. تعليم اللغة الحية و تعليمها بين النظرية و التطبيق. بيروت، مكتبة لبنان. ١٩٨١، ص: ٢٢

^٢ محمود كامل الناطقة. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥، ص: ١٥٩-١٦٣

^٣ أحمد فؤاد عليان. المهارات اللغوية ماهيتها و طريقة تدريسها. الرياض: دار المسلم. ١٩٩٧، ص: ٩٠

بشكل كامل تام، أي أن تسيطر على النظام الصوتي اللغة سيطرة متحدثيها أو أقرب إليه. ومعنى السيطرة هنا تعني القدرة على إخراج الأصوات بالشكل الذي يمكن المتعلم من الكلام مع أبناء اللغة، بمحاكاة النظرية عن الدقة الكاملة في إخراج أصواتهم ونبراتهم وتنغيمهم.

وكلام المرء في أصله تتألف من جملة مقاطع صوتية متتابعة ومتراطة ومتفاوتة في أطوالها وقيمتها الزمنية، ومن ناحية أخرى هذه ليست بالقوة نفسها، وإنما تتفاوت قوة وضعفاً بحسب الموقع الذي تحتله في السياق الصوتي. وعندما تنطق المرء باللغة فإنه يميل إلى عملية الضغط على مقطع خاص من كل كلمة، فيجعله أبرز وأوضح في السمع من غيره من المقاطع. وبجانب ذلك تقوم المرء بارتفاع الصوت وانخفاضه مراعاة للظروف المؤدى فيه، أو تنويع الأداء للعبارة حسب المقام المقولة فيه. وهذا التنويع قد يكون على الكلمة أو الجملة، وهذا ما يسمى بالنبر والتنغيم.

الكلام في أصل اللغة هي الإبانة والإفصاح عما يجول في خاطر الإنسان من أفكاره ومشاعره من حيث يفهمهم^٤. مهارة الكلام في اللغة العربية على الأسلوب و المعلم. ولذلك، ينبغي أن مبدأ تعلم اللغة في مراحل: (١) تدريب السماع و التعرف على الجميعات، وهو الممارسة الشفوية من المتعلمين وسرعته في تحديد وربط معنى الكلام، (٢) بممارسة أنماط الجملة، أي التدريبات في أنماط الجملة المتحددة، وكمقدمة لذلك لأن تؤخذ المتعلمين إلى الممارسات التواصلية الحقيقية، (٣) ممارسة في الكلام.

المادة التعليمية هي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلبة بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما. وتنوع صورة هذا المحتوى التعليمي، فقد يكون مادة مطبوعة في الكتب والمقررات التعليمية أو على لوحات أو على سبورات أو على ملصقات. وقد يكون مادة مصورة

^٤ على حسين الدليمي، الطرائق العلمية في تدريس اللغة، (عمان-أردون: دار السروق، ٢٠٠٣) ص: ٢٠٠

كالصور الثابتة أو الأفلام، وقد يتخذ أشكالا أخرى من البسيط إلى المعقد، وقد تكون غير مألوفة للطلبة والمعلمين على حد سواء.^٥

وقد قامت الباحثة بالملاحظة في الفصل والمقابلة بين معلم اللغة العربية لمعرفة أحوال تعليم وتعلم اللغة العربية وكفاءات الطلبة. وكذا قد قامت الباحثة بمطالعة كتاب تعليمي لدرس المحادثة بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا. وعرفت أن مادة الكلام ليست هناك الصور التي تتصور بالوضوح الكلام، واللغة يسهل لمستوى الطلبة، ومن ناحية التدريبات لم تؤكد كفاءة الطلبة على استيعاب مادة الكلام. كما قال معلم اللغة العربية مهارة الكلام يعني المهارة المفضلة في تعليم اللغة العربية، لأن خلفية تربية الطلبة في هذه المدرسة أكثر من المدرسة الحكومية. وهم يحبون القراءة بالصور لكي تساهم في فهم النص إجمالا. وهذا سبب جالي على الضعف الطلبة على فهم مادة الكلام المهيئة ويؤدي إلى استيعاب المهارات اللغوية لدي الطلبة. ومما أدركت الباحثة.

في الميدان التعليمي أن الطلبة ما زالوا يخطئون في تطبيق مهارة الكلام بنسبة القراءة الصحيحة حيث معظمهم يستطيعون قراءة النص العربي لكن يصعب عليهم استنتاج المعنى العام، وفي تعرف معاني المفردات وفي فهم معاني الجمل في الفقرات. وهو دال أنهم لم يقدروا على تطبيق القراءة العربية مع أن هذه المادة قد علمها المعلم.^٦ وأما تطوير المادة في شكل الكتاب لمهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني مهم للبحث لأنه من المطالبات يعني : المواد التعليمية بوصف براءة الاختراع للغة العربية للطلبة المعهد خاصة لمهارة الكلام. وبوجود مكمل على أساس طريقة التعلم التعاونياً أكثر حماساً في التعلم. وزيادة الدافعية لتعلم الطلبة في مادة المحادثة. وإيجاد انطلاقة

^٥ حسن عبد الرحمن الحسن، دراسات في المناهج وتأصيلها، مذكرة الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية في البرنامج الخاص، (د.ن، مؤسسات الوقف الإسلامي، ١٤٢٤هـ)، ص. ١١١

^٦ الملاحظة والمقابلة غير محددة مع مدرّس اللغة العربية (٢ أغسطس ٢٠١٨ م)

جديدة في عالم التعليم التقليدي خاصة لدورة بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية مادورا. و إعطاء المعرفة في مجال المحادثة حيث يصبح مرجعا المواصلة التطوير.

والكتاب التعليمي هو الوعاء الذي يحمل اللقمة الشائعة الطيبة أو اللقمة المرة المذاق التي تقدمها للطلاب الجائع، والمعلم هو الوسيلة التي تقدم بواسطتها هذه اللقمة للطلاب، وهذه الوسيلة لا يتوفر وجودها دائما بل تكاد تكون معدومة أحيانا في حالة عدم إعداده الإعداد الجيد ولذا كان الأمر كذلك فإننا نركز اهتمامنا بالوعاء أو المحتوى، ألا وهو الكتاب التعليم^٧. والكتاب هو الوعاء الذي يحمل المعلومات والاتجاهات المراد غرسها في الطلبة ليس فقط للطلبة بل للمعلمين و غيرهم أيضا، فهو يمدهم بالخبرات والحقائق، و هو مصدر ثقافي لهم.

طريقة التعلم التعاوني هو نظام تعليمي يعطي الأولوية للطلاب للمشاركة الفعالة في عملية التعلم، وخاصة الحوار التفاعلي. طريقة تعليمية جيد انه يستطيع سيتطيع تقديم المعلومات بشكل جذاب متسلسل يبعث الشوق للمتابعة دون التعب والجهد اللذين يعانيهما المتعلم أثناء المذاكرة^٨.

وأما تعليم المحادثة في دورة في معهد دار اللغة والدراسات الإسلامية مادورا كما عرفت الباحثة يعني يستخدمون طريقة القراءة فقط. حتى تجعل قلة اهتمام الطلاب وعدم الوسيلة الممتنعة ولذلك قلة كفاءة الطلبة في مهارة الكلام. وأن مهارة الكلام أصعب المهارات لدى متعلميها لعدم البيئة اللغوية المتوفرة بالعربية. وهي احدى المهارات التي تحتاج إلى الجهد والممارسة.

وجدت الباحثة مشكلات كثيرة في تعليم مهارة الكلام في معهد دار اللغة والدراسات الإسلامية مادورا. منها ضعف كفاء الطلاب في الكلام يعني أكثر الطلبة لم يستطيعون أن يتكلموا جيد. ونظرت الباحثة أن الطلبة تشعرين بالصعوبة في الكلام حينما يتطالبهم

^٧ ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها، (الرياض : دار الغالي، ١٩٩١ م)

ص: ٧٠

^٨ بشير عبد الرحيم الكلوب، الوسيلة التعليمية إعدادها و طرق إستخدامها، (بيروت : دار إحياء العلوم، ١٩٨٦ م) ص: ٤٥

المعلم يتحدث عن الكلمات والجمل. واما أسباب الأخرى منها السبب الرئيسية هي نقصان الوسيلة التعليمية لتعليم الكلام.

هذا البحث ستصمم الباحثة المادة التعليمية لمهارة كلام اللغة العربية على أساس طريقة التعلم التعاوني الذي يحتوى على كثير الحوارات الذي يقدم بالكتاب.

إنطلاقا على هذه الخلفية ولعلاج هذه المشكلات فتريد الباحثة أن تصمم المادة التعليمية لمهارة كلام اللغة العربية على أساس طريقة التعلم التعاوني. وتحتاج الباحثة معهد دار اللغة والدراسات الإسلامية لأن ذلك المعهد يحتاج إلى تصميم المادة الجديد عند رأي الباحثة. فالكتاب الذي يستخدمه الطلبة في ذلك المعهد لم يكن قادرا على مساعدتهم في كلام اللغة العربية. لأن فيه لا يشمل على المادة التي تدعوه إلى تدريب الكلام.

من تلك البيانات تريد الباحثة أن تبحث في تطوير المواد عن الموضوع : تطوير المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني للطلاب بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا.

ب. أسئلة البحث

فبناء على خلفية البحث التي شرحتها الباحثة فيما سبق، فإنه حددت مشكلات هذا البحث حول ما يلي :

١. كيف يتم تطوير المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني

بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية ؟

٢. ما مدى فعالية المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني

بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية ؟

ج. أهداف البحث

من الأسئلة السابقة, فأهداف البحث كما تلي:

١. لوصف تطوير المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية.
٢. لقياس فعالية المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية.

د. مواصفات المنتج

اما مواصفات هذا البحث أن تنتج المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني، وتتكون على المواصفات الآتية :

أ. التعريف المنتج

١. هناك القراءة الأساسية والقراءة الدافعية لكل الموضوع
٢. هناك الصور المناسبة بنص القراءة
٣. هناك تدريب المجموعة لكل الموضوع ليسهل الطلاب أن يدرسوا مع المجموعة
٤. هناك التدريب الفردي لكل الموضوع ليقدر كفاءة الطلاب
٥. هناك جدول النتيجة الفردية وجدول نتيجة المجموعة
٦. وسيتم تجهيز المواد التعليمية لمهارة الكلام في اللغة العربية على أساس طريقة التعلم التعاوني يعني TGT, STAD, NHT.
٧. و تلك طرائق التعلم التعاوني لسهولة الطلبة في عملية التعليم.

ب. دليل الإستخدام الكتاب

يحتوي على ثلاثة أنشطة :

(١) التعلم التعاوني STAD (Student Team Achievemen Division)

(٢) التعلم التعاوني TGT (Teams Games Tournament)

(٣) التعلم التعاوني NHT (Numbered Heads Together)

واما الأنشطة التعليمية التي يمكن استخدامها كما يلي :

(١) - إعداد المواد

تم تصميم المواد في التعلم التعاوني TGT بطريقة مثل التعلم الجماعي. لذلك ، يجب على المعلم إعداد ورقة عمل ، وهي المواد التي سيتم دراستها أثناء دراسة المجموعة ، وورقة الإجابة من ورقة العمل. بالإضافة إلى ذلك ، يجب على المعلم أيضًا إعداد أسئلة الدورات.

- مشاركة الطلاب في مجموعات متعددة

يجب على المعلم أن يقسم مجموعة الطلاب في فصل واحد إلى ٤-٥ مجموعات ذات قدرات غير متجانسة. طريقة تشكيل المجموعة تتم عن طريق فرز الطلاب من الأعلى إلى الأسفل ومن الأسفل إلى الأعلى حسب قدراتهم الأكاديمية. تنقسم قائمة الطلاب الذين تم فرزهم إلى خمسة أجزاء ، وهي عالية ومتوسطة ١ ومتوسطة ٢ ومنخفضة. تُحاول المجموعات المتكوّنة أن تكون متوازنة ، من حيث القدرة الأكاديمية والجنس والعرق. في هذا العمل الجماعي ، يتم تعيين المعلم كميسر ، وهو الذهاب حول إذا كان هناك مجموعات الذين يريدون طرح أسئلة حول أوراق العمل. يستغرق العمل الجماعي ٤٠ دقيقة ، ثم يتم إجراء التحقق من صحته ، وهي تطابق نتائج العمل الجماعي معًا من مشكلة ورقة العمل.

- تقسيم الطلاب إلى بطولات

في نموذج التعلم التعاوني TGT ، يتكون كل جدول بطولة من ٤-٥ طلاب متجانسين يأتون من مجموعات مختلفة.

(٢) - تقسيم الطلاب إلى مجموعات صغيرة تتألف من (٤-٥) أفراد متفاوتي القدرة التحصيلية .

- عرض الدرس من قبل المعلم أسبوعيا باستخدام المحاضرة أو المناقشة.
- يدرس الطلاب أعضاء الفرق المادة من مصادرها، وبالتعاون بينهم من خلال حلقات النقاش أو بأي وسيلة أخرى ممكنة حتى يتمكنوا من تحصيل هذه المادة وإنجازها .

-توزع أوراق عمل وثيقة بالمادة، وينبه عليهم بأنهم لن ينتهوا من العمل، إلا إذا فهم الجميع المهمة الموكلة إليهم تماما.

-تقديم الاختيارات ورصد الدرجات بأن يحصل الطالب على نقاط إضافية بحسب درجة إسهامه في المجموعة حتى يصل للحد الأقصى للنقاط وهو عشر درجات .

-تعلن نتيجة الاختبارات أسبوعيا، ويحصل علي أفضل تعزيز الفريق الحاصل على أكثر النقاط .

(٣) الخطوة ١: التحضير

في هذه المرحلة يقوم المعلم بإعداد خطة الدرس عن طريق إنشاء سيناريو التعلم (SP) ، أوراق عمل الطلاب التي تتوافق مع نموذج التعلم التعاوني من NHT.

- الخطوة ٢: تشكيل المجموعة

تم تعديل تشكيل المجموعة إلى نموذج التعلم التعاوني من النوع NHT. يقسم المعلم الطلاب إلى مجموعات من ٣-٥ أشخاص. يعطي المعلم رقماً لكل طالب في مجموعة مختلفة واسم. المجموعة التي تشكلت هي خليط ينظر إليه من الخلفية الاجتماعية والعرق والعرق والجنس والقدرة على التعلم. بالإضافة

إلى ذلك ، في تشكيل مجموعات تستخدم قيمة الاختبار الأولي (اختبار ما قبل) كأساس لتحديد كل مجموعة.

- الخطوة ٣: يجب أن يكون لكل مجموعة كتاب دراسي أو دليل في تشكيل المجموعة ، يجب أن يكون لكل مجموعة كتاب دراسي أو دليل لتسهيل الطلاب في إكمال أوراق العمل أو المشاكل التي قدمها المعلم.

- الخطوة ٤: مناقشة المشكلة

في العمل الجماعي ، يوزع المعلم أوراق العمل على كل طالب كمواد يمكن تعلمها. في العمل الجماعي ، يفكر كل طالب في الوصف والتأكد من أن الجميع يعرف الإجابات عن الأسئلة التي وردت في ورقة العمل أو الأسئلة التي قدمها المعلم. يمكن أن تختلف الأسئلة ، من محددة إلى عامة.

- الخطوة ٥: الاتصال برقم العضو أو تقديم إجابة في هذه المرحلة ، يذكر المعلم رقمًا واحدًا ، ويرفع الطلاب من كل مجموعة مع نفس العدد أيديهم ويعدون إجابات للطلاب في الصف.

- الخطوة ٦: تقديم استنتاج

يختتم المعلم مع الطلاب الإجابة النهائية على جميع الأسئلة المتعلقة بالمواد المقدمة.

هـ. فروض البحث

وأما فروض البحث في هذا البحث كما يلي :

إن تطوير المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني بتطبيق لدى الطلبة معهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا تكون فعالة و يساعدهم على قدرة مهارة كلام اللغة العربية.

و. فوائد البحث

يرجى لهذا البحث أن يكون مفيدا في الجوانب التالية:

الفوائد النظرية

١. كثير المادة التعليمية لمهارة الكلام، خصوصا في مجال تعليم مهارة كلام اللغة العربية.

٢. تعرف أن المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني التي تحتوي على كثير حوارات الذي يقدم طريقة التعلم التعاوني في تعليم مهارة كلام اللغة العربية بحيث يكون نتائج هذا البحث ابتكارا وابداعا في مجال تعليم اللغة العربية.

الفوائد التطبيقية

١. للباحثة: إن هذا البحث يواجه الباحثة إلى توفير المعلومات وكذا خبرة مفيدة لها في تعليم اللغة العربية. والكتاب المنتج تطبيقا للباحثة من العلوم المتوفرة عند تعلمها في قسم اللغة العربية.

٢. لمعلم اللغة العربية: إن الكتاب المنتج يساعد المعلم في إبداع تعليم مادة المفردات والعبارات، والمحادثة على أساس طريقة التعلم التعاوني لمهارة الكلام لدى الطلبة.

٣. للطلبة: يستفيد الطلبة من الكتاب المنتج فوائد كثيرة حيث به يفهم الطلبة مادة المفردات والعبارات، والمحادثة على أساس طريقة التعلم التعاوني بسهولة ودقيقة حتى يؤدي إلى ترقية مهاراتهم الكلام.

٤. للمعهد، أن يكون الكتاب المنتج نافعا ومصدرا لمهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني لدى طلبة في معهد دار اللغة و الدراسات الإسلامية.

ز. حدود البحث

تتكون حدود البحث بثلاثة حدود وهي:

١. الحدود الموضوع

حدد الباحثة هذا الموضوع : تطوير المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني .اما شكل الشئ الذي قد ارد الباحثة هو المواد التعليمية لمهارة الكلام بشكل تطوير كتاب المحادثة على أساس طريقة التعلم التعاوني يعني STAD, TGT, NHT التي ستستخدم الباحثة في عملية التعليم والتعلم مع الطلبة دورة في المعهد.

٢. الحدود المكانية

حدود الباحثة مكان البحث بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية في مادورا لأن هذا المعهد يوجد طلاب دورة من أي مكان والكتاب الكشافة لمهارة كلام اللغة العربية لم يظهر.

٣. الحدود الزمان

يجري هذا البحث في شهر فبراير إلى ابريل ٢٠١٩

ي. الدراسات السابقة

في هذا البحث، تعتمد الباحثة على بعض الدراسات السابقة تكاملي:

١. محمد هاشم أشعر، ٢٠١٧، تحت الموضوع "تطوير المادة التعليمية على أساس التعلم التعاون التكاملي بين القراءة والتراكيب (CIRC) لترقية مهارة القراءة بمدرسة تنوير الإسلام المتوسطة سمبانج مادورا- جاوى شرقية". وأهدف بحثه الأول لفهم كيف يتم تطوير المادة التعليمية على أساس التعلم التعاوني التكاملي بين القراءة والتراكيب (CIRC) لترقية مهارة القراءة. والثاني لفهم موصفات المادة التعليمية المطورة على أساس التعلم التعاوني التكاملي بين القراءة والتراكيب (CIRC) لترقية مهارة القراءة. والثالث لفهم مدى فعالية المادة التعليمية المطورة على أساس التعلم التعاوني التكاملي بين القراءة والتراكيب (CIRC) لترقية مهارة القراءة.

ومن نتائج بحثه : (١) يتم هذا التطوير بالخطوات : الدراسة المبدئية وجمع البيانات وتصميم المنتج وتصديق الخبراء وتعديل المنتج وتجربة الصلاحية وتعديل المنتج وتجربة الفعالية وتنقيح المنتج ونشر المادة المطورة. (٢) ومن موصفات هذا المادة التعليمية :إسمه "Ayo Belajar Bahasa Arab". ويحتوي المادة على المفردات الأساسية، نص القراءة، التقويم، والتراكيب، الألعاب اللغوية/الغناء. (٣) إن استخدام المادة التعليمية المطورة لمهارة القراءة على أساس التعاوني التكاملي بين القراءة والتراكيب (CIRC) لترقية مهارة القراءة.

٢. محمد يانس فطاني، ٢٠٠٨، تحت الموضوع "تنمية مهارة القراءة بطريقة التعلم التعاوني (البحث الإجرائي في الفصل الأول بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية عارمي-عاوي)". وأهداف بحثه هي الأول لمعرفة طريقة تعليم مهارة القراءة في الفصل الأول بالمدرسة الثانوية الحكومية عارمي-عاوي، والثاني لمعرفة تطبيق تعليم مهارة القراءة باستخدام طريقة التعلم التعاوني بنوع تقسيم الطلاب إلى المجموعات في الفصل الأول بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية عارمي - عاوي. ومن نتيجة بحثه أن استخدام طريقة التعلم التعاوني بنوع تقسيم الطلاب إلى المجموعات في الفصل الأول بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية عارمي - عوي فعالة في تنمية مهارة الطلبة في القراءة.

٣. زهراً المفيدة، ٢٠٠٧، تحت الموضوع "فعالية استخدام التعلم التعاوني لتنمية مهارة القراءة (البحث الإجرائي لطلبة الصف الثاني بالمدرسة المتوسطة الإسلامية المعارف ٢ بسينجاساري السنة الدراسية ٢٠٠٧/٢٠٠٨)". وأهداف هذا البحث هي الأول لمعرفة فعالية استخدام التعلم التعاوني على أسلوب المسابقة بين المجموعات لتنمية جانب فهم المفردات المقروءة. والثاني لمعرفة فعالية استخدام التعلم التعاوني على أسلوب المسابقة بين المجموعات لتنمية جانب فهم المضمن المقروءة. والثالث لمعرفة فعالية استخدام التعلم التعاوني على أسلوب المسابقة بين

المجموعات لتنمية جانب فهم القاعدة للنصوص المقروءة، والرابع لمعرفة فعالية استخدام التعلم التعاوني على أسلوب المسابقة بين المجموعات لتنمية رغبة الطلبة في مهارة القراءة. ومن نتائج بحثه هي اعتماد على النتائج التي حصل عليها الطلبة في الاختبار القبلي و الاختبار البعدي إلى درجة النسبة المئوية ٣٦,٣٤%.

٤. كما ويجايا، ٢٠١٢، تطبيق مدخل التعلم التعاوني في تعليم النحو العربية (بحث تجريبي في معهد باب النجاح العصري بندا أنشئية). رسالة الماجستير. أما أهداف هذا البحث فهي : (١) معرفة كيفية تطبيق مدخل التعلم التعاوني النحو العربية بالمادة (جملة المفيدة والمفعول به) على أسلوب تقسيم الطلبة على حسب مستوى التحصيل (STAD) في معهد باب النجاح العصري. (٢) معرفة أثر استخدام مدخل التعلم التعاوني على أسلوب تقسيم الطلبة على حسن مستوى التحصيل (STAD) في معهد باب النجاح العصري. (٣) قياس مدى فعالية التعلم التعاوني على حسب مستوى التحصيل (STAD) يرقى كفاءة الطلبة على معرفة النحو العربية بالمادة (الجملة فعلية والمفعول به). ونتائج هذا البحث هي : أن درجة الاختبارات الإحصائية : ٣١,٣ أكبر النتيجة المستوى المعنوي ١% = ٣٢,٢ و ٣٩,٢ وكذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ٥% = ٦٨,٢ و ٦٨,١، وهذا يشير إلى أن تطبيق مدخل التعلم التعاوني في تعليم النحو فعال وأحسن التأثير للطلبة الفصل الأول من المرحلة العالية بمعهد باب النجاح العصري.

٥. محمد حسيني، ٢٠٠٩ م، التعلم التعاوني في تطوير مهارة القراءة (دراسة تجريبية بمدرسة الكوكب الدرّي المتوسطة بنكلان مادورا)، رسالة الماجستير. وأهداف هذا البحث هي : (١) معرفة فعالية تطبيق تعليم مهارة القراءة بالتعليم التعاوني (وضع رقم على رأس) وتطوير مهارة فهم النص المقروء البسيط لدى الطلبة

بمدرسة الكوكب الدري المتوسطة بنكلان مادورا. ٢) معرفة تطور قدرة الطلبة في مهارة القراءة في ربط الرموز المكتوبة بالأصوات التي يعبر عنها بعد استخدام التعليم التعاوني (وضع رقم على رأس). ومنهج هذا البحث استخدم المنهج التجريبي.

ومن أهم النتائج التي حصل عليها البحث هو أن تطبيق التعليم التعاوني بأسلوب وضع رقم على راس في تعليم في تعليم مهارة القراءة مناسب لمستوى الطلبة وملائم بالمواد الدراسية، ويحقق هذا الأسلوب الهدف الهام لإحياء روح الجماعة والتعاوني في الطلبة. ومع ذلك أن مستوى الطلبة تطور في مهارة القراءة تطويرا حقيقيا وكبيرا.

٦. راشدين، ٢٠٠٩م، استخدام طريقة التعلم التعاوني في تنمية مهارة القراءة، بحث إجراعي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تينامبونج، سولاويسي الغربية. نتائج البحث : تدل على أن لإجرايات الملائمة لتطبيق أسلوب جيحسو، في تعليم مهارة القراءة في هذه الدراسة في مايلي:

- أ) إن استخدام أسلوب يحسن إيجاز القراءة والفهم لدى الطلبة
- ب) أسلوب جيحسو يزيد مشاركة الطلاب في النشاط الفصلي
- ج) زيادة دفع الطلاب في عملية التعلم التعاوني
- د) الريادة عند الطلبة الثقة بأنفسهم في ممارسة أعمالهم العربية

هـ) تحسين قدرة الطلاب على التعاوني مع غيرهم في فترة مناقشة وتبادل الفكر

٧. فوجي أستوتيك، ٢٠١٢، في البحث الجامعي بالموضوع "أسلوب التعليم التعاوني (STAD) في ترقية مهارة القراءة (بحث تجريبي في مدرسة دار العلوم المتوسطة الإسلامية كراتي فاسوروان). أسئلة البحث في هذا البحث : ١) كيف استخدام فعالية أسلوب التعلم التعاوني (STAD) في ترقية مهارة القراءة ٢) وما فعالية

أسلوب التعلم التعاوني (STAD) في ترقية مهارة القراءة. والمدخل الذي استخدمت في تلك البحث هو المدخ الكمي.

٨. راشدي، ٢٠٠٩، استخدام طريقة التعلم التعاوني في تنمية مهارة القراءة، بحث

إجراعي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تينامبونج، سولاويسي الغربية. نتائج البحث : تدل على أن الإجراءات الملائمة لتطبيق أسلوب جيحسو، في تعليم مهارة القراءة في هذه الدراسة في مايلي: إن استخدام أسلوب يحسن إنجاز القراءة و الفهم لدى الطلبة، أسلوب جيحسو يزيد مشاركة الطلاب في النشاط الفصل، زيادة دافع الطلاب في عملية التعليم و التعلم، الزيادة عند الطلبة الثقة بأنفسهم في ممارسة أعمالهم العربية، تحسين قدرة الطلاب على التعاوني مع غيرهم في فترة مناقشة و تبادل الأفكار.

٩. توفيق مرزوقي ٢٠٠٩، تعليم الكتابة بأسلوب تقسيم الطلبة إلى المجموعات STAD. نتائج البحث : إن استخدام أسلوب تقسيم الطلبة إلى المجموعات فعال وتبين تفوقه من الطريقة التقليدية التي استخدام المدرسة في المجموعة الضابطة، لذلك لحص أن هذا الأسلوب مناسبة للتطبيق في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأول فلمبانج، إن استخدام أسلوب تقسيم الطلبة إلى المجموعات فعال في تنمية مهارة الكتابة من ناحية ترجمة الأفكار و ترتيب العربي المناسب واختيار المفردات الصحيحة واستخدام الصبغ النحوية و تطبيق الإملائي العربي، إن المهارة الكتابة النسبة تعليمها استخدام أسلوب تقسيم الطلبة الى المجموعات هي اختبار المفردات الصحيحة.

١٠. محمد حسيني، ٢٠٠٩، التعلم التعاوني في تطوير مهارة القراءة (دراسة تجريبية

بمدرسة الكوكب الدرري المتوسطة بنكالان مادورا)، رسالة الماجستير.

وأهداف هذا البحث هي : (١) معرفة فعالية تطبيق تعليم مهارة القراءة بالتعلم التعاوني (وضع رقم على رأس) وتطوير مهارة فهم النص المقروء البسيط لدى

الطلبة بمدرسة الكوكب الدري المتوسطة بنكلان مادورا. ٢) معرفة تطور قدرة الطلبة في مهارة القراءة في ربط الرموز المكتوبة بالأصوات التي يعبر عنها بعد استخدام التعلم التعاوني (وضع رقم على رأس). ومنهج هذا البحث استخدام المنهج التجريبي.

ومن أهم النتائج التي حصل عليها البحث هو أن تطبيق التعلم التعاوني بأسلوب وضع رقم على رأس في تعليم مهارة القراءة مناسب لمستوى الطلبة وملائم بالمواد الدراسية، ويحقق هذا الأسلوب الهدف الهام لإحياء روح الجماعة و التعاوني في الطلبة. ومع ذلك أن مستوى الطلبة تطور في مهارة القراءة تطوراً حقيقياً وكبيراً.

الجدول (١،١)

فرق بين الدراسة السابقة وهذا البحث

النمرة	موضوع البحث	المميز الدراسة السابقة	هذا البحث
١	تطوير على أساس - بنموذج التعلم التعاوني - المادة التعليمية التعلم	التعاون التكاملي بين القراءة والتراكيب لمهارة الكلام	التكامل بين القراءة (CIRC) لمهارة القراءة على أساس
	والتراكيب (CIRC) -منهج البحث التجريبي	طريقة التعلم	لترقية مهارة القراءة
	- بالتطبيق على الطلبة بمدرسة	تنوير الإسلام المتوسطة سمبانج	مادورا
	- منهج البحث	التطوير	٢ تنمية مهارة القراءة - بنموذج تنمية مهارة القراءة

بطريقة التعلم التعاوني بطريقة التعلم التعاوني

- منهج البحث التجريبي - بالتطبيق على

الطلبة - بالتطبيق على الطلبة فصل

دورة الأول بالمدرسة الثانوية الحكومية

الإبتدائي بمعهد عارمبي

دار اللغة والدراسات

٣ فعالية استخدام التعلم - بنموذج التعلم التعاوني لتنمية

التعاوني لتنمية مهارة مهارة القراءة الإسلامية

القراءة - منهج البحث التجريبي باميكاسان

مادورا

- بالتطبيق على الطلبة الصف

الثاني بالمدرسة المتوسطة

الإسلامية المعارف ٢

بسينجاساري

٤ تطبيق مدخل التعلم - بنموذج مدخل التعلم التعاوني

التعاوني في تعليم النحو في تعليم النحو

العربية

- منهج البحث التجريبي

- بالتطبيق على الطلبة معهد

باب النجاح العصري بندا أنشية

٥ التعلم التعاوني في - بنموذج التعلم التعاوني في

تطوير مهارة القراءة تطوير مهارة القراءة

- منهج البحث التجريبي

- بالتطبيق على الطلبة بمدرسة

الكوكب الدري المتوسطة بنكلان

مادورا

٦ استخدام طريقة التعلم - بنموذج التعلم التعاوني في

التعاوني في تنمية مهارة تنمية مهارة القراءة

القراءة

- منهج البحث التجريبي

- بالتطبيق على الطلبة المتوسطة

الإسلامية الحكومية تينامبونج

٧ أسلوب التعليم التعاوني - بنموذج أسلوب التعليم

(STAD) في ترقية مهارة التعاوني (STAD) لمهارة القراءة

القراءة

- منهج البحث التجريبي

- بالتطبيق على الطلبة المتوسطة

الإسلامية كراتي فاسوروان

٨ استخدام طريقة التعلم - بنموذج التعلم التعاوني في

التعاوني في تنمية مهارة تنمية مهارة القراءة

القراءة

- منهج البحث التجريبي

- بالتطبيق على الطلبة المتوسطة

الإسلامية الحكومية تينامبونج

٩ تعليم الكتابة بأسلوب - بنموذج تعليم الكتابة بأسلوب

تقسيم الطلبة إلى تقسيم الطلبة إلى المجموعات

STAD

المجموعات STAD

- منهج البحث التجريبي

- بالتطبيق على الطلبة في

المدرسة الثانوية الإسلامية

الحكومية الأولى فالمانج

١٠ التعلم التعاوني في - بنموذج التعلم التعاوني في

تطوير مهارة القراءة تطوير مهارة القراءة

- منهج البحث التجريبي

- بالتطبيق على الطلبة بمدرسة

الكوكب التدري المتوسطة

بنكالان مادورا

خ. تحديد المصطلحات

تستخدم الباحثة بعض المصطلحات المهمة لتيسير الفهم في هذا البحث، فيشرحتها الباحثة المصطلحات كما يلي :

١. المادة التعليم

هي محتوى تعليمي نرغب في تقديمه بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية أو هي المضمون الذي يتعلمه الطلبة في علم ما.

٢. طريقة التعلم التعاوني

أ. التعلم التعاوني STAD (Student Team Achievemen Division)

ب. التعلم التعاوني TGT (Teams Games Tournament)

ج. التعلم التعاوني NHT (Numbered Heads Together)

طريقة التي تستخدم الباحثة في عملية التعليم والتعلم مع الطلبة دورة في المعهد.

ك. هيكل البحث

الفصل الأول: الإطار العام

أ. مقدمة

ب. أسئلة البحث

ج. أهداف البحث

د. مواصفات البحث

هـ. فروض البحث

و. حدود البحث

ز. أهمية البحث

ح. الدراسات السابقة

ط. تحديد المصطلح

ي. هيكل البحث

الفصل الثاني: الإطار النظري

المبحث الأول: تطوير المادة التعليمية

أ. تعريف المادة التعليمية

ب. أهمية المادة التعليمية

ج. مراحل إعداد المادة التعليمية

د. تطوير المادة التعليمية

المبحث الثاني: مهارة الكلام

أ. مفهوم التعليم

ب. تعريف مهارة الكلام

ج. أهمية تدريس الكلام في تعليم اللغة العربية

د. أهداف مهارة الكلام

هـ. توجيهات إلى المعلم في تدريس الكلام

و. كيفية تعليم الكلام

ز. وسائل تعليم مهارة الكلام

ح. مهارة الكلام في المستوى الأول

المبحث الثالث: التعلم التعاوني

أ. التعلم التعاوني TGT

ب. التعلم التعاوني STAD

ج. التعلم التعاوني NHT

الفصل الثالث: منهجية البحث

- أ. مدخل البحث
- ب. نوع البحث
- ج. إجراءات البحث والتطوير
- د. تجربة الإنتاج
- هـ. أسلوب جمع البيانات
- و. مصادر البيانات
- ز. أسلوب تحليل البيانات

الفصل الرابع: نتائج البحث والتطوير تحليلها ومناقشتها

- أ. عرض البيانات وتحليلها
- ج. لمحة عن ميدان الدراسة
- د. إتمام تطوير المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني
- هـ. فعالية تطوير المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني
- ب. مناقشة نتائج البحث
- ج. إتمام تطوير المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني
- ي. فعالية تطوير المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني

الفصل الخامس: الخاتمة

- د. ملخص نتائج البحث
- هـ. التوصيات
- و. الإقتراحات

قائمة المصادر والمراجع

- أ. المراجع العربية
- ب. المراجع الإندونيسية

الملاحق

السيرة الذاتية



الفصل الثاني

الإطار النظري

١. تطوير المادة التعليمية

أ. تعريف المادة التعليمية

المادة التعليمية هي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلبة بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما. وتنوع صورة هذا المحتوى التعليمي، فقد يكون مادة مطبوعة في الكتب و المقررات التعليمية أو على لوحات أو على سبورات أو ملصقات. وقد يكون مادة مصورة كالصور الثابتة أو الأفلام، وقد يتخذ أشكال أخرى من البسيط إلى المعقد، وقد تكون غير مألوفة للطلاب و المعلمين على حد سواء.

ويقول رشدي أحمد طعيمة بأن المواد الدراسية هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق و المعلومات التي يرجو أن تزود الطلاب بها، والاتجاهات و القيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد اكسابها إياهم، يهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.

إن المادة التعليمية لها أهمية كبيرة لدى المدرسين في تعليم المحادثة، لأنها تساعدهم في تعليم، وكذلك لها أثر كبير لدى الطلبة في تعليم المحادثة، لأنها تسهل لهم تعلمهم. وكذلك تساعد الطلبة في مجتمعاتهم التي ينمو إليها لتكون الاستعدادات والقدرات للتعبير عن أفعالهم المحدودة و تعلم المعلومات وتقديمها باللغة العربية، و تفكير في اللغة نفسها.

وقد رأى رشدي أحمد طعيمة أن المواد التعليمية هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها والاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها

عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد إكسابهم إياها بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.^٩

ويقول حسن عبد الرحمن الحسن بأن المواد التعليمية هي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلبة بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما. وتنوع صورة هذا المحتوى التعليمي، فقد يكون مادة مطبوعة في الكتب والمقررات التعليمية أو على لوحات أو على سبورات أو على ملصقات. وقد يكون مادة مصورة كالصور الثابتة أو الأفلام، وقد يتخذ أشكالا أخرى من البسيط إلى المعقد، وقد تكون غير مألوفة للطلاب والمعلمين على حد سواء.^{١٠}

والمادة التعليمية لها أهمية كبيرة لدى المدرسين في تعليم اللغة العربية، لأنها تساعد في تعليمهم، ولها أثر كبير لدى الطلبة في تعليم اللغة العربية، لأنها تسهل لهم تعلمهم وكذلك تساعد الطلبة في مجتمعاتهم التي ينتمون إليها لتكوين الاستعدادات والقدرات للتعبير عن أفعالهم المحدودة وتعلم المعلومات وتقديمها باللغة العربية، دون تفكير في اللغة نفسها. لذلك، ينبغي على المدرس أن يجعل البيئة المريحة لجميع الطلبة على حسب السن والنوع والميول والرغبة.

ب- أهمية المادة التعليمية

ظهر دور المادة التعليمية أنها في المرتبة المهمة في مجال التعليم وسيلة التعويض ليكمل شرح المعلم أثناء عملية التعليم ولا يستغرق كثيرا من الزمان. وفي الناحية الأخرى أصبحت المادة التعليمية وسيلة للحصول على الكفايات التعليمية وهي معدل الكفايات الأساسية ومعدل كفاية المخرجات، وذلك أن المواد التعليمية التي لا تسير بالكفايات

^٩ رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة-إيسيكو-الرباط،

١٩٩٨ م) ص. ٢٠٢

^{١٠} حسن عبد الرحمن الحسن، دراسات في المناهج وتأصيلها، مذكرة الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية في البرنامج الخاص،

(د.ن، مؤسسات الوقف الإسلامي، ١٤٢٤هـ)، ص. ١١١

السابقة فلا تفيد كثيرا. والمادة التعليمية هي خدمة وحدات التعليم لدى الطلبة، وخدمة الأفراد تتحقق بالمواد التعليمية، فيواجهونها شيئا موثوقا ومعلومة معتمدة، فسرعة الطلبة في التعليم تجذبهم لمراجعة المادة كاملا، والعكس فيحتاج الطلبة إلى إعادة فهم المواد.

تعدد المادة التعليمية عنصرا أساسيا في العملية التربوية التعليمية، سواء في القديم أم في الحديث، مع فارق في الأولوية والتنظيم، والمحتوى وهي: كل حقائق والأفكار التي تشكل الثقافة السائدة في مجتمع معين وفي حقبة معينة.^{١١} والفارق الآخر فيما يخص العملية التعليمية بين القديم والحديث، في كونها تنظيم من قبل المدرس على شكل سلوكيات ونشاطات يقوم بها التلميذ في الحديث وليس على شكل مخلصات لمعلومات وأخبار. أما في القديم فاحتلت المادة التعليمية مركز العناية والاهتمام، أي جعل المضامين في الأساس، على حساب الوسائل والطرق التربوية.

ونختصر بالقول أن للمادة التعليمية أهمية كبيرة لدى مدرسي اللغة العربية، لأنها تساعدهم على تنفيذ عملية التعليم. وتساعد أيضا طلبة اللغة العربية لتسهيل عملية تعلمهم وإزالة مللهم في التعليم، وتساعدهم في مجتمعاتهم التي يعيشون فيها وينتمون إليها لتحقيق القدرات المخزونة لديهم لمواكبة عصرهم الحديث.

ج- مراحل إعداد المادة التعليمية

لابد أن نراعي المراحل والخطوات لإعداد المادة التعليمية وهي:

١- تحديد الهدف من المادة التعليمية

عند إنتاج أية مادة تعليمية لابد في البداية من تحديد الأهداف التي يجب تحقيقها، وتحديد ما يراد تحقيقه من المادة التعليمية، وكان تحديد الأهداف يسهل عملية الإنتاج من خلال تحديد المحتويات الأساسية

^{١١} محمد الدريج، تحليل العملية التعليمية: مدخل إلى علم التدريس، (الرياض: دار عالم الكتب، ١٩٩٤)، ص. ٨٨

للمادة التعليمية بشكل مناسب، وغني عن القول أن معرفة الهدف ومحتوى المادة التعلي

مية يقلل من الإهدار في الجهد والمال والوقت.

٢- تحديد طريقة التعليم والتعلم

كان المدرس لديه أساليب و طرق كثيرة للتعليم والتعلم، ولكل منها المواد التعليمية التي تناسبه فلا بد له من تحديد الهدف لإنتاج الوسيلة والطريقة التي ستستخدمها معها، هل تهدف لعرض معلومات وخبرات، أما لإكتشاف نتائج وخبرات جديدة، أو لتحليل خبرات إلى عوامل معينة وغير ذلك، كما يمكن إختيار نمط التعلم المناسب لكل من: المتعلمين وطبيعة المادة التعليمية ولا بد من الإبتكار والتجديد في الأنماط المختارة.

٣- تحديد الإمكانيات المتاحة

الإمكانيات التي نحتاجها لإنتاج المواد التعليمية كثيرة أهمها أجهزة عرض وإنتاج تلك المواد مثل: الكاميرات، وأجهزة إنتاج الشفافيات وأجهزة الكمبيوتر المتطورة، والطابعات الملونة المتقدمة، والمواد المساعدة لذلك مثل: الأفلام المناسبة، والألوان الخاصة بكل مادة تعليمية والشفافيات المختلفة، والأقلام المتنوعة، وغيرها من الأدوات والخامات والمهارات المطلوبة.

٤- تحديد شكل المادة التعليمية

هناك العديد من أشكال صياغة المواد التعليمية منها: الكتابة أو الرسم أو الصور أو أكثر من شكل معا، مع مراعاة الصدق العلمي للمحتوى، والبساطة، وعدم التعقيد، بحيث تشتمل على فكر أو مفهوم واحد، وألا يزيد عدد العناصر المصورة فيها عن ثلاثة أو أربعة

عناصر، ووجود عنوان قصير في أعلى المنتج، والإعتماد على الرسوم قدر الإمكان.

د- إعداد المادة التعليمية

١- أسس إعداد المادة التعليمية

ولأن عملية إعداد المادة التعليمية هي أساس في عملية تربوية، إذن تقوم عملية على مجموعة من الأسس والمبادئ المستمدة من المجالات التي ينبغي أن تعالج في المواد التعليمية. لها أمرين فيما يتصل بالمواد التعليمية:

- (١) إما أن نختار من المادة والكتب المطروحة في الميدان، وفي هذه الحالة تقابلنا صعوبتان: أولاً ما وجه إلى هذه المواد والكتب من انتقادات كثيرة. وثانياً عدم وجود معايير إجرائية متفق عليها للاختيار السليم.
- (٢) وإما أن نقوم بإعداد مادة جديدة، وفي هذه الحالة تقابلنا صعوبة تتمثل في قلة الدراسات والممارسات العلمية التي تضع بين أيدينا الأسس والمبادئ التي ينبغي أن تحكم هذا الإعداد.^{١٢}

إن إختيار المادة التعليمية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها فيختلف إلى حد كبير بالمادة التي تقدم لأبنائها. ولقد إهتمت التربية الحديثة بالمادة التعليمية وإقامتها على أسس تنقف بالنظريات التربوية الحديثة. وكان أشد ما حرصت عليه أن يحدد هذه الأسس وتدعو إلى التزامها عند تصميم المواد التعليمية.

ورأي ناصر عبدالله أنه يلزم عند إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها أن تراعى فيها الأسس الآتية:^{١٣}

^{١٢} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساس لتعليم اللغة العربية لناطقين بلغات أخرى، (مكة المكرمة: جامعة أم

القرى، ١٩٨٣ م)، ص. ٢٧-٢٨

١- الأسس الثقافية والإجتماعية

٢- الأسس السيكولوجية

٣- الأسس اللغوية والتربوية

اللغة هي العنصر الأساسي للثقافة. تعلم اللغة ليس إلا تعلم اللغة إياها، ولكن هناك العلاقة الأخرى تحمل مفاهيم الثقافة لأهل اللغة. بمعنى، لا يمكن الطلبة فهم معنى المفردات والتراكيب بدون فهم الثقافة للمجتمع العربي كأهل اللغة. الثقافة العربية الإسلامية تفيد متعلمي اللغة العربية في اللغة فهما كاملا، نظرا لأن بعض الملامح اللغوية تخضع للثقافة، والثقافات الإسلامية في البيئات الأجنبية التي تفيد في جعل اللغة العربية أكثر قابلة للإستخدام متعلميها.

في إعداد المادة أو الكتب التعليمية لابد مراعاة الأسس السيكولوجية أو النفسية. من الجوانب النفسية هي دوافع الطلبة في تعلم اللغة العربية والفروق الفردية من ناحية استعداد والذكاء والسن وطريقة التعلم ومن حيث الخبرات السابقة. أن المادة التي تعلمها للطلبة لابد أن تهتم بالأسس اللغوية والتربوية اهتماما جيدا. لابد مراعاة فيها لغة الكتاب والجانب المهاري والصوتي والمفرداتي والنحوي.

٢- مراحل إعداد المادة التعليمية

لابد أن نراعي المراحل والخطوات لإعداد المادة التعليمية وهي:

١- تحديد الهدف من المادة التعليمية

عند إنتاج أية مادة تعليمية لابد في البداية من تحديد الأهداف التي يجب تحقيقها، وتحديد ما يراد تحقيقه من المادة التعليمية، وكان تحديد الأهداف يسهل عملية الإنتاج من خلال تحديد المحتويات الأساسية

^{١٣} ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض: دار الغالي، ١٩٩١

للمادة التعليمية بشكل مناسب، وغني عن القول أن معرفة الهدف ومحتوى المادة التعليمية يقلل من الإهدار في الجهد والمال والوقت.

٢- تحديد طريقة التعليم والتعلم

كان المدرس لديه أساليب و طرق كثيرة للتعليم والتعلم، ولكل منها المادة التعليمية التي تناسبه فلا بد له من تحديد الهدف لإنتاج الوسيلة والطريقة التي ستستخدمها معها، هل تهدف لعرض معلومات وخبرات، أما لإكتشاف نتائج وخبرات جديدة، أو لتحليل خبرات إلى عوامل معينة وغير ذلك، كما يمكن إختيار نمط التعلم المناسب لكل من: المتعلمين وطبيعة المادة التعليمية ولا بد من الإبداع والتجديد في الأنماط المختارة.

٣- تحديد الإمكانيات المتاحة

الإمكانيات التي نحتاجها لإنتاج المادة التعليمية كثيرة أهمها أجهزة عرض وإنتاج تلك المادة مثل: الكاميرات، وأجهزة إنتاج الشفافيات وأجهزة الكمبيوتر المتطورة، والطابعات الملونة المتقدمة، والمواد المساعدة لذلك مثل: الأفلام المناسبة، والألوان الخاصة بكل مادة تعليمية والشفافيات المختلفة، والأقلام المتنوعة، وغيرها من الأدوات والخامات والمهارات المطلوبة.

٤- تحديد شكل المادة التعليمية

هناك العديد من أشكال صياغة المواد التعليمية منها: الكتابة أو الرسم أو الصور أو أكثر من شكل معاً، مع مراعاة الصدق العلمي للمحتوى، والبساطة، وعدم التعقيد، بحيث تشتمل على فكر أو مفهوم واحد، وألا يزيد عدد العناصر المصورة فيها عن ثلاثة أو أربعة

عناصر، ووجود عنوان قصير في أعلى المنتج، والإعتماد على الرسوم قدر الإمكان.

٣- المعايير في إختيار المادة التعليمية

في إختيار محتوى المادة التعليمية معايير لابد من الاهتمام بها، منها:^{١٤}

(١) معيار الصدق

يكون المحتوى صادقا إذا كان واقعا وأصيلا وصحيحا علميا فضلا عن تمثيه مع الأهداف الموضوعية.

(٢) معيار الأهمية

يعتبر المحتوى مهما حينما يكون لديه قيمة في حياة الطلبة مع إعطاء الجوانب المختلفة من مجال المعرفة والقيم والمهارات التي تهتم بتنمية المهارات العقلية وأساليب تنظيم المعرفة أو الاتجاهات الإيجابية.

(٥) معيار الميول والاهتمامات

يكون المحتوى متمشيا مع اهتمامات الطلاب في إختيار المواد التعليمية لو أنه يتناسب مع ميول الطلبة ومستوى عقولهم وحاجاتهم إليها.

(٨) معيار قابلية التعليم

ويكون المحتوى قابلا للتعليم عندما يراعي قدرات الطلبة متمشيا مع الفروق الفردية بينهم لمبادئ التدرج في عرض المواد التعليمية

(٢٦) المعيار العالمي

يعتبر المحتوى جيدا إذا كان يشمل أنماطا من التعليم لا تعترف بالحدود الجغرافية بين البشر، وبقدر ما يعكس المحتوى الصيغة المحلية للمجتمع ينبغي أن يربط

^{١٤} . إبراهيم بسوني عميرة، المنهج وعناصره، الطبعة الثالثة، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٩١م)، ص. ٢-٥

الطلبة بالعالم المعاصر من حوله. وتعني أن المواد التعليمية المختارة التي لا بد من تعلمها المدرس ويتعلمها الطلبة تحتوي على المواد التعليمية التي تحقق مستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية.

و تلك الإهتمامات لا بد من تحقيقها في اختيار المواد التعليمية حتى يكون المتعلمون منجذبين أثناء عملية التعليم والتعلم، وستزيد رغبتهم في مجال العلم الذي تعلموه وسيكتنون به حتى يساهم في حياتهم.

٤ - طرق إختيار المحتوى

هناك عدة أساليب يمكن لواضع المنهج اتباعها عند إختيار مواد اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى.^{١٥} يعني:

١. المناهج الأخرى : يمكن للمعلم أن يسترشد بمناهج تعليم اللغات الثانية مثل الإنجليزية كلغة ثانية أو كلغة أجنبية.
٢. رأى الخبير : يمكن للمعلم أن يسترشد بأراء الخبراء سواء أكانوا مختصين في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أم كانوا معلمين لدروس اللغة أو المربون في ميدان التعليم أو من كان له صلة وثيقة بالميدان.
٣. المسح : ويقصد بذلك إجراء دراسية ميدانية حول خصائص الدارسين وتعرف مايناسبهم من المحتوى لغوي. كأن تختار موضوعات النحو أو التركيب التي تساعد على تلافي هذه الأخطاء أو علاجها.
٤. التحليل : ويقصد بذلك تحليل المواقف التي يحتاج الطالب فيها للإتصال بالعربية.

^{١٥} أرشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية، ص. ٦٧-٦٨

بالتابع الخطوات التي يقال رشدي أحمد طعيمة في السابق فالنشاط لإعداد المواد التعليمية أن يكون تركيزا ويمكن أن تنتج المواد التعليمية بشكل المتوقع.

٥- معايير تنظيم المحتوى

المادة كأداة التي يمكن لمساعدة الطلبة في تحصيل على المعرفة وكذلك في ترقية مهارة الطلبة هي أيضا لا تستطيع أن تصنع بسهولة بدون اهتمام أهداف التعلم واحتياجات الطلبة. ولكن إعداد المادة التعليمية لابد أن يتبع معيار تنظيم المحتوى الذي يثبت في إختيار المحتوى.

بعد تحديد عضو هيئة التدريس لنواتج التعلم يكون عليه، إختيار المحتوى التعليمي الذي يتضمن المعارف والمهارات الذهنية والمهنية والعامة، وتنظيمه مع مراعاة. ومازالت المعايير التي اقترحها تايلر لتنظيم المحتوى سائدة بين خبراء إعداد المناهج وتتلخص هذه المعايير في ثلاثة هي: ^{١٦}

١. الإستمرارية : ويقصد بذلك العلاقة الرئيسية بين خبراء المنهج بحيث تؤدي كل خبرة إلى إحداث أثر معين عند الطلاب تدعمها الخبرة التالية.

٢. التابع : ويقصد بذلك بناء الخبرات فوق بعضها البعض. فلا تقدم خبرة لغوية إلا في ضوء ما سبق، ثم تهيء هذه الخبرة الطالب بعد ذلك لخبرة تالية. أي أن يكون هناك تسلسل في عرض المهارات. وأن تستفيد كل منها مما سبقها تؤدي لما يلحقها.

٣. التكامل : ويقصد بذلك العلاقة الأفقية بين الخبرات حيث يكمل كل منها الأخرى. فتدريس النطق والكلام لا ينفصل عن تدريس مهارات الإستماع. ولا ينفصل هذان عن تدريس القراءة، إلخ. كما أن تدريس بقية فروع اللغة العربية يمكن أن يراعى فيه مبدأ التكامل بأن تخدم الخبرات في كل فرع زميلاتها في الفرع الآخر.

^{١٦} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية، ص. ٦٩

٢. تعليم مهارة الكلام

أ. مفهوم التعليم

التعليم ضروري في حياة الفرد والمجتمع لأن التعليم يرشد الناس من الجهل إلى المعرفة بالعلوم الكثيرة في هذه الحياة، لا يستطيع الناس أن يعيش بدون التعليم، كما يفعل الناس العمل لابد بعلم إن كثيرا من العلوم نجدها من التعلم سواء العلوم الدونية أم الأخروية، وكما هو المعروف أن إحدى أغراض التعليم هو إجادة المعرفة، قال دكتور عبد الحليم حنفى في كتاب طرق التعليم اللغة العربية أن التعليم هو إيصال المعرفة إلى أذهان الطلبة بطريقة صحيحة وهو الطريقة المناسبة بعقولهم بأيسر سبيل وأقل وقت، وأن له فلسفة وأسسها وهو يحتاج إلى إستعداد علمي وفني لأن المدرس جسدا وعقلا ونفسا وروحا منفصلة و مترجمة متداخلة.^{١٧}

وتعليم اللغة العربية هي عملية تربوية تهدف إلى الدفع والإرشاد والتطور في بناء قدرة اللغة العربية إيجابيا كانت أم سلبيا وتنشئة النظرية بموقف إيجابي وهو اللغة العربية الصحفي. ومن قدرة اللغة العربية الإيجابية هي القدرة على التكلم شفويا كان أم كتابة. وشفويا هي القدرة على التكلم مع الآخرين. وأما كتابة هي القدرة على الإنشاء. وقدرة اللغة العربية السلبية هي القدرة على فهم كلام الآخرين والقدرة على فهم القراءة. أن قدرة اللغة العربية والمواقفة الإيجابية هي من أهمها لفهم القرآن الكريم والحديث النبوي والكتب الأخرى المتعلقة بالإسلام المكتوبة بالعربية.

ب. تعريف مهارة الكلام

إن الكلام هو عملية تبدأ صوتية وتنتهي بإتمام عملية الاتصال مع متحدث من أبناء اللغة في موقف اجتماعي^{١٨}. والكلام مظهر بدني في ظاهر الأمر. هذا المظهر

^{١٧} عبد الحليم حنفى، طرق تعليم اللغة العربية، (باتو سنجكار: جامعة محمود يونس الإسلامية الحكومية، ٢٠٠١ م)، ص. ١٢

^{١٨} مخلص أحمد، مهارة الكلام وطريقة تدريسها، (بامكاسان مادورة: جامعة الإسلامية الحكومية بامكاسان فريس، ٢٠٠٩)، ص:

البدني يتضافر بدون شك مع تلك العوامل النفسية والاجتماعية. وهى وسيلة المرء لإشباع حاجته وتنفيذ متطلباته في المجتمع الذي يعيش فيه. وهو أداة أكثر تكرارا وممارسة واستعمالا في حياة الناس، وأكثر قيمة في الاتصال الاجتماعي من الكتاب.^{١٩}

ب. أهمية تدريس الكلام في تعليم اللغة العربية

والكلام من المهارات الأساسية، التي يسعى الطالب إلى إتقانها في اللغات الأجنبية. ولقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عند ما زادت أهمية الاتصال الشفهي بين الناس. ومن الضرورة عند تعليم اللغة العربية أن يجعل تمكين الطلاب من الحديث بالعربية همة أولى لأن العربية لغة اتصال يفهمها ملايين الناس في العالم. ولا حجة لمن يهمل الجانب الشفهي ويهتم بالجانب الكتابي أن يدعي أن اللغة العربية الفصيحة لا وجود لها ولا أحد يتكلمها.^{٢٠}

ومن أهمية تعليم مهارة الكلام في اللغة الأجنبية، منها :^{٢١}

- (١) أن النجاح في تعلم الكلام باللغة الأجنبية يدفع إلى تعلمها والإتقان فيها.
 - (٢) أننا لا نتصور إمكانية الاستمرار في تعلم القراءة والكتابة باللغة الأجنبية دون التحدث فيها.
 - (٣) أن عملية تعلّم اللغة ذاتها والاستفادة من المعلم تعتمد على الحديث، فالمعلم يستخدم الكلام في تدريسه وتصحيحه أخطاء الدارسين، وعندما يصحح كتابات الدارسين إنما يناقشهم في ذلك شفويا.
- و في محاولة تعليم اللغة، خاصة اللغة الثانية، لا بد أن تشتمل على أربعة مهارات وهي: الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة. ويعد الكلام هو الفن الثاني من فنون

^{١٩} محمود أحمد، طرائق تدريس اللغة العربية، (دمشق: منشورات جامعة دمشق، ١٩٩٨)، ص: ٢٩٠

^{٢٠} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزن، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها : الجانب النظري، (بيروت : العربية للجميع، ٢٠٠٣)، ص: ٣٤

^{٢١} محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى: أسسه - مداخله - طرق تدريسه، (الرياض: جامعة أم القرى،

١٩٨٥)، ص: ١٥٣

اللغة الأربعة بعد الاستماع. والكلام هو: ترجمة اللسان عما تعلمه الإنسان عن طريق الاستماع والقراءة والكتابة. والكلام يكون من اللفظ والإفادة. واللفظ هو: الصوت المشتمل على بعض الحروف. أما الإفادة، فهي : مادامت على معنى من المعاني في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم.

الكلام وسيلة رئيسية في تعليم اللغة في مختلف مراحلها، حيث يمارس الدارس فيها الكلام من خلال الحوار والمناقشة. ولذا كانت ممارسة الكلام مهمة جدا بالنسبة إلى تعليم اللغة. ويتم تعليم لغة ما للشخص بعد أن يستطيع أن يتحدث بطلاقة وانسياب ووضوح، وأن يعبر عما يدور بمشاعره وإحساسه بكلام منطقي ، ومدخل نفسي وذلك في أسلوب جميل وفكرة واحدة، وهو ما يطلق عليه في العملية التعليمية بالتعبير الشفهي. والتعبير الشفهي – بهذه الصورة – غاية من الغايات الأساسية لتعليم لغة ما من حيث إتقان الكلام بلغة سليمة منظمة خالية من غموض اللفظ وخفاء المعنى.

وبالإضافة من ذلك أن التعبير الشفهي أسلوب إيجابي يكسب المتعلم المهارة في اللغة، وهو مظهر الفهم ووسيلة الإفهام. وبالنسبة إلى الطفل الذي يتعلم لغته أن التعبير الشفهي هو أسبق من التعبير التحريري، لأن كل طفل يستعمله في الحياة، بعكس التعبير التحريري فهو يتطلب القدرة على الكتابة، والتعبير الشفهي يشجع الطفل على التعبير الكتابي. ولذلك فإنه من الضروري أن يتاح لكل طفل حرية الحديث، والمناقشة مع والديه، وأقربائه، وأصدقائه، حيث الحافز الأصيل نحو وضوح الفكرة، وسلامة المنطق.

وبالنسبة إلى الدارس الكلام هو الأساس في التعامل بين المدرس والتلميذ، بل من أهم الأسس في العملية التعليمية كلها. فالسؤال والجواب والمناقشة والمحادثة بل الأنشطة الأخرى يكون الكلام محورها. وأساس العمل بها هو التحدث، أو التعبير الشفهي، وكذلك كان لا بد من برنامج متكامل لتعليم اللغة أن يكون التعبير الشفهي فيه جزءا أساسيا وذلك في كل مراحل التعليم المختلفة، من الرياضة إلى السنوات الدراسية التالية

من المرحلة الثانوية، بل وفي مراحل التعليم العليا كالجامعة، وفي مستواها من معاهد وكليات.

ج. أهداف مهارة الكلام

وأهداف الكلام تشترك مع أهداف اللغة العربية العامة، وهناك أهداف خاصة للكلام يمكن توضيحها فيما يلي²²

- (١) إقدار الأفراد على القيام بألوان الأنشطة اللغوية التي يتطلبها منهم المجتمع
- (٢) تمكن الأفراد من التعبير عما في نفوسهم
- (٣) اتباع دائرة التكيف لمواقف الحياة
- (٤) إتقان الملاحظة السليمة عند وصف الأشياء والأحداث وتنوعها وتنسيقها
- (٥) نطق أصوات اللغة نطقاً صحيحاً وواضحاً.
- (٦) التعبير عن الأفكار مستخدماً الصيغ المناسبة.
- (٧) الممارسة للمواقف المختلفة للحياة اليومية السائدة .
- (٨) تنمية الثقة بالنفس.
- (٩) الكشف عن موهبة التلاميذ في مجال الخطابة، والارتجال وسرعة البيان في القول.

د. توجيهات إلى المعلم في تدريس الكلام

١. تدريس الكلام (أي ممارسته)

يقصد به أن يتكلم الطالب بنفسه، ولن يتكلم الطالب بنفسه إذا ظل مستمعا إلى غيره. وعندما يتكلم الطالب لا بد أن يكون مستقلا بدون مساعدة من غيره ليعبر عن نفسه، ومن الممكن البدء بمثل هذه العبارات: " السلام عليكم " ، "عليكم السلام" ، " صباح الخير " ، "مساء الخير"،

²² أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: جامعة أم القرى، ١٩٩٢)، ص: ٩٤-٩٥

"أهلاً وسهلاً"، "كيف الحال"، "ما اسمك"، وغيرها. ثم يطلب من الطلاب تكرير هذه العبارات فردياً وجماعياً، ومن الأفضل أن يكون ذلك في مواقف تمثيلية بالحركة والتنغيم.

٢. تعبير الطالب عن خبرته.

يقصد بذلك أن يتكلم الطالب في موضوع يعلمه، ويعطي له الفرصة الكاملة للتعبير عن نفسه، وألا يكلفه بالكلام عن شيء مجهول لديه، ومن لعبث أن يكلف الطلاب بالكلام في موضوع غير معروف إذ أن هذا يعطل فهمهم.

٣. التدريب على توجيه الانتباه.

أن الكلام يحتاج إلى التدريب، وهو نشاط عقلي مركب. وهو يستلزم القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها وعند نطقها وقدرة الانتباه إلى التنغيم والتركيب مهم جداً لمعرفة المعنى.

٤. عدم المقاطعة وكثرة التصحيح.

ولعل خير أسلوب لتصحيح الأخطاء بعد انتهاء التلميذ من الكلام حتى لا يقطعه من الكلام، مادام أخطاءه لا تفسد المعنى ولا تغيره. ففي المرحلة الأولى يترك الطالب حريته في الكلام في دروس المحادثة، إذ لو قطعناه وتشددنا معه لنصلح كل خطأ يشعر باليأس والخيبة والفشل، ويفقد ثقته في نفسه، ويعود إلى خجله أثناء الحديث. فهذه الأخطاء ستزول عنه مع الأيام بكثرة التدريب والتمرين.

٥. مستوى التوقعات.

لا بد على المعلم أن يشجع الطلاب على أن يتكلموا العربية، ويزيد توقعاتهم إن لم يتعدد عندهم مستوى التوقعات. فالذي ينبغي أن يعرفه معلموا العربية كلغة ثانية أن العربية واسعة، ويندر أن يصل الأجنبي إلى

مستوى العرب في ممارسة مهارة الكلام، فعليه إذن أن يقدر ذلك، ويكون واقعياً، ويميز بين مستوى الكلام الذي يصدر عن الناطقين بالعربية وذلك الذي يصدر عن الناطقين بلغات أخرى.

٦. التدرج.

التدرج في التعلم أمر بديهي في الكلام مهارة عقلية مركبة وتعلم هذه المهارة لا يحدث بين يوم وليلة. وإنما هي عملية تستغرق وقتاً وجهداً طويلاً وتحتاج إلى صبر ومثابرة، وعلى هذا فينبغي التدرج في التعليم في موقف الحياة المختلفة، وفي الصعوبات اللغوية، وفي حجم العبارات والجمل.

٧. قيمة الموضوع.

يجب أن يكون ما يقدم الطلاب ذا معنى عندهم وذا قيمة في حياتهم. وينبغي أن يحسن المعلم اختيار الموضوعات التي يتحدث فيها الطلاب وخاصة في المستوى المتقدم حيث تتاح لهم فرصة التعبير الحر. ويفضل أن تعطي الفرصة للطلاب في اختيار الموضوع ليتكلموا عنه.

هـ. كيفية تعليم الكلام

في تعليم الكلام لا بد على المعلم مراعاة الأسس الآتية:

١. نطق الأصوات العربية نطقاً صحيحاً.
٢. التمييز عند النطق، بين الأصوات المتشابهة تمييزاً واضحاً مثل: ذ ، ز ، ظ ، الخ.
٣. التمييز عند النطق بين الحركة القصيرة و الطويلة .
٤. التعبير عن الأفكار باستخدام الصيغ النحوية المناسبة .
٥. حكاية الخبرات الشخصية بطريقة جذابة و مناسبة .
٦. التعبير عن الأفكار بالقدر المناسب من اللغة ، فلا هو بالطويل الممل ، ولا هو بالقصير المخل .

٧. عند قيام الطلاب بالتدريبات، عليهم أن يكونوا واعين لمعنى ما يقال، وعليهم إضافة أنشطة غير الحوار.

٨. استخدام عبارات المجاملة و التحية استخداما سليما في ضوء فهمه للثقافة العربية.

و. وسائل تعليم مهارة الكلام

يحتاج تعليم هذه المهارة إلى الكثير من الوسائل والمعينات، منها:

(١) الشرائح (Slides)

الشرائح هي وسيلة تعليمية سهلة في استعمالها ورخيصة يستعملها المدرس في تدريس مهارة الكلام في توضيح حقيقة الشيء أو معنى اللفظ والجملة بإعطاء تعريفها ومفرداتها، وهذه الوسيلة التعليمية تستعمل كثيرا من استعمال المدرس الطريقة المباشرة في تعليم الكلام أو المحادثة.

جهاز عرض الشرائح (Slide Proyektor) سهل التشغيل وهو صالح لأغراض متعددة يمكن استخدامه مع كل المستويات الدراسية ومع أي نوع من أنواع الشاشة. وعرض الشريحة بوساطة هذا الجهاز يعطي المدرس فرصة كبيرة لفحص الشريحة في أطول وقت، وهذا يعني أن هناك وقتا كافيا للملاحظات الدقيقة والعامة والتحليل والأسئلة والنقاش.^{٢٣}

(٢) الصور الثابتة (Pictures)

الوسيلة من الصور تعين أيضا في تعليم مهارة الكلام أي المحادثة، والصور المستعملة هي الصور الساكنة كالصورة المسلسلة والرسوم المبنية التي صنعها المدرس بنفسه وحملها إلى الفصل لتعينه في التعليم ولتسهيل فهم التلاميذ على المادة الملقية. وهذه الوسيلة تستعمل كثيرا بعد عدم قدرة المدرس

^{٢٣} مخلص أحمد، مهارة الكلام وطريقة تدريسها، ص: ٩١-٩٦

في توضيح الدرس بالشرح أي بالألفاظ والتعريف، فصور المدرس ما قصد على السبورة ليفهم التلاميذ بالسرعة. وقد يصور المدرس صورة على السبورة وأعطى الوقت نحو التلاميذ ليتفكروا عنها ثم يأمر أحدهم بأن يتكلم عن الصورة بلغتهم السهلة.

ومن الصور المستعملة في تدريس مهارة الكلام ملصقات (Posters). وهي صورة كبيرة ملونة. وبالنسبة إلى كبر حجمها فإنها سهلة الاستخدام ولكن يستحسن تعليقها على جدران حجرة الدراسة. وفي وسع المعلم أن يشير إليها من وقت لآخر كلما دعت الحاجة لذلك.^{٢٤}

٣) الرحلات التعليمية (Study Trips / Study Tour)

الرحلة هي زيارة تقوم بها الطلاب تحت إرشاد المعلمين إلى الأماكن الهامة، مثل المناطق السياحية والمناطق الأثرية والمتاحف وغيرها. ويجب أن يعلم بأن في هذه الأماكن أشياء تستحق أن ترى ويجب الكشف والتحدث عنها الكلام مع القائمين على أمرها بقصد التشبع الثقافي والممارسة اللغوية. ويمكن في الرحلات توظيف الطلاب بتقديم التقارير الشفوية عن الرحلات.^{٢٥}

ي. مهارة الكلام في المستوى الأول

تدور تدريبات مهارة الكلام في المستوى الأول من تعليم اللغة حول الأسئلة التي يطرحها الكتاب أو المدرس أو الطلاب أنفسهم، ويقوم الطلاب بالإجابة عنها. ومن ذلك أيضاً قيام الطلاب بالتدريبات الشفهية، فردياً، وثنائياً، وفي فرق (٣/٤ طلاب) ثم هناك حفظ الحوارات وتمثيلها. وعلى المدرس ألا يكلف الطلاب بالكلام عن شيء ليس

^{٢٤} نفس المرجع، ص: ٩٦-٩٩

^{٢٥} نفس المرجع، ص: ١٠١-١٠٧

لديهم علم به، أو ليس لديهم الكفاية اللغوية التي يعبرون بها عن الأفكار التي تطرح عليهم.

ينبغي للمدرس تشجيع الطلاب على الكلام، عن طريق منحهم اهتماماً كبيراً عندما يتحدثون، وأن يشعرهم بالاطمئنان، والثقة في أنفسهم، وألا يسخر من الطالب إذا أخطأ، وألا يسمح لزملائه بالسخرية منه. وعليه أن يثني على الطالب، كلما كان أدائه طيباً، وأن يكثر من الابتسام، ويصغي بعناية لما يقوله. إن المطلوب جعل الجو دافئاً في درس الكلام، وتوجيه الطلاب إلى استخدام أسلوب مهذب، عندما يخاطب بعضهم بعضاً.

وعلى المدرس ألا يقاطع الطالب أثناء الكلام، لأن ذلك يعوقه عن الاسترسال في الحديث، ويشتت أفكاره، وبخاصة في المستوى الأول. ومن الأفضل أن نميز بين أمرين: الأول؛ الأخطاء التي تفسد الاتصال، وفي هذه الحالة، للمدرس أن يتدخل، وينبه الطالب إلى الخطأ، ويشجعه على تصحيحه بنفسه، ما أمكن. والثاني؛ الأخطاء التي لا تؤثر في فهم الرسالة، ولكنها تتعلق بشكل الرسالة، وهذه لا يلح المدرس عليها في المرحلة الأولى، وإنما يعالجها برفق. إن الطالب يحتاج في بداية الأمر، إلى كثير من التشجيع.

وإن أفضل طريقة لتعليم الطلاب الكلام، هي أن نعريضهم لمواقف تدفعهم لتحدث اللغة. والطالب، ليتعلم الكلام، عليه أن يتكلم. ونود أن نبه هنا، إلى أن الطالب لن يتعلم الكلام، إذا ظل المدرس هو الذي يتكلم طول الوقت، والطالب يستمع. ومن هنا، فإن المدرس الكفاء يكون قليل الكلام، أقرب إلى الصمت عند تعليم هذه المهارة، إلا عند عرض النماذج، وإثارة الطلاب للكلام، وتوجيه الأنشطة.

٣. التعلم التعاوني

التعلم التعاوني هو استراتيجية لترقية اهتمام التلاميذ في أنشطة التعلم، لأن هذه الاستراتيجية الكثير لإعطاء التلاميذ الفرصة لندرس معا والعمل معا من أجل حل

مشكلة لتحقيق هذا الهدف. هذه الدروس تؤكد للتلاميذ أن عليهم مساعدة بعضهم، وليس الفردية، فضلا عن تعزيز تنمية الاتجاهات الاجتماعية في حل المشاكل في الفصول الدراسية. وأيضا لخلق التفاعل التعلم بين الأقران.

قال إسزاني (Isjoooni) عن أسلوب التعلم التعاوني (*Kooperatif Learning*) إنَّ أسلوب التعلم التعاوني تطحن معا لمساعدة بعضهم البعض كمجموعة أو واحد آخر. أما قال مفتاح الحدى يشير التعلم التعاوني إلى أسلوب التعلم حيث يعمل التلاميذ معا في مجموعات صغيرة لمساعدة بعضهم البعض في تعلم.^{٢٦} مرة واحدة يجعل مدى دراسات حول التعلم التعاوني نموذج التعلم يمكن تعديل وتطوير هذا.

أ. التعلم التعاوني (STAD Student Team Achievemen Division)

١) تعريف التعلم التعاوني STAD

وتقوم هذه الإستراتيجية على مبدأ تعاون الطلاب ذوي التحصيل المتدني والمتوسط مع زملائهم ذوي التحصيل المرتفع لتحقيق هدف واحد أو مهمة واحدة من مهام التعلم، بحيث يصل الجميع لمستوى إتقان متقارب.

٢) أهداف التعلم التعاوني STAD

قال إسنوحي إن الغرض من نموذج التعلم التعاوني من نوع STAD هو تغيير سلوك التعلم لدى الطلاب من الفردية إلى العمل الجماعي الذي يشجع الطلاب على مساعدة بعضهم البعض. بالإضافة إلى ذلك ، فإن الغرض من نموذج التعلم التعاوني من نوع STAD هو تعزيز الشعور بالمسؤولية ، سواء الأفراد والجماعات وذلك للحصول على نتائج مرضية للحصول على جوائز جماعية.

²⁶Miftahul Huda, *Cooperative Learning (Metode, Teknik, Struktur dan Model Terapan)*, Yogyakarta, Pustaka Pelajar, 2015, Hal. 114.

٣) خطوات التعلم التعاوني STAD

- تقسيم الطلاب إلى مجموعات صغيرة تتألف من (٤-٥) أفراد متفاوتي القدرة التحصيلية .
- عرض الدرس من قبل المعلم أسبوعيا باستخدام المحاضرة أو المناقشة.
- يدرس الطلاب أعضاء الفرق المادة من مصادرها، وبالتعاون بينهم من خلال حلقات النقاش أو بأي وسيلة أخرى ممكنة حتى يتمكنوا من تحصيل هذه المادة وإنجازها .
- توزع أوراق عمل وثيقة بالمادة، وينبه عليهم بأنهم لن ينتهوا من العمل، إلا إذا فهم الجميع المهمة الموكلة إليهم تماما .
- تقديم الاختيارات ورصد الدرجات بأن يحصل الطالب على نقاط إضافية بحسب درجة إسهامه في المجموعة حتى يصل للحد الأقصى للنقاط وهو عشر درجات .
- تعلن نتيجة الاختبارات أسبوعيا، ويحصل علي أفضل تعزيز الفريق الحاصل على أكثر النقاط .

ب. التعلم التعاوني TGT^{٢٧} (Teams Games Tournament)

١) تعريف التعلم التعاوني TGT

وهي إستراتيجية تقوم على التنافس بين أعضاء الفرق التعاونية في مسابقة مع أعضاء الفرق الأخرى الذين يماثلونهم في الدرجات وفي المستوى من أجل حصد أكبر عدد من النقاط لفريقهم، وهي تقوم على خطوات الاستراتيجية السابقة نفسها، ولكن بدلا من حساب درجة إسهام كل في مجموعته، تجري

²⁷Donni Juni Priansa, **Pengembangan Strategi dan Model Pembelajaran (Inovatif, Kreatif, dan Prestatif dalam Memahami peserta didik)** , Bandung:Pustaka Setia 2018, hal 307-338

المسابقات بين الأفراد في المجموعات المختلفة والمتشابهين في القدرات من أجل
تحصيل أكبر قدر ممكن من النقاط لفريقهم.

(٢) أهداف التعلم التعاوني TGT

- زيادة التعاون الجيد بين الطلاب في حل المشاكل القائمة من خلال منح الطلاب حرية التعبير عن آرائهم وأفكارهم.
- مساعدة الطلاب على تحسين المواقف الإيجابية في الرياضيات.
- اجعل الطلاب يقبلون كل رأي آخر من الطلاب الآخرين لتقليل الشعور بالدونية لدى الطلاب الذين يفتقرون إلى المعرفة.
- اجعل الطلاب يتعلمون بشكل أكثر نشاطاً والحصول على المزيد من الإنجازات لأنهم يعملون معاً ويكونون مسؤولين عن جعل المجموعة أفضل مجموعة. يرجع ذلك إلى تقدير القيمة استناداً إلى متوسط القيمة التي حصلت عليها المجموعة عن طريق جمع الدرجات التي تم الحصول عليها من كل عضو في المجموعة مقسوماً على عدد أعضاء المجموعة.

(٣) خطوات التعلم التعاوني TGT

أ. أنشطة التعلم قبل TGT

- إعداد المواد
- تم تصميم المواد في التعلم التعاوني TGT بطريقة مثل التعلم الجماعي. لذلك ، يجب على المعلم إعداد ورقة عمل ، وهي المواد التي سيتم دراستها أثناء دراسة المجموعة ، وورقة الإجابة من ورقة العمل. بالإضافة إلى ذلك ، يجب على المعلم أيضاً إعداد أسئلة الدورات.
- مشاركة الطلاب في مجموعات متعددة

يجب على المعلم أن يقسم مجموعة الطلاب في فصل واحد إلى ٤-٥ مجموعات ذات قدرات غير متجانسة. طريقة تشكيل المجموعة تتم عن طريق فرز الطلاب من الأعلى إلى الأسفل ومن الأسفل إلى الأعلى حسب قدراتهم الأكاديمية. تنقسم قائمة الطلاب الذين تم فرزهم إلى خمسة أجزاء ، وهي عالية ومتوسطة ١ ومتوسطة ٢ ومنخفضة. تُحاول المجموعات المتكوّنة أن تكون متوازنة ، من حيث القدرة الأكاديمية والجنس والعرق. في هذا العمل الجماعي ، يتم تعيين المعلم كميسر ، وهو الذهاب حول إذا كان هناك مجموعات الذين يريدون طرح أسئلة حول أوراق العمل. يستغرق العمل الجماعي ٤٠ دقيقة ، ثم يتم إجراء التحقق من صحته ، وهي تطابق نتائج العمل الجماعي معًا من مشكلة ورقة العمل.

- تقسيم الطلاب إلى بطولات

في نموذج التعلم التعاوني TGT ، يتكون كل جدول بطولة من ٤-٥ طلاب متجانسين يأتون من مجموعات مختلفة.

ج. التعلم التعاوني (NHT Numbered Heads Together)

(١) أهداف التعلم التعاوني NHT

- الغرض من نموذج تعلم NHT هو تعزيز التعاون بين الطلاب والتأكد من أن جميع الطلاب قادرون على إنجاز مهامهم بشكل مستقل. إن NHT مناسب جدًا لاستخدامه في معرفة المسألة الفردية في مناقشات المجموعة. توفر NHT فرصًا متساوية للطلاب لنقل ومشاركة الأفكار بين الطلاب بحيث تتطور الأفكار المختلفة في مجموعات. بالإضافة إلى هذه الأهداف ، فإن الأهداف الثلاثة لنموذج التعلم التعاوني من NHT هي كما يلي:

(١) تهدف نتائج التعلم الأكاديمي الهيكلي إلى تحسين أداء الطلاب في المهام الأكاديمية

(٢) الاعتراف بالتنوع ، يهدف إلى السماح للطلاب بقبول أصدقاء لديهم خلفيات مختلفة.

(٣) تطوير المهارات الاجتماعية ، التي تهدف إلى تطوير المهارات الاجتماعية للطلاب. وتتمثل المهارات المعنية في مشاركة المهام ، وطرح الأسئلة بنشاط ، واحترام آراء الآخرين ، والرغبة في شرح الأفكار أو الآراء ، والعمل في مجموعات ، وما إلى ذلك.

(٢) خطوات التعلم التعاوني NHT

- الخطوة ١: التحضير

في هذه المرحلة يقوم المعلم بإعداد خطة الدرس عن طريق إنشاء سيناريو التعلم (SP) ، أوراق عمل الطلاب التي تتوافق مع نموذج التعلم التعاوني من NHT.

- الخطوة ٢: تشكيل المجموعة

تم تعديل تشكيل المجموعة إلى نموذج التعلم التعاوني من النوع NHT. يقسم المعلم الطلاب إلى مجموعات من ٣-٥ أشخاص. يعطي المعلم رقمًا لكل طالب في مجموعة مختلفة واسم. المجموعة التي تشكلت هي خليط ينظر إليه من الخلفية الاجتماعية والعرق والعرق والجنس والقدرة على التعلم. بالإضافة إلى ذلك ، في تشكيل مجموعات تستخدم قيمة الاختبار الأولي (اختبار ما قبل) كأساس لتحديد كل مجموعة.

- الخطوة ٣: يجب أن يكون لكل مجموعة كتاب دراسي أو دليل

في تشكيل المجموعة ، يجب أن يكون لكل مجموعة كتاب دراسي أو دليل لتسهيل الطلاب في إكمال أوراق العمل أو المشاكل التي قدمها المعلم.

- الخطوة ٤ : مناقشة المشكلة

في العمل الجماعي ، يوزع المعلم أوراق العمل على كل طالب كمواضع يمكن تعلمها. في العمل الجماعي ، يفكر كل طالب في الوصف والتأكد من أن الجميع يعرف الإجابات عن الأسئلة التي وردت في ورقة العمل أو الأسئلة التي قدمها المعلم. يمكن أن تختلف الأسئلة ، من محددة إلى عامة.

- الخطوة ٥ : الاتصال برقم العضو أو تقديم إجابة في هذه المرحلة ، يذكر المعلم رقمًا واحدًا ، ويرفع الطلاب من كل مجموعة مع نفس العدد أيديهم ويعدون إجابات للطلاب في الصف.

- الخطوة ٦ : تقديم استنتاج

يختتم المعلم مع الطلاب الإجابة النهائية على جميع الأسئلة المتعلقة بالمواد المقدمة.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- مدخل البحث ومنهجه

منهج البحث الذي استخدمته الباحثة هو منهج البحث والتطوير (R & D) في المجال التربوي وهو العملية المستخدمة في التطوير والتحقق لصحة المنتج التربوي، ومن خطوات البحث والتطوير (R & D) دراسة البحوث السابقة حسب صدق مكونات المنتج المطور وتطوير المنتج وتجربة المنتج المطور وإصلاح المنتج المطور حسب نتائج التجربة. وهي مؤشرات أن يكون المنتج المطور في البحث والتطوير (R & D) موضوعياً.²⁸ ويعرف أيضاً أن البحث والتطوير (R & D) هو الأسلوب العلمي للبحث والتصميم والإنتاج وتجربة صدق المنتج المطور.²⁹ ويشتمل البحث والتطوير (R & D) على خمسة الأمور الرئيسية وهي: التحليل والتصميم والتطوير والتطبيق والتقييم.³⁰ ولذا تعتمد الباحثة على هذا المنهج حيث أنها ستطور المواد التعليمية لمهارة القراءة وبحثه من ناحية الصدق والفعالية.

ب- إجراءات البحث والتطوير

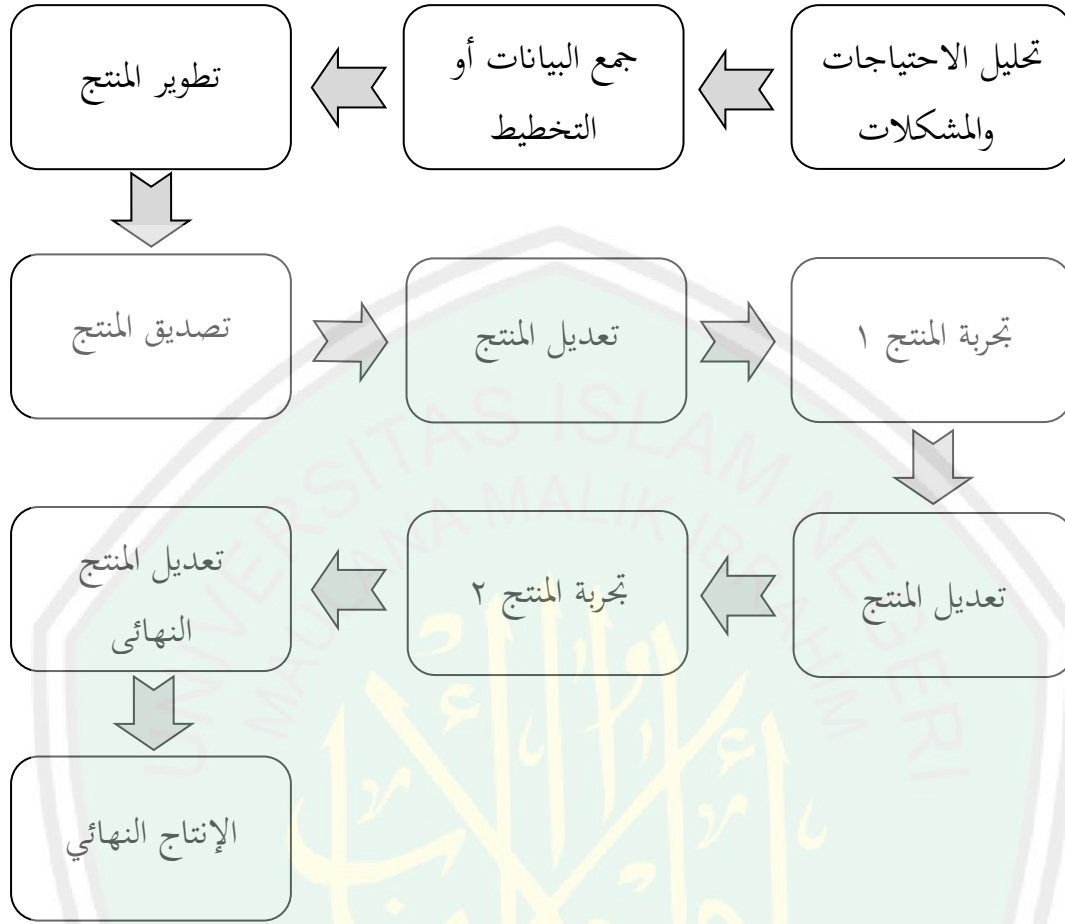
لقد كان العديد من إجراءات البحث والتطوير في المجال التربوي لكن تعتمد الباحثة على إحدى الإجراءات التي قدمها بروك وغال (Borg and Gall) حيث يتيح بها للحصول على إنتاج معين وتجربة صدق وفعالية تكنولوجيا المطبوع أي المادة التعليمية المطور. وصمما بروك وغال البحث والتطوير على عشر الخطوات التالية:³¹

²⁸R.Walter Borg and Gall, Meredith Damien, *Educational Research-An Introduction*, Fourth Edition (Longman: New York, 1983), 772.

²⁹Sugiyono, *Metode Penelitian dan Pengembangan Research and Development*, (Bandung: Alfabeta, 2017), 30.

³⁰A. Benny Priyadi, *Model Disain System Pembelajaran*, (Jakarta: Dian Pustaka, 2010), 125.

³¹Sugiyono, *Metode Penelitian dan Pengembangan*.....,35.



وتأسيسا على الخطوات السابقة تخطط الباحثة البحث والتطوير كما التفصيل التالي:

١. تحليل الاحتياجات والمشكلات

تستخدم الباحثة إجراء الملاحظة لمعرفة عملية التعليم في معهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا، والمقابلة مع مدرسي اللغة العربية لمعرفة خصائص الطلبة وكذلك لمعرفة المادة التعليمية المستخدمة وطريقة تعليمها والوسائل المستخدمة لتعليم مهارة الكلام والمشكلات الموجودة فيه ملية

التعليم. ثم تقسم الباحثة الاستبانة لمعرفة احتياجات الطلبة في تعليم مهارة الكلام لمعرفة مشك

لا تالطلبة في تعليم مهارة الكلام، وتعتمد الباحثة على المشكلات الموجودة لتحليل الإحتياجات وهي مبدأ في عملية البحث والتطوير.

٢. جمع البيانات أو التخطيط

وتستمر الباحثة بنشاط جمع البيانات المحتاجة من الوثائق والكتب المتنوعة والعلماء التربويين. ومن المهمة تجمع الباحثة البيانات بمطالعة الكتاب المستخدم في تعليم اللغة العربية حتى تجد فيه النقصان التي لا بد أن تعالجها الباحثة. ولمعرفة كفاءات الطلبة تطالع الباحثة كتاب التدريبات حيث تكون فيه نتائج عملية التقييم لديهم. وكذا تقوم الباحثة أيضا بعملية التخطيط لتحديد المهارة المنشودة وصيغة الهدف من تطوير المواد التعليمية لحل المشكلات الموجودة.

٣. تطوير المنتج

وهو الخطوة التالية حيث يشتمل فيها تطوير مادة التدريس وخطوات تأليف الكتاب وتصميم وتطوير المنتج المنشود يعني المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس الذكاء البصري. وكذا تستعد الباحثة في هذه الخطوة أدوات التقييم للمنتج.

٤. تصديق المنتج

وهذه الخطوة من التجربة الداخلية في البحث والتطوير ويجري تصديق المنتج بتقديم المنتج للخبراء وهم من العلماء التربويين واللغويين والمؤلفين ومعلمين في مجال تعليم اللغة العربية. ويطلب من هذه العملية التصديق والتقييم والاقتراحات والتعليقات من الخبراء لمعرفة مزايا الإنتاج وعيوبه.

٥. تعديل المنتج

وتأسيسا على البيانات المحسولة من الخبراء، تقوم الباحثة بعملية التصحيح والتعديل للمنتج حتى يكون المنتج مناسباً بحاجات الطلبة.

٦. تجربة المنتج ١

تعد تجربة المنتج ١ التجربة الخارجية أو الميدانية في ميدان محدد وتنفيذها الباحثة لدى طلبة الصف لالتاسع بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية، وتهدف العملية لمعرفة آراءهم عند المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس الذكاء البصري.

٧. تعديل المنتج

وتعدل الباحثة المنتج في هذه الخطوة حسب البيانات المحسولة بعد تجربة المنتج ١ من الاقتراحات والارشادات لتصحيح الكتاب المطور.

٨. تجربة المنتج ٢

وتقوم الباحثة في هذه الخطوة بالتجربة الميدانية في ميدان رئيسي. وتبدأ الباحثة بتطبيق المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس طريق التعلم التعاوني لدى طلبة المتوسطة بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا. وبواسطتها تعرف الباحثة آراءهم وفعالية الكتاب المطور لديهم.

٩. تعديل المنتج النهائي

تقوم الباحثة بتعديل المنتج النهائي بعد اجتمعت البيانات بعد التجربة الميدانية من النقائص أو الأخطاء الموجودة في المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني. وتهدف هذه العملية لتصحيح المنتج أن يكون مناسباً بالحاجات والأحوال الواقعية في الميدان.

١٠. الإنتاج النهائي

والخطوة الأخيرة هي الإنتاج النهائي بعد التعديلات والتصحيحات وفق الاقتراحات والارشادات من الخبراء والمعلمين والطلبة في مجال تعلم وتعلم اللغة العربية. وكذا بعد أن عرفت الباحثة فعالية المادة التعليمية المطورة على أساس طريقة التعلم التعاوني لدى طلبة المتوسطة دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا.

ج- تجربة الإنتاج

١- تصميم التجربة

وتصمم الباحثة تجربة المنتج وسيلة لها في جمع البيانات لمعرفة صدق المنتج وفعالته. وتتكون التجربة إلى مرحلتين، هما:^{٣٢}

أ) التجربة الداخلية

تنفذ التجربة الداخلية قبل التجربة الخارجية فهي عملية تصديق الكتاب المطور من الخبراء على أن يقوموا بواسطة الاستبيان. وتهدف التجربة الداخلية لمعرفة نظرات وإقتراحات الخبراء عن المواد التعليمية المطورة.

ب) التجربة الخارجية

وتسمى التجربة الخارجية بالتجربة الميدانية أيضا وتقصدها لتجربة استخدام المواد التعليمية لمهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني. وتنقسم التجربة الخارجية إلى مرحلتين، الأولى التجربة في ميدان محدد أو نسمى بتجربة المنتج ١ وهي تجرأ لدي طلبة مستوى الابتدائي. وتهدف هذه التجربة لمعرفة آراءهم عن الكتاب المطور. والثانية التجربة في ميدان رئيسي فتكون التجربة بتصميم *One-Group Pretest-Posttest Design*. وهو التصميم الذي يجرأ فيه اختبار قبلي قبل التجربة، ثم تطبق التعليم المبرمج وفي نهاية الفصل الدراسي يجرأ لهم اختبار بعدي ليتبين مدى الفرق بين درجتي الاختبارين القبلي والبعدي.^{٣٣} وتهدف هذه التجربة لمعرفة آراءهم وفعالية الكتاب المطور لمهارة الكلام.

٢- أفراد التجربة

إن القيام بالتجربة يحتاج إلى أفراد التجربة، وكما يلي:

أ) النظرة والإقتراح من الخبراء

³²Sugiyono, *Metode Penelitian dan Pengembangan*..., 450.

³³ صالح ابن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض: العبيكان، ١٩٩٥)، ٣١٦

إن الفاعل في هذه النظرية والإقتراح هو خبيرة واحدة يعينها الدكتور معصمة من مجال اللغة في الم
أداة التعليمية المطورة، وخبير آخر يعينها الدكتور شهداء من مجال التعليم وتصميم المادة التعليمية
ية المطورة.

ب) التجربة الميدانية

إن الفاعل في هذه التجربة الميدانية هم الطلبة المتوسطة بمعهد دار اللغة
والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا. وتعتمد الباحثة في اختيارها على
الطريقة العشوائية البسيطة (Simple Random Sampling) وذلك بإعطاء كل
فرد من أفراد مجتمع البحث رقما ثم خلط الأرقام جيدا حتى لا يمكن تسلسلها
أو معرفتها، ومن ثم سحب أرقام بعدد حجم العينة المراد ل يتم تطبيق الدراسة
عليهم بصفته عينة ممثلة لمجتمع البحث.^{٣٤}

^{٣٤} صالح ابن حمد العساف، المدخل إلى.....، ٩٩.

٣- البيانات ومصادرها

أما البيانات ومصادرها كما في الجدول التالي:

الجدول ٣،١

الرقم	أسئلة البحث	البيانات	مصادر البيانات
١	كيف يتم تطوير المادة التعليمية لمهارة كلام اللغة العربية على أساس طريقة التعلم التعاوني بمعهد دار اللغة و الدراسات الإسلامية ؟	المعلومات عن عملية التعليم والتعلم الذي يشمل على المادة التعليمية المستخدمة وطريقة تعليمها والوسائل المستخدمة لتعليم مهارة الكلام والمشكلات التي تواجه جودة عملية التعليم وخصائص الطلبة بمعهد دار اللغة و الدراسات الإسلامية.	معلم اللغة العربية في معهد دار اللغة والدراسات الإسلامية بينجيتيلوك الوثائق من كتب

الخبر في مجال اللغة في المادة التعليمية

المطورة والخبر في مجال التعليم وتصميم المادة

المدخلات والإرشادات

التعليمية المطورة وتنفيذ الكتاب

الطلبة نتيجة تجربة المنتج ١

الطلبة ٢ ما مدى فعالية

المادة التعليمية ونتيجة المحصول من

لمهارة كلام اللغة تجربة المنتج ٢

العربية على أساس

طريقة التعلم

التعاوني بمعهد دار

اللغة و الدراسات

الإسلامية ؟

٤- أسلوب جمع البيانات

وأما أسلوب جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث هي الملاحظة، والمقابلة، والاستبيان، والاختبار.

(١) الملاحظة

والملاحظة هي عملية مراقبة أو مشاهدة لسلوك الظواهر والمشكلات والأحداث ومكوناتها المادية والبيئية ومتابعة سيرها واتجاهاتها وعلاقاتها، بأسلوب علمي منظم ومخطط وهادف، بقصد التفسير وتحديد

العلاقة بين المتغيرات، والتنبؤ بسلوك الظاهرة أو توجيهها لخدمة أغراض الإنسان وتلبية احتياجاته.^{٣٥}

واعتمدت الباحثة على الملاحظة غير محددة وهي الملاحظة حين تقوم الباحثة بدراسة مسحية للتعرف على واقع معين أو بجمع البيانات والمعلومات.^{٣٦} وتهدف بهذه الملاحظة أن تعرف الباحثة أحوال عملية تعليم وتعلم اللغة العربية بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا والمشكلات يوجهها الطلبة.

(٢) المقابلة

هي محادثة موجهة بالمقابلة

بين شخصاً وأشخاصاً آخرين بهدف الوصول للحقيقة أو موقف معين تسع الباحثة لتعرفه. أما جلت تحقيقاً أهداف الدورة.^{٣٧} وتجراً الباحثة في هذا البحث المقابلة الحرة وهي ما تستعمل في حالة عدم وجود بيانات أو معلومات واضحة عن طبيعة المشكلة لدى الباحثة.^{٣٨} وتستخدمها الباحثة لمقابلة معلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية بينجين تيلوك سومطري الجنوبية. وتقصد بها لمعرفة آراءهم عن أحوال عملية تعليم وتعلم اللغة العربية واحتياجات الطلبة فيها. والمداخلات والارشادات من الخبراء لتصديق المنتج.

(٣) الاستبيان

^{٣٥} رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي أساسياته النظرية وممارسته العلمية، (دمشق: دار الفكر، ٢٠٠٠)، ٣١٧.

^{٣٦} رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي،، ٣٢١.

^{٣٧} رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي،، ٣٢٣.

^{٣٨} رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي ... ٣٢٦.

هيعبار عن مجموعة من الأسئلة المكتوبة التي تعد بقصد الحصول على معلومات وأراء المبحوثين حول ظاهراً وموقف معين.^{٣٩} وتستفيد الباحثة من الاستبيان أسلوباً في جمع البيانات الكمية وهي آراء الخبراء والطلبة عن الكتاب المطور. وتوزع الباحثة إليهم الورق تتكون من بنود الأسئلة كأداة هذا الأسلوب. وتكون إجاباتهم دليلاً على تصديقهم عن المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس التعلم التعاوني.

٤) الاختبار

وهو الإجراءات التي تتبع لقياس مدى توافر خصائص معينة في الفرد، أو أنها مقاييس يمكن استخدامها للحكم على إمكانية قيام الفرد بمهام وأنشطة ووظيفة معينة.^{٤٠} وأما الاختبار في هذا البحث تستخدم كآلة لمعرفة وقياس فعالية المواد المطورة. ويجعل الاختبار القليلو البعد للمجموعة التجريبية للحصول على معلومات تتعلق بها.

٥- أسلوب تحليل البيانات

وبعد إتمام مرحلة الجمع وتصبح البيانات والمعلومات متوافرة تبدأ الباحثة مرحلة تحليل البيانات والمعلومات المجموعة. فلا بد للباحثة أن تحدّد أنسب الطريقة لمعالجة البيانات والمعلومات بحيث يمكنها أن تستخلص منها مؤشرات نافعة ودقيقة

^{٣٩} محمد عبيدات، محمد أبو نصار، محمد عقله مبيضين، منهجية البحث العلمي القواعد والمراحل والتطبيقات، (عمان: دار وائل، ١٩٩٠م)،

^{٤٠} علي معمر عبد المؤمن، مناهج البحث في العلوم الاجتماعية، (دار الكتب الوطنية: ليبيا، ٢٠٠٨)، ص. ٢٦٦.

وسليمة حتى تنتج منها إجابة أسئلة البحث. كما أكد أن تحليل البيانات يعني استخراج الأدلة والمؤشرات العلمية الكمية والكيفية التي تبرهن على إجابة أسئلة البحث أو تؤكد قبول فروضه أو عدم قبولها.^{٤١} وأكد أيضا محمد نازير أن تحليل البيانات هو شيء مهم في البحث، لأنه سيعطي المعاني المحتاجة في التحليل البيانات المبحوثة^{٤٢} حتى لا يمكن الفصل بين عملية تحليل البيانات والبحث العلمي.

وتعتمد الباحثة في تحليل المعلومات والبيانات المحصورة من البحث والتطوير على طريقة التحليل المختلط (*mixed method*) أي يختلط التحليل بالتحليلين هما التحليل الكيفي والتحليل الكمي حيث يؤكد كلاهما صحة فهم البيانات والمعلومات المحصورة. ويقصد بالتحليل الكيفي إستنتاج المؤشرات والأدلة الكيفية ومحاولة الربط بين الحقائق وإستنتاج العلاقات. ويقصد بالتحليل الكمي هو تحليل المعلومات رقميا، أي إستنتاج المؤشرات والأدلة الرقمية الدالة على الظاهرة المدروسة.^{٤٣} ونوع من أنواع التحليل المختلط تستخدمه الباحثة هو *exploratory sequential mixed methods* يشتمل فيه مرحلتين هما المرحلة الأولى بتنفيذ التحليل الكيفي على المعلومات المحصورة من الملاحظة والمقابلة وتتبع بعدها المرحلة الثانية بتنفيذ التحليل الكمي على البيانات المحصورة من الاستبيان والتجربة حتى تصل إلى النتائج.^{٤٤} وستأتي الباحثة التوضيح في تحليل البيانات والمعلومات المحصورة وفقا على الأساليب المستخدمة لإجابة أسئلة البحث كما التالي:

أ) التحليل الكيفي

وتحلّل الباحثة معلومات الملاحظة في الفصل والمقابلة بين المعلم بالتحليل الكيفي على الأسلوب الوصفي (*Descriptive Analysis*) لتحصيل نتائج منهما. وبعتماد إليها تمكن الباحثة أن تحلّل المشكلات الموجودة والاحتياجات لها. وترسم

^{٤١} علي معمر عبد المؤمن، مناهج...، ٣٨٥.

^{٤٢} Moh. Nazir, *Metode Penelitian*, (Jakarta: Ghlmia Indonesia, 2003), 346.

^{٤٣} صالح ابن حمد العساف، المدخل إلى...، ص. ١٠٤.

^{٤٤} Sugiyono, *Metode Penelitian dan Pengembangan...*, 387.

الباحثة التحليل كما الخطوات قدّمها ميليس (Meles) وهوبرمان (Huberman) وهي كما يلي:^{٤٥}

(١) اختزال البيانات (Data Reduction)، ويقصد أن تقوم الباحثة بتلخيص البيانات الموجودة واختار وتركز أهمها وبحث الموضوع كذلك نمطها حتى تكون البيانات صورة واضحة.

(٢) عرض البيانات (Data Display)، هي عملية بعد اختزال البيانات وتعرض الباحثة البيانات الرئيسية ناصا وصفيا.

(٣) التحقق أو الاستنتاج (Conclusion/ Verification)، وهو العملية الأخيرة حيث تحقق الباحثة فيها البيانات وتستننتج منها نتائج البحث.

ب) التحليل الكمي

وأما التحليل الكمي تستخدمه الباحثة لتحليل بيانات الاستبيان والاختبار. وهناك المقياس والرمز الذي تستخدمهما الباحثة في تحليل الاستبيان. والمقياس المستخدم هو مقياس ليكرت (Likert) الذي يتكون من مجموعة من العبارات تقيس الاتجاهات نحو موضوع معين ويطلب من المستجيبين الاستجابة لكل عبارة بأحد الاستجابات التالية: موافق تماما - موافق - غير متأكد - غير موافق - غير موافق بالمرّة، وتعطي كل استجابة من هذه الاستجابات قيمة عددية، وتحصل على درجة المقياس بجمع استجابات الفرد لعبارات المقياس ويعبر المجموع عن اتجاه الفرد نحو موضوع الاتجاه. ويتم بناء مقياس ليكرت بتجميع عدد كبير من العبارات عن الموضوع.^{٤٦}

⁴⁵Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitati dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2016), 246.

⁴⁶رجاء محمود أبو علام، *مناهج البحث*، ...، ٣٨٣.

ويجب تحويل التقديرات اللفظية إلى التقديرات الرقمية حتى يمكن جمع استجابات الأفراد لعبارات المقياس. وتعطي الباحثة هذه التقديرات لعبارات استجابة الجودة للكتاب المطور بمقياس ليكرت كما يلي:

الجدول ٣,٢

الدرجة لاختيار الاستجابة في الاستبيان

الإجابة	مواقف تماما	مواقف	غير متأكد	غير مواقف	غير موافق بالمرة
الدرجة	٥	٤	٣	٢	١

وتحلّل الباحثة البيانات في الاستبيان كمياً باستخدام الرمز التالي:^{٤٧}

$$p = \frac{\sum Xi}{\sum X} \times 100$$

البيان:

$$p = \text{نسبة المئوية}$$

$$\sum Xi = \text{مجموعة القيمة المحسولة}$$

$$\sum X = \text{مجموعة القيمة الأعلى}$$

وفيما يلي تفسير البيانات من النتيجة المحسولة لمعرفة صدق المادة التعليمية على التعلم التعاوني البصري لترقية مهارة الكلام وهو كما أربعة المعايير التالية:^{٤٨}

الجدول ٣,٣

⁴⁷Iqbal Hasan, *Analisis Data Penelitian Dengan Statistik*, (Jakarta: PT Bumi Aksara, 2003), 30.

⁴⁸Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif...*, 184.

المعايير لتصوير الدرجات

الرقم	المئوية	مقياس النجاح	التفسير
١	٨٠ - ١٠٠ %	جيد جدا	يمكن استخدامه في تعليم بدون التصحيح
٢	٦٠ - ٧٩,٩٩ %	جيد	يمكن استخدامه في تعليم بالتصحيح البسيط
٣	٤٠ - ٥٩,٩٩ %	غير متأكد	يمكن استخدامه في تعليم بالتصحيح الدقيق
٤	٢٠ - ٣٩,٩٩ %	ناقص	لا يمكن استخدامه في تعليم
٥	٠ - ١٩,٩٩ %	مردود	يصلح كله أو يبدل

والتحليل الكمي ستجرأه الباحثة أيضا في تحليل بيانات الاختبار القبلي والبعدي في المجموعة التجريبية. وتعتمد الباحثة لمعالجة بيانات الاختبار المحسولة على اختبار - ت (T-Test). وهو الاختبار الذي يكون له هدف معرفة وقياس الفرق بين متواسطين أو نسبتيين أو معاملين ارتباط. وكانت العينة مجموعة صغيرة أي أقل من ٣٠ عينة، وباستخدامت الباحثة الرمز التالي:^{٤٩}

^{٤٩} صالح ابن حمد العساف، المدخل إلى...، ١٤١.

$$t = \frac{m_f}{\sqrt{\frac{\sum^2}{n(n-1)}}}$$

حيث أن:

م ف = متوسط الفروق

مجم ح ٢ = مجموع مربعات انحرافات الفروق

ن = عدد أفراد العينة

ومن اللازم أن تقوم الباحثة بالحساب الإحصائي وهذا بواسطة نتيجة اختبار - ت (T-Test) التي تمكن الباحثة أن تقيس نتيجة دلالات (signifikan) حتى تكون معيارا لتيين الفرض المقبول والمردود. وتعرف الباحثة منها فعالية المادة التعليمية على أساس التعلم التعاوني لترقية مهارة الكلام أو لا.

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

في هذا الفصل ستعرض الباحثة البيانات عن وصف تطوير المادة التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني وتحليلها ومناقشتها ومما يحصله البحث والتطوير في معهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا.

المبحث الأول: تطوير المادة التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني

اعتمد تطوير المادة التعليمية على الخطوات التي صممها وبرق وغال وبهذه الخطوات تحصل المعلومات والبيانات لمعرفة المشكلات والاحتياجات حتى صدق وفعالية المادة التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني. وتمّ الكتاب بإجراء الخطوات التالية:

١. تحليل الاحتياجات والمشكلات

وقد قامت الباحثة بالملاحظة والمقابلة كأسلوب جمع البيانات لتحليل الاحتياجات والمشكلات في تعليم وتعلم المحادثة العربية. وجرّت الملاحظة أثناء عملية تعليم وتعلم المحادثة العربية في المستوى الابتدائي بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا. وأما المقابلة فقامت بها الباحثة لدى معلم المحادثة. وهدف تنفيذ الأسلوبين المذكورين الحصول على المعلومات عن المشكلات الموجودة ومعرفة الحاجات لمعالجتها.

ومن المعلومات المحسولة بأسلوب الملاحظة هي كما يلي:

الجدول ٤،١

نتائج الملاحظة في المعهد^{٥٠}

الرقم	النقط الملحوظة	نتائج الملاحظة
١.	منهج التعليم	تعتمد هذا المعهد على منهج المعهد
٢.	أهداف تعليم المحادثة العربية	يهدف التعليم على أن يستوعبوا الطلبة المحادثة العربية باتقان المهارات الأربعة وهي مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة
٣.	مادة المحادثة العربية	كانت المادة مهيئة في كتاب لتعليم أربع المهارات اللغوية
٤.	الكتاب الأساسي والإضافي لمعلم وطلبة المحادثة العربية	كان الكتاب الأساسي لديهم هو الكتاب وزعه وزير التربية لإندونيسيا ويستخدم كتاب التدريبات كالكتاب الإضافي لهم في تعليم وتعلم المحادثة العربية.
٥.	الطريقة التعليمية المستخدمة	تعتمد المعلمة على الطريقة الإنتاجية
٦.	الوسائل التعليمية	تستفيد المعلمة من السبورة لبيان المادة التعليمية.

⁵⁰ وثيقة في إدارة معهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا

٧. حال المعلمة
المعلمة تشرح المواد كلها أمام الفصل باستخدام
السبورة وتكتب إليها المواد المقدمة.
٨. أحوال الطلبة
الطلبة يسمعون ويهتمون إلى شرح المعلمة عن
المواد المهيئة في الكتاب.
٩. كفاءة الطلبة
الطلبة ما زالوا يخطئون في تطبيق المهارات اللغوية
بنسبة الكلام الصحيحة حيث معظمهم
يستطيعون كلام العربي لكن يصعب عليهم
استنتاج المعنى العام، وفي تعرف معاني المفردات
وفي فهم معاني الجمل في الفقرات
١٠. تقويم المحادثة العربية
يكون التقويم بعد شرح المعلمة عن المواد
باستجابة من التدريبات في الكتاب الإضافي

ملاحظة الأولى في التاريخ ١٥ مارس إلى مدير معهد يعني أستاذ غازلي سليم الماجستير
ومعلم المحادثة يعني أستاذ رشيد رضى الماجستير ومعلمة المحادثة يعني أستاذة فطري ثم ملا
وستأذنت الباحثة لتعلم في الصف مستوى الابتدائي و ستأذنت الباحثة لتطلب وثيقة
في إدارة معهد دار اللغة والدراسات الإسلامية مع أستاذة نفيلة الخير، ثم في التاريخ ١٧
في يوم الإثنين بعد صلاة العشاء علمت الباحثة في الصف مستوى الابتدائي عن كتاب
المحادثة العربية قديماً ب استعمال في المعهد يعني إختار فبلي. علمت الباحثة قبل تطبيق
كتاب المحادثة العربية على أساس طريقة التعلم التعاوني. هناك جدول علمت الباحثة
المحادثة في يوم الإثنين، يوم الأربعاء ويوم الخامسة. ثم في التاريخ أبريل ١١ إلى ١٨ أبريل

إختبار بعدي. كان منهج التعليم في هذا المعهد تعتمد على منهج المعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية، وكانت المادة مهيئة في كتاب لتعليم أربع المهارات اللغوية، والكتاب الأساسي لديهم هو الكتاب وزعه وزير التربية لإندونيسي ويستخدم كتاب التدريبات كالكتاب الإضافي لهم في تعليم وتعلم المحادثة العربية. والطريقة التعليمية المستخدمة للمعلم هي الطريقة الانتقائية، والوسائل التعليمية يستفيد المعلم من السبورة لبيان المادة التعليمية، وفي الفصل يشرح المعلم المادة كلها أمام الفصل باستخدام السبورة ويكتب إليها المواد المقدمة والطلبة يسمعون ويهتمون إلى شرح المعلم عن المادة المهيئة في الكتاب. بعد ما شرحهم المعلم ما زالوا يخطئون في تطبيق المهارات اللغوية بنسبة الكلام الصحيحة حيث معظمهم يستطيعون كلام النص العربي لكن يصعب عليهم استنتاج المعنى العام، وفي تعرف معاني المفردات وفي فهم معاني الجمل في الفقرات. وأكدت الباحثة المعلومات السابقة بإجراء المقابلة لدى معلم المحادثة العربية لمعرفة عملية تعليم وتعلم المحادثة العربية في الفصل وخصائص الكتاب المستخدم فيها. وأما البيانات من المقابلة تخلصها الباحثة كما يلي:

الجدول ٤,٢

نتائج المقابلة لدى معلم المحادثة العربية^{٥١}

الرقم	البيانات	توضيح البيانات
١.	منهج التعليم المستخدم	تعتمد هذا المعهد على منهج المعهد
٢.	أهداف التعليم	المحادثة يهدف التعليم على أن يستوعبوا الطلبة المحادثة العربية
	العربية	العربية باتقان المهارات الأربعة وهي مهارة

⁵¹مقابلة مع معلم المحادثة العربية محمد رشيد رضى في التاريخ 24 مارس 2019

الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. والمفضلة لمهارة الكلام

٣. الكتاب المستخدم في تعليم كان الكتاب الأساسي هو الكتاب وزعه وزير
المحادثة العربية التربوية لإندونيسيا وكتاب التدريبات كالكتاب
الإضافي

٤. أحوال الطلبة وكفاءاتهم الطلبة لم يتقنوا المادة التعليمية تماما وذلك بنسبة في
مادة المحادثة يصعب عليهم استنتاج المعنى العام،
وفي تعرف معاني المفردات وفي فهم معاني الجمل في
الفقرات.

٥. الصعوبة يواجهها المعلم في أن كتاب المحادثة العربية غير جذاب لمادة الكلام
تعليم المحادثة العربية في هذا المعهد لأن الطلبة يحبون كلام النص
بالصور والملونة، ويحتاج الكتاب إلى توفير المفردات
والصور المساعدة لفهم المادة حتى يستطيع الطلبة
أن يفهموا وأن يتعلموا بأنفسهم،

والتدريبات المهيئة في الكتاب لم تكن متنوعة
وجاذبة حتى يسأمون الطلبة في إجابتها.

مقابلة الأولى مع أستاذة فطري في التاريخ ١٦ بعد صلاة العشاء ثم مقابلة الثانية مع أستاذ رشيد رضى ثم مقابلة الثالثة مع أستاذ غازي سليم في التاريخ ١٧ بعد صلاة الصبح. سئلت الباحثة عن كيفية التعليم والتعلم المحادثة العربية في المعهد ثم في الساعة الثامنة صباحا مقابلة مع رئيسة المعهد يعني زليخة عن الوثيقة في المعهد دار اللغة. ثم مقابلة مع طلبتان عن كيفية التعليم التعلم في الصف مستوى الابتدائي. مع بناء على المعلومات حصلتها الباحثة من الملاحظة والمقابلة السابقة تحلل الباحثة المشكلات الموجودة والاحتياجات إليها. والمعروف أن المعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا يعتمد على منهج المعهد. وكذا من ناحية الكتاب المستخدم لا يزال وزير التربية لاندونيسي يوزع الكتاب الأساسي لتعليم المحادثة العربية ومن ناحية أخرى يعتمد التعليم على الكتاب الإضافي لغير وزير التربية لاندونيسي. ويشتمل الكتاب الأساسي على المواد لتعليم المهارات اللغوية وعناصرها. ويقدم المعلم هذه المواد المهيئة بالطريقة التعلم التعاوني ويستخدم الوسائل المعينة فيه. والرغم ذلك لا يزال أكثر من الأنشطة التعليمية تدور حول المعلم وتطلب الطلبة للسمع والاهتمام إلى شرح المعلم فحسب، ولذا لم تركز عملية التعليم والتعلم للطلبة أكثر من المعلم مع أنه قد اتبع الخطوات المخطوطة في الكتاب الأساسي. وبعد التعليم يأتي المعلم بالتدريبات لدى الطلبة عن المواد المعلمة وتكون هذه التدريبات مهيئة في الكتاب الإضافي.

وتأكدت الباحثة المعلومات المحصورة بالمقابلة بين المعلم حتى تعرف الباحثة كفاءات الطلبة في تعلم المحادثة العربية والصعوبة يواجهها المعلم. فأدركت الباحثة أن الطلبة لم يتقنوا المادة التعليمية تماما وذلك بنسبة في مادة القراءة يصعب عليهم استنتاج المعنى العام، وفي تعرف معاني المفردات وفي فهم معاني الجمل في الفقرات. ومن الصعوبة التي يواجهها المعلم منها: أن كتاب المحادثة العربية غير جذاب لمادة الكلام في هذا المعهد لأن الطلبة يحبون كلام النص بالصور، ويحتاج الكتاب إلى توفير

المفردات والصور المساعدة حتى يستطيع الطلبة أن يفهموا النص وأن يتعلموا بأنفسهم، والتدريبات المهيئة في الكتاب لم تكن متنوعة وجاذبة حتى يسأمون الطلبة في إجابتها.

وبالتالي، هناك يحتاج كتاب داعم لتعلم المحادثة العربية خاصة مادة المحادثة لأن ليس من السهل فهم كل النص من قبل الطلبة، وتقديم مادة المحادثة جذابة بالصور أو الرسومات الملونة والألعاب. وتحدد الباحثة الإنتاج التعليمي بتطوير حاجة الطلبة وتحليل لمشكلتهم التي لاحظتها في الأول. ومن المقابلة تلاحظ الباحثة من طريقة المتعدد، وهذا الإحتياجات تدل على طريقة التعلم التعاوني. وأن تطور الباحثة الكتاب في مادة المحادثة حيث تركز الأنشطة فيه على أساس طريقة التعلم التعاوني.

٢. جمع البيانات أو التخطيط

وبعد ما عرفت الباحثة المشكلات الموجودة وحاجات حلها قامت الباحثة في جمع البيانات بمطالعة الكتاب المستخدم واجمعت النقصان الموجود فيها. ومن النقصان المورودة فيه هي أن كتاب المحادثة العربية غير جذاب لمادة الكلام في هذا المعهد لأن الطلبة يحبون كلام النص بالصور، ويحتاج الكتاب إلى توفير المفردات والصور المساعدة حتى يستطيع الطلبة أن يفهموا النص وأن يتعلموا بأنفسهم. وهذا السبب أن لا تركز عملية تعليم وتعلم المحادثة العربية حول الطلبة. ومن ناحية التدريبات كانت مملة لدى الطلبة ولم تأكد الطلبة على تمرين اتقان المواد المقدمة. وأما لمعرفة كفاءات الطلبة فتبدأ الباحثة بمطالعة كتاب التدريبات حيث تكون فيه نتائج عملية التقويم. فتدرك الباحثة أن الطلبة لا يزالون مخطئين في إجابة التدريبات حيث لا تتفق إجاباتهم بالنص الموجود إما قراءة أو كلام.

وفي هذا النشاط بدأت الباحثة بتخطيط التطوير فحددت المادة ستطورها والمهارة ستهدفها. واختصر التطوير على مادة المحادثة ويهدف التطوير لاتقان مهارة الكلام لدى الطلبة للمستوى الابتدائي. وأما هذا الكتاب المطور ستطوره الباحثة

باعتماد على أساس طريقة التعلم التعاوني باتمام الأنشطة الموروثة والتدريبات المتنوعة والفعالية.

٣. تطوير المنتج

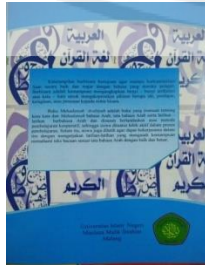
وبعد تحليل الاحتياجات وجمع البيانات استمرت الباحثة إلى عملية التطوير المنتج وهو الكتاب المطور في مادة المحادثة حيث تركز الأنشطة فيه على أساس طريقة التعلم التعاوني لترقية مهارة الكلام. ولابد من تطوير المنتج مراعاة الجوانب المهمة لدى الكتاب. ومن النقطة الرئيسية في تطوير المنتج هي من ناحية الإخراج أي الطباعة ومضمون الكتاب، ومما سيأتي توضيح مواصفات الإنتاج في التطوير فمنها:

(أ) إخراج الكتاب

يشتمل إخراج الكتاب على العناصر التالية:

(١) الغلاف

تكون الكتاب من الغلافين هما الغلاف الخارجي والداخلي. وكان الغلاف الخارجي من الورق المقوى السيمك الذي يزن من ٢٣٠ غرام وهو على وجهين هما الوجه الأمامي والوجه الخلفي. ويعرض الوجه الأمامي فيه اسم هذا الكتاب "تعليم محادثة العربية" على المستوى الابتدائي بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية، اسم المؤلف و أساسها طريقة التعلم التعاوني.



الوجه الخلفي



الوجه الأمامي

وأما الغلاف الداخلي فهو ما وقع بعد الغلاف الخارجي الأمامي وطبع على ورق أبيض مقوي يزن من ٨٠ غرام.



الغلاف الداخلي

(٢) الشكل والمساحة

وطبع الكتاب المطور على حجم المتوسط هو ٢٥ × ١٧,٥ سم تقريبا وهو أفضل مساحة للكتاب التعليمي في المستوى الابتدائي.



٢٥,٧
سم

١٨,٢ سم

(٣) الورق

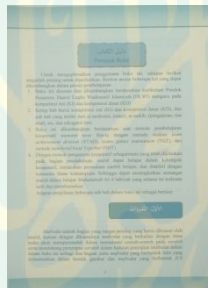
قدمت الباحثة لهذا الكتاب المطور ورقا أبيض مقويا يزن من ٨٠ غرام وكتبت عليها المادة التعليمية خاصة لتعليم المحادثة. لكن لكل الباب ورق مزينة باللون المتفرد حيث يسهل لطلبة التصور في أذهانهم عن مباحث كل الدرس.

ضمت هذه الصفحة بكلمات الشكر على إتمام الكتاب والشكر لمن ساعد الباحثة في تأليف الكتاب المطور.



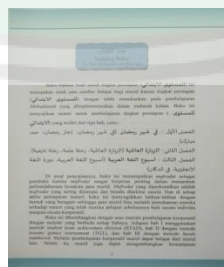
(٣) دليل الكتاب

قدّمت فيه الباحثة ارشاد في استعمال الكتاب التعليمي في مادة المحادثة على أساس طريقة التعلم التعاوني في عملية التعليم والتعلم.



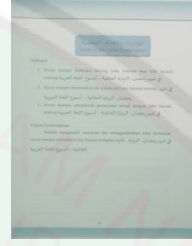
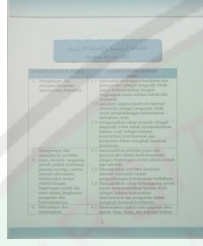
(٤) هذا الكتاب

قدمت فيه الباحثة عن خصائص الكتاب المطور على أساس طريقة التعلم التعاوني.



(٥) الكفاءة الرئيسية والكفاءة الأساسية والمؤشرات وأهداف التعليمية

وكذا قدمت الباحثة الكفاءة الرئيسية والكفاءة الأساسية التي وردها في منهج المعهد في تعليم المحادثة العربية للمستوى الابتدائي بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية. قدمت الوثرات التي وجدتها من الكفاءة الرئيسية والكفاءة الأساسية.



٦) فهرس الكتاب

نظمت الباحثة محتويات الكتاب التعليمي في فهرس الكتاب مع ذكر الصفحات التي تدل فيها المحتويات. وطبع فهرس الكتاب بالطباعة الملونة وفق للون كل الدرس من الكتاب.



٧) المحتوى

تحتوي المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني على المستوى الابتدائي فقط. يشتمل المستوى الابتدائي على ثلاثة المواضيع منها في شهر رمضان، الزيارة العائلية، أسبوع اللغة العربية. وطورت الباحثة مادة المحادثة لكل المواضيع المذكورة، ومن الممكن أن توردها الباحثة كما يلي:

مادة المحادثة كل المواضيع للمستوى الابتدائي

المواضيع	مادة المحادثة	الدرس
في شهر رمضان	في شهر رمضان، إجاز رمضان، عيد مبارك	الأول
الزيارة العائلية	الزيارة العائلية، رحلة علمة، رحلة تنزهية	الثاني
أسبوع اللغة العربية	أسبوع اللغة العربية، دورة اللغة الإنجليزية، في الدكان	الثالث

وهيئت محتويات الكتاب المطور بامثال الأنشطة المنشودة في أساس طريقة التعلم التعاوني حتى ترتكز عملية التعليم والتعلم المحادثة العربية حول الطلبة، وتطلب جهدهم فيه لادراك المعلومات. ومن الأنشطة المورودة في أساس طريقة التعلم التعاوني طبقتها الباحثة في الكتاب المطور وهي كما التفصيل التالي:

(أ) الملاحظة

يبحث هذا النشاط الطلبة على ملاحظة النص عن مادة المحادثة العربية. واستخدمت الباحثة كلمة "هيا نلاحظ" باهتمام الصور الموجهة أثناء الملاحظة. ثم يقرأ النص بقراءة جهرية. وبعد ها يتساءل مع زملاءهم أو معلمهم عن الكلمة أو الجملة التي لم تفهمهم.



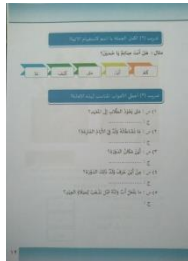
(ب) التسجيل

في هذا النشاط، يتم توجيهها الطلبة لمحاولة التسجيل من النص الذي يتم قراءته هو الملاحظة. نخلال الإجابة على أسئلة المتعلقة بنص القراءة لمعرفة قدرة الطلبة. وقد استخدمت الباحثة لنشاط التسجيل كلمة "هيا نجرب". وهذا باستخدام الجدول أحد من خصائص طريقة التعلم التعاوني.



(ج) التصور

في هذا النشاط، يعمل الطلبة في مجموعات موجهة، حيث يتم توجيه الطلبة للتفسير في العقل ثم يسكبون من نوع النص الذي يتم دراسته في الصور/كتابة. ويتم توجيه الطلبة لكلام/تقديم/إظهار/نشر/قراءة النصوص المستفادة. هنا يحصل الطلبة على تعليقات من المعلم والأصدقاء حول العمل الذي يتم إنتاجه/الرسائل التي يتم التقاطها وتسليمها. واستخدمت الباحثة لهذا النشاط كلمة "هيا نجيب".



٨) قائمة المراجع

قدمت فيها الباحثة المصادر راجعتها الباحثة في تأليف الكتاب المطور.



٩) السيرة الذاتية

كتبت الباحثة فيها ما يتعلق بمؤلفة الكتاب المطور إجمالاً.



٤. تصديق المنتج

وبعد أن صممت وطورت الكتاب فقامت الباحثة بالتجربة الداخلية. ولذا أعرضت الباحثة الكتاب المطور إلى الخبراء من ناحية محتوى الكتاب ولغتها وتصميمها ومن ناحية تنفيذ الكتاب. وأما الخبير من ناحية محتوى الكتاب ولغتها فهو الدكتور أوريل بحر الدين ومن ناحية تصميم الكتاب هو الدكتور شهداء، ومن ناحية تنفيذ الكتاب هو الأستاذ ذو البري كمعلم المحادثة العربية. ومما سيأتي عرض البيانات من أراء الخبراء عن الكتاب المطور بأسلوب الاستبيان وتحليل نتائجه، وهي كما يلي:

أ) بيانات التصديق للخبير من ناحية محتوى الكتاب ولغتها

الجدول ٤,٤

نتائج التصديق للخبر من ناحية محتوى الكتاب ولغتها

الرقم	عناصر التحكيم	النتيجة	القيمة الأعلى	P (%)	المعايير
١	اللغة المستخدمة سهلة ومفهومة	٤	٥	٧٩	جيد
٢	تناسب اللغة المستخدمة بالقواعد اللغوية	٤	٥	٧٩	جيد
٣	تناسب اللغة المستخدمة بمستوى الطلبة	٥	٥	١٠٠	جدا
٤	كانت المعلومات تكاملاً	٥	٥	٧٩	جدا
٥	تقديم المادة واضح	٥	٥	٧٩	جدا
٦	تقديم المادة متدرج	٥	٥	١٠٠	جدا
٧	تناسب المادة بالمستوى الإبتدائي	٥	٥	١٠٠	جدا
٨	تناسب المادة بالكفاءة الرئيسية والكفاءة	٥	٥	١٠٠	جيد

جدا				الأساسية	
جيد	٧٩	٥	٤	٩ يناسب إعداد التدريبات بمستوى الطلبة	
جيد	٧٩	٥	٤	١٠ أشكال التدريبات متنوعة	
جيد	١٠٠	٥	٥	١١ التدريبات في الكتاب تقيس كفاءات الطلبة	
جدا					
جيد	١٠٠	٥	٥	١٢ تناسب التدريبات بالكفاءة الرئيسية والكفاءة الأساسية	
جدا					
جيد	١٠٠	٥	٥	١٣ النشاطات التعليمية مناسبة بأساس طريقة التعلم التعاوني	
جدا					
جيد	٧٩	٥	٤	١٤ تتضح عملية التعليم والتعلم فرصة كثيرة للطلبة	
جيد	٧٩	٥	٤	١٥ تلتزم نصوص الكتاب بعلامات التقييم	
جيد	٧٩	٥	٤	١٦ الصور متفقة مع القيم الإسلامية	
جيد	١٠٠	٥	٥	١٧ تناسب الصور بمستوى الطلبة	
جدا					
جيد	٧٩	٥	٤	١٨ يتم معالجة القراءة بصورة مناسبة	

١٩	تمكنا الطالب من التعرف على المعاني والكلمات من خلال السياقات	٤	٥	٧٩	جيد
٢٠	عدد التمارين المصاحبة لكل نص مقروء كاف ومناسب المنشود	٤	٥	٧٩	جيد
	المجموعة	٩٠	١٠٠	٩٠%	جيد جدا

وقد اتضح الجدول السابق البيانات المحصلة من الاستبيان لدى الخبير في مجال محتوى الكتاب ولغته. وقد حللت الباحثة لكل بنود عناصر التحكيم بالدرجة والتفسير وفقا للنتائج الموجودة. وكان أكثر النتائج تراوحت بين مدى ٨٠ - ١٠٠ ٪ و ٦٠ - ٧٩,٩٩ ٪ ، وكلاهما يدلان على التفسير المختلف. وأما مدى ٨٠ - ١٠٠ ٪ يدل على تفسير "يمكن استخدامه في تعليم بدون التصحيح" ومدى ٦٠ - ٧٩,٩٩ ٪ يدل على تفسير "يمكن استخدامه في تعليم بالتصحيح البسيط". وهذا التفسيران وجَّها الباحثة في عملية تعديل وتصحيح الكتاب المطور حيث عرفت بهما الباحثة الجوانب المحتاجة إلى التصحيح. ومن هذه البيانات بدأت الباحثة بالتصحيح الجوانب المورودة في رقم ١ اللغة المستخدمة سهلة ومفهومة، و ٢ تناسب اللغة المستخدمة بالقواعد اللغوية، و ٩ تناسب إعداد التدريبات بمستوى الطلبة، و ١٠ أشكال التدريبات متنوعة، و ١٤ تتضح عملية التعليم والتعلم فرصة كثيرة للطلبة، و ١٥ تلتزم نصوص الكتاب بعلامات الترقيم، و ١٦ الصور متفقة مع القيم الإسلامية، و ١٨ يتم معالجة القراءة بصورة مناسبة، و ١٩ تمكنا الطالب من التعرف على المعاني والكلمات من خلال السياقات، و ٢٠ عدد التمارين المصاحبة

لكل نص مقروء كاف ومناسب المنشود، فحسب. وكذا قامت الباحثة أيضا بتحليل جميع البنود من عناصر التحكيم في الاستبيان كليا فحصلت النتيجة ٩٠٪ وهي الدلالة على معيار "جيد جدا" بتفسير "يمكن استخدامه في تعليم بدون التصحيح". ومن هنا عرفت يمكن التعميم أن محتوى الكتاب المطور ولغته جيد جدا وصادق ويمكن استخدامه في تعليم بدون التصحيح بالنسبة الإجمالية.

(ب) بيانات التصديق للخبر من ناحية تصميم الكتاب

الجدول ٤,٥

نتائج التصديق للخبر من ناحية تصميم الكتاب

الرقم	عناصر التحكيم	النتيجة	القيمة P (%)	المعايير
١	إخراج الكتاب مناسب ومشجع على استخدامه	٥	٥	جيد جدا
٢	حجم الكتاب مناسب	٥	٥	جيد جدا
٣	غلاف الكتاب جذاب	٥	٥	جيد جدا
٤	يناسب تصميم الغلاف بالمادة	٥	٥	جيد جدا
٥	الورق المستخدمة جيدة	٥	٥	جيد جدا

٦	اختيار الألوان مناسب	٥	٥	١٠٠	جيد جدا
٧	بيانات الكتاب واضحة	٤	٥	٧٩	جيد
٨	يشتمل الكتاب على فهارس وقائمة المراجع وملاحق تساعد على استخدامه	٤	٥	٧٩	جيد
٩	دليل الكتاب واضح	٥	٥	١٠٠	جيد جدا
١٠	تقديم محتوى الكتاب منظما	٤	٥	٧٩	جيد
١١	كانت الكتابة واضحة	٤	٥	٧٩	جيد
١٢	استخدام الحروف ونوعها ومقياسها واضح	٤	٥	٧٩	جيد
١٣	حجم حروف الكتاب مناسب للمستوى	٥	٥	١٠٠	جيد جدا
١٤	ضبط الكلمات في الشكل مناسب للمرحلة والدروس	٤	٥	٧٩	جيد
١٥	الكلمات مضبوطة بالشكل الواضح والجاذب	٤	٥	٧٩	جيد
١٦	الصور المستخدمة جذابة	٥	٥	١٠٠	جيد جدا

١٧	الصور المستخدمة مناسبة لما وضعت له	٤	٥	٧٩	جيد
١٨	تتسم الصور بالوضوح والبساطة	٤	٥	٧٩	جيد
١٩	تتسم الصور بالتشويق والجمال	٥	٥	١٠٠	جيد جدا
٢٠	يخلو الكتاب من الأخطاء الطباعية	٤	٥	٧٩	جيد
	المجموعة	٩٠	١٠٠	%٩٠	جيد جدا

وقد قدّم الجدول ٤,٥ السابق بيانات الاستبيان المحسولة لدى الخبير في مجال تصميم الكتاب. وقد حلّلت الباحثة لكل بنود عناصر التحكيم بالدرجة والتفسير وفقا للنتائج الموجودة. وكان أكثر النتائج تراوحت بين مدى ٨٠ - ١٠٠ ٪ و ٦٠ - ٧٩,٩٩ ٪ ، وكلاهما يدلان على التفسير المختلف. وأما مدى ٨٠ - ١٠٠ ٪ يدل على تفسير "يمكن استخدامه في تعليم بدون التصحيح" ومدى ٦٠ - ٧٩,٩٩ ٪ يدل على تفسير "يمكن استخدامه في تعليم بالتصحيح البسيط". وهذا التفسيران وجّها الباحثة في عملية تعديل وتصحيح الكتاب المطور حيث عرفت بهما الباحثة الجوانب المحتاجة إلى التصحيح. ومن هذه البيانات بدأت الباحثة بالتصحيح الجوانب المورودة في رقم ٧ بيانات الكتاب واضحة، و ٨ يشتمل الكتاب على فهارس وقائمة، و ١٠ تقديم محتوى الكتاب منظما، و ١١ كانت الكتابة واضحة، و ١٢ استخدام الحروف ونوعها ومقياسها واضح، و ١٤ ضبط الكلمات في الشكل مناسب للمرحلة والدروس، و ١٥ الكلمات مضبوطة بالشكل الواضح والجاذب، و ١٧ الصور المستخدمة مناسبة لما وضعت له، و ١٨ تتسم الصور بالوضوح والبساطة، و ٢٠ يخلو

الكتاب من الأخطاء الطباعية، فحسب. وكذا قامت الباحثة أيضا بتحليل جميع البنود من عناصر التحكيم في الاستبيان كليًا فحصلت النتيجة ٩٠٪ وهي الدلالة على معيار "جيد جدا" و تفسير "يمكن استخدامه في تعليم بدون التصحيح". ومن هنا عرفت يمكن التعميم أن تصميم الكتاب المطور جيد جدا ويمكن استخدامه في تعليم بدون التصحيح بالنسبة الإجمالية.

(ج) بيانات التصديق للخبر من ناحية تنفيذ الكتاب

الجدول ٤,٦

نتائج التصديق للخبر من ناحية تنفيذ الكتاب

الرقم	عناصر التحكيم	النتيجة	القيمة الأعلى	P (%)	المعايير
١	مساعدة المادة التعليمية في مادة المحادثة على أساس طريقة التعلم التعاونيلدى الطلبة في فهم الكلام.	٤	٥	٨٠	جيد
٢	تناسب اللغة المستخدمة بمستوى الطلبة	٥	٥	١٠٠	جيد جدا
٣	تناسب مواد الكتاب بكفاءات الطلبة	٤	٥	٧٩	جيد
٤	تقديم محتوى الكتاب منظما	٥	٥	١٠٠	جيد جدا

٥	تتضح عملية التعليم والتعلم فرصة كثيرة للطلبة	٤	٥	٧٩	جيد
٦	تناسب المواد بالكفاءة الرئيسية والكفاءة الأساسية	٤	٥	٧٩	جيد
٧	ترقي التدريبات في الكتاب فهم الطلبة عن مادة المحادثة.	٥	٥	١٠٠	جيد جدا
٨	الصور المستخدمة جذابة	٤	٥	٧٩	جيد
٩	كانت الكتابة واضحة	٥	٥	١٠٠	جيد جدا
١٠	كان الكتاب جاذبا لدى الطلبة لتعلم مادة التراكيب.	٥	٥	١٠٠	جيد جدا
	المجموعة	٤٥	٥٠	٩٠	جيد جدا

ومن البيانات في الجدول السابق عرفت الباحثة رأي الخبير في مجال تنفيذ الكتاب. وقد حلّلت الباحثة لكل بنود عناصر التحكيم بالدرجة والتفسير وفقا للنتائج الموجودة. وكان أكثر النتائج تراوحت بين مدى ٨٠ - ١٠٠ ٪ و ٦٠ - ٧٩,٩٩ ٪ ، وكلاهما يدلان على التفسير المختلف. وأما مدى ٨٠ - ١٠٠ ٪ يدل على تفسير "يمكن استخدامه في تعليم بدون التصحيح" ومدى ٦٠ - ٧٩,٩٩ ٪ يدل على تفسير "يمكن استخدامه في تعليم بالتصحيح البسيط". وهذا التفسيران وجّها الباحثة في عملية تعديل وتصحيح الكتاب المطور حيث عرفت بهما الباحثة

الجوانب المحتاجة إلى التصحيح. ومن هذه البيانات بدأت الباحثة بالتصحيح الجوانب المورودة في رقم ١ يساعد المادة التعليمية في مادة المحادثة على أساس طريقة التعلم التعاوني لدى الطلبة في فهم الكلام، و ٣ تناسب مواد الكتاب بكفاءات الطلبة، و ٥ تتضح عملية التعليم والتعلم فرصة كثيرة للطلبة، و ٦ تناسب المواد بالكفاءة الرئيسية والكفاءة الأساسية، و ٨ الصور المستخدمة جذابة، فحسب. وكذا قامت الباحثة أيضا بتحليل جميع البنود من عناصر التحكيم في الاستبيان كليًا فحصلت النتيجة ٩٠٪ وهي الدلالة على معيار "جيد جدا" بتفسير "يمكن استخدامه في تعليم بدون التصحيح". ومن هنا استنبطت الباحثة استنباطا إجماليا أن الكتاب المطور يمكن أن ينفذه في تعليم وتعلم المحادثة العربية.

٥. تعديل المنتج

وتأسيسا بالبيانات المحسولة من الخبراء حين التصديق، قامت الباحثة بالتصحيح والتعديل للكتاب المطور حتى يكون المنتج مناسباً بحاجات الطلبة. ومن التصحيحات الموجودة توردها الباحثة في الجدول التالي:

الجدول ٤,٧

التصحيحات في الكتاب المطور

الرقم	قبل التصحيح	بعد التصحيح
١	كون اللغة في كلمة "وأهداف"	قامت الباحثة بالتصحيح فصارت الكلمة نحو "أهدافه"
٢	كون طباعة الكلمة المخطئة في	قامت الباحثة بالتصحيح فصارت الكلمة التدريب هي كلمة "مَلَايِيْسُ" نحو "مَلَايِيْسُ"

- ٣ كون الجملة في نشاط الملاحظ هي قامت الباحثة بالتصحيح فصارت الجملة "لاحظ على التركيب" نحو "لاحظ على التراكيب"
- ٤ كون أسلوب كلمة "مررت بحنفية قامت الباحثة بالتصحيح فتكون الجملة الموضوع" "مررت بحنفية الموضوع".
- ٥ كون الأخطاء الطباعية الموجودة في قامت الباحثة بالتصحيح بعض الكتاب. التصميمات المخطئة في الكتاب.
٦. تجربة المنتج ١
- وصفت تجربة المنتج ١ كالتجربة الميدانية المحددة وجرت هذه التجربة لدى طلبة للمستوى الابتدائي بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا وعددهم ٢٦ طلبة، وقامت الباحثة بتطبيق الكتاب المطرر في مادة المحادثة على أساس طريقة التعلم التعاوني لترقية مهارة الكلام. وقدمت لهم الاستبيان لمعرفة آراءهم للكتاب المطور، ومن نتائج الاستبيان المحسولة هي:

الجدول ٤,٨

نتائج الاستبيان المحسولة من تجربة المنتج ١

الرقم	الأسئلة	الإجابة من الطلبة	الدرجة	الجملة
١	هل كتاب المحادثة	مواقف تماما : ١٢	٥	٦٠

العربية جذاب؟

موافق

: ١٠

٤

٤٠

غير متأكد

: ٤

٣

١٢

غير موافق

: -

٢

-

غير موافق بالمرة : -

١

-

المجموعة لكل الأسئلة

١١٢

٢ هل يسهل استخدام كتاب

مواقف تماما

: ١٤

٥

٧٠

المحادثة العربية تعلم الكلام؟

موافق

: ٨

٤

٣٢

غير متأكد

: ٤

٣

١٢

غير موافق

: -

٢

-

غير موافق بالمرة : -

١

-

المجموعة لكل الأسئلة

١١٤

٣ هل الكتابة لكتاب المحادثة

مواقف تماما

: ١٧

٥

٨٥

العربية واضحة؟

موافق

: ٦

٤

٢٤

غير متأكد

: ٣

٣

٩

غير موافق

: -

٢

-

غير موافق بالمرة : - ١ -

١١٨ المجموعة لكل الأسئلة

٤ هل ألوان الكتاب لكل الباب مواقف تماما : ١٨ ٥ ٩٠

جذاب؟

موافق : ٦ ٤ ٢٤

غير متأكد : ٢ ٣ ٦

غير موافق : - ٢ -

غير موافق بالمرة : - ١ -

١٢٠ المجموعة لكل الأسئلة

٥ هل تسرّ أن تتعلم مادة المحادثة مواقف تماما : ١٠ ٥ ٥٠

العربية باستخدام كتاب

موافق : ١٣ ٤ ٥٢

المحادثة العربية؟

غير متأكد : ٣ ٣ ٩

غير موافق : - ٢ -

غير موافق بالمرة : - ١ -

١١١ المجموعة لكل الأسئلة

٦ هل يكون أفعل في تعلمك مواقف تماما : ١٩ ٥ ٩٥

٢٤ ٤ ٦ : باستخدام تعليم المحادثة العربية موافق

؟

٣ ٣ ١ : غير متأكد

- ٢ - : غير موافق

- ١ - : غير موافق بالمرة

١٢٢ المجموعة لكل الأسئلة

٧ هل تمارس التدريبات في مواقف تماما : ١٥ ٥ ٧٥

٣٦ ٤ ٩ : موافق الكتاب كفاءتك؟

٦ ٣ ٢ : غير متأكد

- ٢ - : غير موافق

- ١ - : غير موافق بالمرة

١١٧ المجموعة لكل الأسئلة

٨ هل تفهم اللغات المستخدمة مواقف تماما : ١٨ ٥ ٩٠

٢٠ ٤ ٥ : موافق في الكتاب بسهولة؟

٩ ٣ ٣ : غير متأكد

- ٢ - : غير موافق

غير موافق بالمرة : - ١ -

١١٩ المجموعة لكل الأسئلة

٩ هل تفهم التوجيهات مواقف تماما : ١٣ ٥ ٦٥

والارشادات المستخدمة في موافق : ٩ ٤ ٣٦
الكتاب بسهولة؟

غير متأكد : ٤ ٣ ١٢

غير موافق : - ٢ -

غير موافق بالمرة : - ١ -

١١٣ المجموعة لكل الأسئلة

١٠ هل تفهم الصور في كتاب مواقف تماما : ١٤ ٥ ٧٠

المحادثة العربية بسهولة؟ موافق : ١٠ ٤ ٤٠

غير متأكد : ٢ ٣ ٦

غير موافق : - ٢ -

غير موافق بالمرة : - ١ -

١١٦ المجموعة لكل الأسئلة

اعتمادا على البيانات في الجدول السابق فبدأت الباحثة بتحليل الإجابة من

الأسئلة، واستنتجت الباحثة النتائج المثوية لكل بنود الأسئلة كما يلي:

وكانت القيمة الأعلى = الدرجة الأعلى × عدد المستجيب

$$25 \times 5 =$$

$$130 =$$

$$p = \frac{\sum Xi}{\sum X} \times 100$$

ولذا :

(أ) هل كتاب المحادثة العربية جذاب؟

في هذا السؤال أكثر من الطلبة يجيبون بمواقف تماما يعني ١٢ طلبة وأما بمواقف ١٠ طلبة وأما بغير متأكد إلا ٢ طلبة والنتيجة المحسولة هي ٨٦,١٥٪ ودلالة على معيار "جيد جدا"

(ب) هل يسهل استخدام كتاب المحادثة العربية تعلم الكلام؟

في هذا السؤال أكثر من الطلبة يجيبون بمواقف تماما يعني ١٤ طلبة وأما بمواقف ٨ طلبة وأما بغير متأكد إلا ٤ طلبة والنتيجة المحسولة هي ٨٧,٧٪ ودلالة على معيار "جيد جدا"

(ج) هل الكتابة لكتاب المحادثة العربية واضحة؟

في هذا السؤال أكثر من الطلبة يجيبون بمواقف تماما يعني ١٧ طلبة وأما بمواقف ٦ طلبة وأما بغير متأكد إلا ٣ طلبة والنتيجة المحسولة هي ٩٠,٧٧٪ ودلالة على معيار "جيد جدا"

(د) هل ألوان الكتاب لكل الباب جذاب؟

في هذا السؤال أكثر من الطلبة يجيبون بمواقف تماما يعني ١٨ طلبة وأما بمواقف ٦ طلبة وأما بغير متأكد إلا ٢ طلبة والنتيجة المحسولة هي ٩٢,٣١٪ ودلالة على معيار "جيد جدا"

(هـ) هل تسر أن تتعلم مادة المحادثة العربية باستخدام كتاب المحادثة العربية ؟

في هذا السؤال أكثر من الطلبة يجيبون بمواقف يعني ١٣ طلبة وأما بمواقفهما ١٠ طلبة وأما بغير متأكد إلا ٣ طلبة والنتيجة المحسولة هي ٨٥,٣٨٪ ودلالة على معيار "جيد جدا"

(و) هل يكون أفعل في تعلمك باستخدام كتاب المحادثة العربية ؟

في هذا السؤال أكثر من الطلبة يجيبون بمواقف تماما يعني ١٩ طلبة وأما بمواقف ٦ طلبة وأما بغير متأكد إلا ١ طلبة والنتيجة المحسولة هي ٩٣,٨٤٪ ودلالة على معيار "جيد جدا"

(ز) هل تمارس التدريبات في الكتاب كفاءتك؟

في هذا السؤال أكثر من الطلبة يجيبون بمواقف تماما يعني ١٥ طلبة وأما بمواقف ٩ طلبة وأما بغير متأكد إلا ٢ طلبة والنتيجة المحسولة هي ٩٠٪ ودلالة على معيار "جيد جدا"

(ح) هل تفهم اللغات المستخدمة في الكتاب بسهولة؟

في هذا السؤال أكثر من الطلبة يجيبون بمواقف تماما يعني ١٨ طلبة وأما بمواقف ٥ طلبة وأما بغير متأكد إلا ٣ طلبة والنتيجة المحسولة هي ٩١,٥٣٪ ودلالة على معيار "جيد جدا"

(ط) هل تفهم التوجيهات والارشادات المستخدمة في الكتاب بسهولة؟

في هذا السؤال أكثر من الطلبة يجيبون بمواقف تماما يعني ١٣ طلبة وأما بمواقف ٩ طلبة وأما بغير متأكد إلا ٤ طلبة والنتيجة المحسولة هي ٨٦,٩٢٪ ودلالة على معيار "جيد جدا"

(ي) هل تفهم الصور في كتاب المحادثة العربية بسهولة؟

في هذا السؤال أكثر من الطلبة يجيبون بمواقف تماما يعني ١٤ طلبة وأما بمواقف ١٠ طلبة وأما بغير متأكد إلا ٢ طلبة والنتيجة المحسولة هي ٨٩,٢٣٪ ودلالة على معيار "جيد جدا"

وقد بيّنت البيانات السابقة أن النتيجة المحسولة تراوحت بين مدى ٨٠ - ١٠٠ ٪ بمعيار جيد جدا. وهذا أيضا يدل على تفسير الكتاب المطور "يمكن استخدامه في تعليم بدون التصحيح".

٧. تعديل المنتج

اعتمادا على البيانات المحسولة من تجربة المنتج ١ ادركت الباحثة أن الكتاب المطور صادقا على أن تطبيقه الباحثة في الميدان الرئيسي. وفي هذه الخطوة لا تحتاج الباحثة إلى تعديل الكتاب.

٨. تجربة المنتج ٢

وتعد تجربة المنتج ٢ التجربة الميدانية الرئيسية ونفذت هذه التجربة لدى طلبة للمستوى الابتدائي بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا. وقامت الباحثة فيها بالاختبار القبلي قبل تطبيق الكتاب المطور والاختبار البعدي بعد تطبيقه. وكذا وزعت الباحثة للطلبة الاستبيان لمعرفة آراءهم بعد تعليم المحادثة العربية بالكتاب المطور. وستعرض الباحثة بيانات الاختبارين وتحليلها تفصيلا في المبحث التالي. وأما نتائج الاستبيان المحسولة هي كما يلي:

الجدول ٤,٩

نتائج الاستبيان المحسولة من تجربة المنتج ٢

الرقم	الأسئلة	الإجابة من الطلبة	الدرجة	الجملة
١	هل كتاب المحادثة العربية جذاب؟	موافق تماما : ٨	٥	٤٠
		موافق : ١٠	٤	٤٠

٩	٣	٣ : غير متأكد
-	٢	- : غير موافق
-	١	- : غير موافق بالمرة

٨٩ المجموعة لكل الأسئلة

٥٠	٥	١٠ : مواقف تماما	٢ هل يسهل استخدام كتاب
٢٨	٤	٧ : موافق	المحادثة العربية تعلم الكلام؟
١٢	٣	٤ : غير متأكد	
-	٢	- : غير موافق	
-	١	- : غير موافق بالمرة	

٩٤ المجموعة لكل الأسئلة

٥٠	٥	١٠ : مواقف تماما	٣ هل الكتابة لكتاب المحادثة
٣٦	٤	٩ : موافق	العربية واضحة؟
٦	٣	٢ : غير متأكد	
-	٢	- : غير موافق	

غير موافق بالمرة : - ١ -

٩٢ المجموعة لكل الأسئلة

٤ هل ألوان الكتاب لكل الباب مواقف تماما : ١٦ ٥ ٨٠

جذاب؟

موافق : ٣ ٤ ١٢

غير متأكد : ٢ ٣ ٦

غير موافق : - ٢ -

غير موافق بالمرة : - ١ -

٩٨ المجموعة لكل الأسئلة

٥ هل تسرّ أن تتعلم مادة المحادثة مواقف تماما : ١٠ ٥ ٥٠

العربية باستخدام المحادثة
العربية ؟
موافق : ٧ ٤ ٢٨

غير متأكد : ٤ ٣ ١٢

غير موافق : - ٢ -

غير موافق بالمرة : - ١ -

٩٠ المجموعة لكل الأسئلة

٦ هل يكون أفعّل في تعلّمك مواقف تماما : ١٤ ٥ ٧٠

٢٠ ٤ ٥ : باستخدام كتاب المحادثة العربية موافق

؟

٦ ٣ ٢ : غير متأكد

- ٢ - : غير موافق

- ١ - : غير موافق بالمرة

٩٦ المجموعة لكل الأسئلة

٦٥ ٥ ١٣ : هل ترقى التدريبات في الكتاب مواقف تماما

٢٠ ٤ ٥ : كفاءتك في فهم الكلام ؟ موافق

٩ ٣ ٣ : غير متأكد

- ٢ - : غير موافق

- ١ - : غير موافق بالمرة

٩٤ المجموعة لكل الأسئلة

٨٥ ٥ ١٧ : هل ترقى التدريبات في الكتاب مواقف تماما

١٢ ٤ ٣ : مهارتك في اكلام ؟ موافق

٣ ٣ ١ : غير متأكد

- ٢ - : غير موافق

غير موافق بالمرة : - ١ -

١٠٠ المجموعة لكل الأسئلة

٩ هل تفهم اللغات والتوجيهات مواقف تماما : ١١ ٥ ٥٥

المستخدمة في الكتاب موافق : ٦ ٤ ٢٤ بسهولة؟

غير متأكد : ٤ ٣ ١٢

غير موافق : - ٢ -

غير موافق بالمرة : - ١ -

٩١ المجموعة لكل الأسئلة

١٠ هل تلائم المواد في المحادثة مواقف تماما : ١٥ ٥ ٧٥

العربية بكفاءتك؟ موافق : ٤ ٤ ١٦

غير متأكد : ٢ ٣ ٦

غير موافق : - ٢ -

غير موافق بالمرة : - ١ -

٩٧ المجموعة لكل الأسئلة

واعتمادا على البيانات السابقة بدأت الباحثة بتحليل الإجابة من الأسئلة،

واستنتجت الباحثة النتائج المثوية لكل بنود الأسئلة كما يلي:

وكانت القيمة الأعلى = الدرجة الأعلى × عدد المستجيب

$$21 \times 5 =$$

$$105 =$$

$$p = \frac{\sum Xi}{\sum X} x \% 100$$

ولذا :

(أ) هل كتاب المحادثة العربية جذاب؟

في هذا السؤال أكثر من الطلبة يجيبون بمواقف يعني ١٠ وأما بمواقف تماما ٨ طلبة وأما بغير متأكد إلا ٣ طلبة. والنتيجة المحسولة هي ٨٤,٧٦٪ ودلالة على معيار "جيد جدا"

(ب) هل يسهل استخدام كتاب المحادثة العربية تعلم الكلام؟

في هذا السؤال أكثر من الطلبة يجيبون بمواقف تماما يعني ١٠ طلبة وأما بمواقف ٧ طلبة وأما بغير متأكد إلا ٤ طلبة والنتيجة المحسولة هي ٨٩,٥٢٪ ودلالة على معيار "جيد جدا"

(ج) هل الكتابة لكتاب المحادثة العربية واضحة؟

في هذا السؤال أكثر من الطلبة يجيبون بمواقف تماما يعني ١٠ طلبة وأما بمواقف ٩ طلبة وأما بغير متأكد إلا ٢ طلبة والنتيجة المحسولة هي ٨٧,٦٢٪ ودلالة على معيار "جيد جدا"

(د) هل ألوان الكتاب لكل الباب جذاب؟

في هذا السؤال أكثر من الطلبة يجيبون بمواقف تماما يعني ١٦ طلبة وأما بمواقف ٣ طلبة وأما بغير متأكد إلا ٢ طلبة والنتيجة المحسولة هي ٩٣,٣٣٪ ودلالة على معيار "جيد جدا"

(هـ) هل تسر أن تتعلم مادة الكلام باستخدام كتاب المحادثة العربية ؟

في هذا السؤال أكثر من الطلبة يجيبون بمواقف تماما يعني ١٠ طلبة وأما بمواقف ٧ طلبة وأما بغير متأكد إلا ٤ طلبة والنتيجة المحسولة هي ٨٥,٧١٪ ودلالة على معيار "جيد جدا"

(و) هل يكون أفعل في تعلمك باستخدام كتاب المحادثة العربية ؟

في هذا السؤال أكثر من الطلبة يجيبون بمواقف تماما يعني ١٤ طلبة وأما بمواقف ٥ طلبة وأما بغير متأكد إلا ٢ طلبة والنتيجة المحسولة هي ٩١,٤٢٪ ودلالة على معيار "جيد جدا"

(ز) هل ترقى التدريبات في الكتاب كفاءتك في فهم الكلام ؟

في هذا السؤال أكثر من الطلبة يجيبون بمواقف تماما يعني ١٣ طلبة وأما بمواقف ٥ طلبة وأما بغير متأكد إلا ٣ طلبة والنتيجة المحسولة هي ٩٥,٢٣٪ ودلالة على معيار "جيد جدا"

(ح) هل ترقى التدريبات في الكتاب مهارتك في الكلام ؟

في هذا السؤال أكثر من الطلبة يجيبون بمواقف تماما يعني ١٧ طلبة وأما بمواقف ٣ طلبة وأما بغير متأكد إلا ١ طلبة والنتيجة المحسولة هي ٨٦,٦٧٪ ودلالة على معيار "جيد جدا"

(ط) هل تفهم اللغات والتوجيهات المستخدمة في الكتاب بسهولة ؟

في هذا السؤال أكثر من الطلبة يجيبون بمواقف تماما يعني ١١ طلبة وأما بمواقف ٦ طلبة وأما بغير متأكد إلا ٤ طلبة والنتيجة المحسولة هي ٩٢,٤٪ ودلالة على معيار "جيد جدا"

(ي) هل تلائم المواد في كتاب المحادثة العربية بكفاءتك ؟

في هذا السؤال أكثر من الطلبة يجيبون بمواقف تماما يعني ١٥ طلبة وأما بمواقف ٤ طلبة وأما بغير متأكد إلا ٢ طلبة والنتيجة المحسولة هي ٨٩,٠٩٪ ودلالة على معيار "جيد جدا"

وقد اتضحت البيانات السابقة أن النتيجة المحسولة تراوحت بين مدى ٨٠ - ١٠٠ ٪ بمعيار جيد جدا. وهذا أيضا يدل على تفسير الكتاب المطور "يمكن استخدامه في تعليم بدون التصحيح".

٩. تعديل المنتج النهائي

ومن البيانات والإقتراحات المحسولة من عدة الخطوات السابقة اعتمدت الباحثة عليها في تعديل المنتج النهائي. فقامت الباحثة بتصحيح الأخطاء الموجودة في الكتاب المطور في مادة المحادثة العربية على أساس طريقة التعلم التعاونية لمرحلة الكلام. وهذا تعديل المنتج الأخير قبل الترويج إما من ناحية اللغة أو المحتوى أو التصميم. ومن المهمة مراعاة الكتاب من الأخطاء الطباعية أيضا.

١٠. الإنتاج النهائي

بعد تخطيط الخطوات السابقة تمّ التطوير بالإنتاج النهائي للكتاب المطور في مادة المحادثة العربية على أساس طريقة التعلم التعاوني لترقية مهارة الكلام. وطبع الكتاب المطور على الشكل ما يحتاجه الطلبة والمعلم لحل المشكلات في تعليم المحادثة العربية. وهذا الإنتاج تقدمه الباحثة في ملحق رسالتها.

أ. فعالية المادة التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني

قامت الباحثة بالاختبار القبلي لدى الطلبة قبل تطبيق الكتاب المطور أي كتاب محادثة العربية في التاريخ ١٥ مارس ٢٠١٩. فحصلت البيانات من الاختبار القبلي كما في الجدول التالي:

الجدول ٤,١٠

نتائج الاختبار القبلي

الرقم	أسماء الطلبة	النتائج
-------	--------------	---------

٧٠	نور الجنة	١
٦٠	ستي فضيلة	٢
٥٠	ستي عائشة	٣
٥٠	اينده فوتري مغفرة	٤
٦٠	مكتوبة الخيرة	٥
٥٠	ستي نور العزة	٦
٥٠	فاطمة الزهرة	٧
٦٠	ذكية الفكري	٨
٥٠	نبيلة الأولينا	٩
٥٠	نور المنورة	١٠
٦٠	نوزلول رمضان	١١
٦٠	وردة الحسنة	١٢
٤٠	مسرورة	١٣
٥٠	افاة السعادة	١٤
٧٠	ركاز الصالحة	١٥

٥٠	ستي فاطمة الزهرة	١٦
٦٠	ايليسا نور عملية	١٧
٧٠	ساكنة	١٨
٥٠	فائقة نشرية	١٩
٦٠	نبيلة النساء	٢٠
٦٠	نيلة رحمة	٢١

بعد إجراء الاختبار القبلي بدأت الباحثة بتطبيق الكتاب المطور أي كتاب المحادثة العربية لدى الطلبة في التاريخ ١٥ مارس ٢٠١٩ و ١٤ أبريل ٢٠١٩. وفي نهاية الفصل الدراسي قدمت الباحثة الاختبار البعدي. والبيانات المحسولة من الاختبار البعدي كما في الجدول التالي:

الجدول ٤,١١

نتائج الاختبار البعدي

الرقم	أسماء الطلبة	النتائج
١	نور الجنة	٨٠
٢	ستي فضيلة	٨٠
٣	ستي عائشة	٦٠

٧٠	اينده فوتري مغفرة	٤
٨٠	مكتوبة الخير	٥
٨٠	ستي نور العزة	٦
٧٠	فاطمة الزهرة	٧
٧٠	ذكية الفكري	٨
٨٠	نبيلة الأولينا	٩
٧٠	نور المنورة	١٠
٩٠	نوزلول رمضان	١١
٨٠	وردة الحسنة	١٢
٧٠	مسرورة	١٣
٦٠	افاة السعادة	١٤
٩٠	ركاز الصالحة	١٥
٦٠	ستي فاطمة الزهرة	١٦
٧٠	ايليسا نور عملية	١٧
٩٠	ساكنة	١٨

٧٠	فائقة نشرية	١٩
٨٠	نبيلة النساء	٢٠
٨٠	نبيلة رحمة	٢١

واعتمدت الباحثة على نتائج الاختبارين القبلي والبعدي فحللت الباحثة البيانات باستخدام اختبار-ت لمعرفة فعالية الكتاب المطور. ولا بد للباحثة أن تخطط الخطوات التالية:

الجدول ٤,١٢

نتائج الاختبارين القبلي والبعدي

الرقم	أسماء الطلبة	نتائج الاختبار القبلي	نتائج الاختبار البعدي	الفرق بين نتائج الاختبارين	الانحراف عن متوسط الفروق	مربع (الانحراف عن متوسط الفروق)
١	نور الجنة	٧٠	٨٠	١٠+	٤,٣٢-	١٨,٦٦
٢	ستي فضيلة	٦٠	٨٠	٢٠+	٠,٦٨+	٠,٤٦
٣	ستي عائشة	٥٠	٦٠	١٠+	٠,٦٨+	٠,٤٦
٤	اينده فوتري مغفرة	٥٠	٧٠	٢٠+	٩,٣٢-	٨٦,٨٦
٥	مكتوبة الخيرة	٦٠	٨٠	٢٠+	٤,٣٢-	١٨,٦٦
٦	ستي نور العزة	٥٠	٨٠	٣٠+	٠,٦٨+	٠,٤٦

٧	فاطمة الزهرة	٥٠	٧٠	٢٠+	٠,٦٨+	٠,٤٦
٨	ذكية الفكري	٦٠	٧٠	١٠+	٠,٦٨+	٠,٤٦
٩	نبيلة الأولينا	٥٠	٨٠	٣٠+	٥,٦٨+	٣٢,٢٦
١٠	نور المنورة	٥٠	٧٠	٢٠+	٥,٦٨+	٣٢,٢٦
١١	نوزلول رمضان	٦٠	٩٠	٣٠+	٥,٦٨+	٣٢,٢٦
١٢	وردة الحسنة	٧٠	٨٠	١٠+	٥,٦٨+	٣٢,٢٦
١٣	مسرورة	٤٠	٧٠	٣٠+	٥,٦٨+	٣٢,٢٦
١٤	افاة السعادة	٥٠	٦٠	١٠+	٤,٣٢-	١٨,٦٦
١٥	ركاز الصالحة	٧٠	٩٠	٢٠+	٠,٦٨+	٠,٤٦
١٦	ستي فاطمة الزهرة	٥٠	٦٠	١٠+	٠,٦٨+	٠,٤٦
١٧	ايليسا نور عملية	٦٠	٧٠	١٠+	٠,٦٨+	٠,٤٦
١٨	ساكنة	٧٠	٩٠	٢٠+	٩,٣٢-	٨٦,٨٦
١٩	فائقة نشرية	٥٠	٧٠	٢٠+	٩,٣٢-	٨٦,٨٦
٢٠	نبيلة النساء	٦٠	٨٠	٢٠+	٤,٣٢-	١٨,٦٦
٢١	نيلة رحمة	٦٠	٨٠	٢٠+	٥,٦٨+	٣٢,٢٦

المجموعة (Σ)	١١٩٠	١٦٠٠	٣٩٠	± ٠	١٠٥٧,٠٤
معدل الدرجة	٥٦,٦٦	٧٦,٢	١٨,٥٧		

من الجدول السابق توضح الباحثة :

- حساب متوسط نتائج الاختبار القبلي، وهو $\frac{1190}{21} = 56,66$

- حساب متوسط نتائج الاختبار البعدي، وهو $\frac{1600}{21} = 76,2$

- حساب متوسط الفروق، وهو $\frac{390}{21} = 18,57$

قبل تطبيق اختبار - ت حددت الباحثة العناصر التالية:

- تحديد الفرض الإحصائي

H_0 : إن المادة التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني تكون فعالة لدى الطلبة بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا.

H_a : إن المادة التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني تكون فعالة لدى الطلبة بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا.

- تحديد مستوى الدلالة

اعتمدت الباحثة على مستوى الدلالة ٠,٠٥ (٥٪)، بحيث درجة الحرية هي

$(n-1) = (21-1) = 20$. وبعد مراجعة الجدول الإحصائي فنالت الباحثة أن

قيمة ت - النظرية (في الجدول) هي ٢,٠٩ (انظر في الملحق).

- تحديد معيار التحقيق

H_0 مقبول، إذا : ت - النظرية $\leq$ ت - الحساب.

H_0 مردود، إذا : ت - النظرية > ت - الحساب.

- تحقيق إحصائي باختبار - ت، فهو:

$$T = \frac{M}{F}$$

$$= \frac{\sqrt{\frac{\sum \frac{f^2}{n}}{n(n-1)}}}{\sqrt{\frac{18,57}{21(21-1)}}}$$

$$T = \frac{18,57}{\sqrt{\frac{1057,04}{21(21-1)}}}$$

$$T = \frac{18,57}{\sqrt{\frac{1057,04}{21(20)}}}$$

$$T = \frac{18,57}{\sqrt{\frac{1057,04}{420}}}$$

$$T = \frac{18,57}{\sqrt{2,51}}$$

$$T = \frac{18,57}{1,73}$$

$$T = 11,75$$

تأسيسا على المعلومات المورودة علمت الباحثة أن قيمة ت-الحساب = ١١,٧٥ وكانت أكبر من قيمة ت- النظرية (في الجدول) هي ٢,٠٩ بنسبة مستوى الدلالة ٠,٠٥ (%٥). ومن الممكن أتت الباحثة بالتفصيل التالي:

اختبار - ت = ت - النظرية > ت - الحساب

$$11,75 > 2,09 =$$

وبمراجعة إلى معيار التحقيق إذا ت - النظرية > ت - الحساب يكون H_0 مردودا
 أى أن المادة التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني تكون فعالة
 لدي الطلبة بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا. وكان H_a مقبولا
 ويعنى إن المادة التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني تكون فعالة
 لدي الطلبة بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا..

المبحث الثاني: فعالية المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية

وبعد أنهت الباحثة على عرض البيانات وتحليلها بدأت الباحثة بمناقشة نتائج البحث
 المحسولة. ستناقش الباحثة النقاط الرئيسية التي حصلت إليها في خلال إجراء تطوير
 المادة التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني في المعهد دار اللغة
 والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا. ومن هذه النقاط الرئيسية هي كيفية وصف
 وقياس فعالية المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني.

أ. تطوير المادة التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني
 وكما المسطور في المباحثة الطويلة السابقة أن الباحثة اعتمدت في هذا البحث
 على منهج البحث والتطوير (R & D) وهو الأسلوب العلمي للبحث والتصميم والإنتاج
 وتجربة صدق المنتج المطور.⁵² ولهذا المنهج خطوات متنوعة التي قدّمها بعض العلماء في
 مجال البحث منها خطوات ديك وكري، برق وغال، أددي، أربع د، وما أشبهه. وأما
 الباحثة اعتمدت على خطوات التي قدّمها برق وغال لمعرفة صدق وفعالية المادة التعليمية
 لتعليم مهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني. وتكون خطوات برق وغال في
 البحث والتطوير من عشر خطوات منها: (١) تحليل الاحتياجات والمشكلات، (٢) جمع
 البيانات أو التخطيط، (٣) تطوير المنتج، (٤) تصديق المنتج، (٥) تعديل المنتج، (٦) تجربة

⁵²Sugiyono, *Metode Penelitian dan Pengembangan Research and Development*, (Bandung: Alfabeta, 2017), 30.

المنتج ١، ٧) تعديل المنتج، ٨) تجربة المنتج ٢، ٩) تعديل المنتج النهائي، ١٠) الإنتاج النهائي.^{٥٣}

وقد سارت الباحثة على هذه الخطوات في إجراء البحث والتطوير، فبدأت الباحثة البحث بملاحظة عملية تعليم وتعلم المحادثة العربية بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا. ولمعرفة هذه أحوال إجمالاً دون تحديد اعتمدت الباحثة على نوع من أنواع الملاحظة هو الملاحظة غير محددة أي الملاحظة حين تقوم الباحثة بدراسة مسحية للتعرف على واقع معين أو بجمع البيانات والمعلومات.^{٥٤} ولأجل حاجة تحقيق البيانات المحصلة من الملاحظة قامت الباحثة بإجراء المقابلة لدى معلم المحادثة العربية حتى أدركت الباحثة المشكلات والاحتياجات في تعليم وتعلم المحادثة العربية. ومن المشكلة الموجودة أن كتاب المحادثة العربية غير جذاب لمادة الكلام في هذا المعهد لأن الطلبة يحبون كلام النص بالصور، ويحتاج الكتاب إلى توفير المفردات والصور المساعدة حتى يستطيع الطلبة أن يفهموا النص وأن يتعلموا بأنفسهم، والتدريبات المهيئة في الكتاب لم تكن متنوعة وجاذبة حتى يسأمون الطلبة في إجابتها. وهو السبب للطلبة لم يتقنوا المادة التعليمية تماماً وذلك بنسبة يصعب عليهم استنتاج المعنى العام، وفي تعرف معاني المفردات وفي فهم معاني الجمل في الفقرات.

المادة التعليمية هي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلبة بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما. وتنوع صورة هذا المحتوى التعليمي، فقد يكون مادة مطبوعة في الكتب والمقررات التعليمية أو على لوحات أو على سبورات أو على ملصقات. وقد يكون مادة مصورة كالصور الثابتة أو الأفلام، وقد يتخذ أشكالاً أخرى من البسيط إلى المعقد، وقد تكون

⁵³Sugiyono, *Metode Penelitian dan Pengembangan*..., 35.

⁵⁴رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي أساسياته النظرية وممارسته العلمية، (دمشق: دار الفكر، ٢٠٠٠)،

غير مألوفة للطلبة والمعلمين على حد سواء.^{٥٥} وفي هذا المعهد استخدم منهج المعهد يعتمد على أساس المدخل العلمي الذي تركز الأنشطة في تعليم وتعلم المحادثة العربية على جهد الطلبة ويتيح التعلم الذاتي والجماعي. وهذا لأن المدخل العلمي اشتملت فيه على الأنشطة منها الملاحظة والتساؤل والتجربة والتحليل والتواصل. وهذه الأنشطة تجعل عملية التعليم والتعلم تركز حول الطلبة وتطلب الطلبة أكثر نشاطا من المعلم.^{٥٦} ويمتلك الطلبة التعلم

التعاوني ينعكس القدرة على فهم الصور والأشكال بما في ذلك القدرة على تفسير أبعاد الفضاء التيلابم كنزويته، والأحياء في الأشخاص الذين لديهم هذه طريقة يميلون إلى التصور، أحلاما ليقظة، والتفكير بعمق.^{٥٧}

وأيا الطلبة يحبون كلام النص بالصور مناسبة من إحدى خصائص طريقة التعلم التعاوني يعني يتخللون أثناء الكلام، ويستمتعون بأحجيات الصور والتمثيلات التي تفهمونها، ويستغرقون كثيرا في أحلاما ليقظة.^{٥٨} في مواضع أنشطة الذكاء البصري يعني الملاحظة والتسجيل والتصور.^{٥٩} والأنشطة من أساس طريقة التعلم التعاوني مناسبة تدل إلى المدخل العلمي لأن في أنشطة الملاحظة تقوم بالتساؤل أيضا، والتسجيل بالتجربة، والتصور بالتحليل والتواصل.

وبعد أن أنهت الباحثة على الخطوة السابقة شرعت الباحثة على جمع البيانات المحتاجة لتطوير الكتاب المطور وعينت أهداف التعليم والمهارة التي ترقى إكسابها للطلبة. وجمعت هنا الباحثة بعض الأمور لابد من مراعاتها في تأليف الكتاب حتي يكون المنتج وفقا للحاجات المنشودة. وانطلاقا على هذه فصممت وطورت الباحثة الكتاب التعليمي

^{٥٥}. حسن عبد الرحمن الحسن، دراسات في المناهج وأصولها، مذكرة الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية في البرنامج

الخاص، (د.ن، مؤسسات الوقف الإسلامي، ١٤٢٤هـ)، ١١١

⁵⁶Imas Kurniasih dan Berlin Sani, *Panduan Membuat Bahan Ajar Buku Teks Pelajaran Sesuai Kurikulum 2013*, (Surabaya: Kata Pena, 2014), 45.

⁵⁷Muhammad Yaumi, *Pembelajaran Berbasis Multiple Intelligences*, (Jakarta: Dian Rakyat, 2012), 88

⁵⁸صباح العنيزات، نظرية الذكاءات المتعددة وصعوبات التعلم (برنامج تعليمي تعليم مهاراتي للقراءة والكتابة)، (عمان: دار الفكر، ط. ٢٠٠٩، ٢١)،

على حجم الكتاب المتوسط (٢٣ × ١٨ سم تقريباً).^{٦٠} وضم الكتاب المطور من المحتويات منها المواد التعليمية وبيانات العامة عن الكتاب ومقدمة الكتاب وفهرس الكتاب دليل استعمال الكتاب وقائمة المراجع والمصادر. وطبع مواد الكتاب المقترحة العربية بتشكيل الحروف أى وضع الحركات القصيرة حيث أن الشكل من خصائص الكتابة العربية.^{٦١} وهيئة الباحثة مادة المحادثة باعتماد على النص بالصور حيث يتخيل الطلبة أثناء القراءة، والمفردات الجديدة، وهي تنطوي على أن يكشف الطلبة المعلومات والحقائق بأنفسهم، فهذه الطريقة مناسبة بنسبة تعليم وتعلم بأساس طريقة التعلم التعاوني أي القدرة على تخيل وتقديم الأفكار بصرياً وتوجيهها بشكل مناسب.^{٦٢}

ولمعرفة صدق تصميم الكتاب المطور قدّمته الباحثة للخبراء في مجال محتوى الكتاب ولغته ومجال التصميم ومجال تنفيذ الكتاب وهذا ما يسمى بالتجربة الداخلية.^{٦٣} وحصلت منهم الإقتراحات توجه الباحثة في تعديل وتصحيح الكتاب. وبعد أن قامت الباحثة بالتعديل والتصحيح بدأت الباحثة بالتجربة الخارجية في الميدان المحدد وهو لدى طلبة الصف التاسع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية نور الأمين بنجين تيلوك سومطرة الجنوبية. ورفت الباحثة منها آراء الطلبة عن الكتاب المطور كاليانات لتعديل الكتاب. ومن هتان التجربتان وصلت النتيجة إلى معيار جيد جداً وصادق إجمالاً. وأما التجربة الميدانية في ميدان رئيسي نفذتها لدى طلبة للمستوى الابتدائي بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا. وزعت لهم الباحثة الاستبيان لمعرفة آراء الطلبة وكذا قامت بالاختبار لمعرفة فعالية الكتاب المطور في تعليم وتعلم المحادثة العربية. وهذا البيان الدقيق سيأتي في المبحث التالي. وبعد هذه الخطوات السابقة قامت الباحثة

^{٦٠}رشدى أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥ م)، ١١٢.

^{٦١}رشدى أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد....، ١١٣.

^{٦٢}Muhammad Yaumi, Pembelajaran, , 17.

^{٦٣}Sugiyono, Metode Penelitian dan Pengembangan..., 456.

بتصحيح النقط المحتاجة من الكتاب وجرت الخطوة الأخيرة هي الإنتاج الأخير للكتاب المطور في مادة المحادثة على أساس طريقة التعلم التعاوني لترقية مهارة الكلام.

ب. فعالية المادة التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني

عرفت فعالية المادة التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني بعد أن قامت الباحثة بالاختبار القبلي والبعدي في التجربة الميدانية وهي جرت في الميدان الرئيسي. قارنت الباحثة النتائج المحسولة من الاختبار القبلي والبعدي باستخدام الرمز اختبار-ت وهو الرمز المستخدم لقياس الدلالة.^{٦٤} فحصلت قيمة ت- الحساب ١١,٧٥ وبعد مراجعة إلى قيمة ت- النظرية (في الجدول) بمستوى الدلالة ٠,٠٥ (%٥) القيمة ٢,٠٩. فادركت الباحثة أن قيمة ت- الحساب أكبر من قيمة ت- النظرية. وهذا أدى إلى ردّ H_0 وقبول H_a أي أن المادة التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني تكون فعالة لدى الطلبة بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا. واتضح أن الفرق بين قيمة ت- النظرية وت- الحساب تراوح بين ٨,٨٥. ولذا يكون الكتاب المطور فعالاً أن يستخدمه في تعليم وتعلم المحادثة العربية. وهذا يدل على الدلالة الجالية يمكن التعميم^{٦٥} حيث يوجد الفرق الجالي بين تعلم المحادثة العربية بالمادة التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني لدى طلبة للمستوى الابتدائي بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا.

^{٦٤} صالح ابن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض: العبيكان، ١٩٩٥)، ١٤١.

^{٦٥} Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2016), 209.

الفصل الخامس

الخلاصة

أ. ملخص نتائج البحث

وبعد أنهت الباحثة منجاء البحث والتطوير شرعت الباحثة في الكلام على استنتاج نتائج البحث المحسولة. ومما ستاتي نتائج البحث الرئيسية وفقا لأسئلة البحث والتطوير التي وردتها الباحثة في الفصل الأول، فمنها:

١. أنالمادة التعليميةلتعليم مهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني باقتداء الخطواتالتي قررها بروق وغال. فبدأت الباحثة بتحليل الاحتياجات والمشكلات الموجودة في تعليم وتعلم المحادثة العربية. فوجدت أن المادة التعليمية المستخدمة فيه لم يكن مناسباً لدى الطلبة حتى لم يتقنوا مادة المحادثة تماماً وذلك بنسبة يصعب عليهم استنتاج المعنى العام، وفي تعرف معاني المفردات وفي فهم معاني الجمل في الفقرات. وجمعت الباحثة البيانات والمعلومات لتطوير الكتاب أن يكون مناسباً للحاجات. وطورت الباحثة الكتاب الذي اشتمل على الغلاف والبيانات العامة للكتاب والمقدمة للكتاب من كلمة الشكر ودليل استعمال الكتاب وغيرهما، والمواد التعليمية وقائمة المراجع والمصادر. وبعد أن تمّ التطوير قدّمته الباحثة إلى الخبراء لمعرفة صدق الكتاب المطور فحصلت النتيجة على معيار جيد جداً. وهذا التفسير أن الكتاب يمكن أن يستخدمه في التعليم بدون التصحيح إجمالاً. وبالرغم ذلك مازالت الباحثة قامت بتعديل وتصحيح الكتاب في النقاط المعنية. بعدها جرت تجربة المنتج ١ في ميدان محدد أي لدى طلبة للمستوى الابتدائي لمعرفة آراءهم عن الكتاب المطور. وكذا نفذت الباحثة تجربة المنتج ٢ في ميدان رئيسي لدى طلبة للمستوى الابتدائي لمعرفة آراءهم وفعالية

الكتاب المطور لديهم. وبعد هذه الخطوات السابقة قامت الباحثة بتصحيح النقط المحتاجة من الكتاب وجرت الخطوة الأخيرة هي الإنتاج الأخير للكتاب المطور في مادة المحادثة على أساس طريقة التعلم التعاوني لترقية مهارة الكلام.

٢. وأن عرفت فعالية المادة التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني بعد أن قامت الباحثة بالاختبار القبلي والبعدي في التجربة الميدانية وهي جرت في الميدان الرئيسي. قارنت الباحثة النتائج المحسولة من الاختبار القبلي والبعدي باستخدام الرمز اختبار-ت وهو الرمز المستخدم لقياس الدلالة.^{٦٦} فحصلت قيمة ت- الحساب ١١,٧٥ وبعد مراجعة إلى قيمة ت- النظرية (في الجدول) بمستوى الدلالة ٠,٠٥ (٥٪) القيمة ٢,٠٩. فادركت الباحثة أن قيمة ت- الحساب أكبر من قيمة ت- النظرية. وهذا أدّى إلى ردّ H_0 وقبول H_a أى أن المادة التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني تكون فعالة لدى الطلبة بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا. واتضح أن الفرق بين قيمة ت- النظرية وت- الحساب تراوح بين ٨,٨٥. ولذا يكون الكتاب المطور فعالاً أن يستخدمه في تعليم وتعلم المحادثة العربية. وهذا يدل على الدلالة الجالية يمكن التعميم^{٦٧} حيث يوجد الفرق الجالي بين تعلم المحادثة العربية بالمادة التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس طريقة التعلم التعاوني لطلبة للمستوى الابتدائي بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا.

ب. التوصيات

انطلاقاً على نتائج البحث السابقة تعرض الباحثة التوصيات كالتالي:

^{٦٦} صالح ابن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض: العبيكان، ١٩٩٥)، ١٤١.

^{٦٧} Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2016), 209.

١. أن يقوم المعلمون بإعداد المادة التعليمية المناسبة لتعليم المحادثة العربية إما مهارتها وعماصرها.
٢. ينبغي للمعلمين أن يقدموا الطريقة التفاعلية حتي تركز عملية التعليم والتعلم في المحادثة العربية حول الطلبة.
٣. أن يكثر المعلمون التدريبات بعد انتهاء تعليم المادة التعليمية لمعرفة كفاءة الطلبة أو تفهيمها من المادة المعلمة.

ج. الاقتراحات

- ومن الإقتراحت وتوردها الباحثة فهي كما يلي:
١. أن يكون هذا البحث مفيدا لإعطاء المعلومات الزائدة في المحادثة العربية لطلبة للمستوى الابتدائي.
 ٢. إن الكتاب المطور تختصر على مادة المحادثة العربية لترقية مهارة الكلام فحسب، فمن الممكن للباحث القادم أن يطور المادة الأخرى في تعليم وتعلم المحادثة العربية.
 ٣. ترجو الباحثة من الكلام الإصلاح والنقد البنائي لهذه الرسالة حتى يمكن أن تقوم بها الباحثة التصحيح والتعديل.

قائمة المراجع

المراجع العربية

- إبراهيم بسوني عميرة. المنهج وعناصره، الطبعة الثالثة، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٩١م)
- أحمد فؤاد عليان. المهارات اللغوية ماهيتها و طريقة تدريسها، (الرياض: دار المسلم. ١٩٩٧)
- أحمد فؤاد محمود عليان. المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: جامعة أم القرى، ١٩٩٢)
- بشير عبد الرحيم الكلوب. الوسيلة التعليمية إعدادها و طرق إستخدامها، (بيروت : دار إحياء العلوم، ١٩٨٦ م)
- حسن عبد الرحمن الحسن. دراسات في المناهج وتأصيلها، مذكرة الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية في البرنامج الخاص، (د.ن، مؤسسات الوقف الإسلامي، ١٤٢٤هـ)
- حسن عبد الرحمن الحسن. دراسات في المناهج وتأصيلها، مذكرة الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية في البرنامج الخاص، (د.ن، مؤسسات الوقف الإسلامي، ١٤٢٤هـ)
- رشدي أحمد طعيمة. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة-إيسيكو-الرباط، ١٩٩٨ م)
- صلاح عبد المجيد العربي. تعليم اللغة الحية و تعليمها بين النظرية و التطبيق. (بيروت، مكتبة لبنان. ١٩٨١)

عبد الحليم حنفي. طرق تعليم اللغة العربية، (باتو سنجكار: جامعة محمود يونس

الإسلامية الحكومية، ٢٠٠١ م)

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزن. دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين

بها : الجانب النظري، (بيروت : العربية للجميع، ٢٠٠٣)

على حسين الدليمي. الطرائق العلمية في تدريس اللغة، (عمان-أردون: دار السروق،

٢٠٠٣)

محمد الدريج. تحليل العملية التعليمية: مدخل إلى علم التدريس، (الرياض: دار عالم الكتب،

١٩٩٤)

محمود أحمد. طرائق تدريس اللغة العربية، (دمشق: منشورات جامعة دمشق، ١٩٩٨)

محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة. الكتاب الأساس لتعليم اللغة العربية لناطقين

بلغات أخرى، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٣ م)

محمود كامل الناقة. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة المكرمة: جامعة أم

القرى، ١٩٨٥)

مخلص أحمد. مهارة الكلام وطريقة تدريسها، (بامكاسان مادورة: جامعة الإسلامية

الحكومية بامكاسان فريس، ٢٠٠٩)

ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين

بها، (الرياض : دار الغالي، ١٩٩١ م)

ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله.أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين

بالعربية، (الرياض: دار الغالي، ١٩٩١ م)

المراجع الإندونيسية

- A. Benny Pribadi, *Model Disain System Pembelajaran*, (Jakarta: Dian Pustaka, 2010)
- Donni Juni Priansa, *Pengembangan Strategi dan Model Pembelajaran (Inovatif, Kreatif, dan Prestatif dalam Memahami peserta didik)*, (Bandung: Pustaka Setia, 2018)
- Iqbal Hasan. *Analisis Data Penelitian Dengan Statistik*. (Jakarta: PT Bumi Aksara, 2003)
- Miftahul Huda, *Cooperative Learning (Metode, Teknik, Struktur dan Model Terapan)*, (Yogyakarta, Pustaka Pelajar, 2015)
- Nana Syaodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan* (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2007)
- R. Walter Borg and Gall, Meredith Damien, *Educational Research-An Introduction, Fourth Edition* (Longman: New York, 1983)
- R. Walter Borg and Gall, Meredith Damien. *Educational Research-An Introduction. Fourth Edition* (Longman: New York, 1983)
- Sugiono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. (Bandung: Alfabeta, 2016)
- Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2012)
- Sugiyono. *Metode Penelitian dan Pengembangan Research and Development*. (Bandung: Alfabeta, 2017)
- Syaiful Mustofah. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. (Malang: UIN-MALIKI PRESS, 2011)
- Syamsu Yusuf & Juantika Nurihsan. *Landasan Bimbingan dan Konseling*. (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2012)



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
PASCASARJANA

Jalan Ir. Soekarno No.34 Dadaprejo Kota Batu 65323, Telepon (0341) 531133, Faksimile (0341) 531130
Website: <http://pasca.uin-malang.ac.id>, Email: pps@uin-malang.ac.id

Nomor : B-25/Ps/HM.01/02/2019

14 Februari 2019

Hal : **Permohonan Izin Penelitian**

Kepada
Yth. Pimpinan Pondok Pesantren Daarul Lughah Waa Dirasatil Islamiyah
di Tempat

Assalamu'alaikum Wr.Wb

Berkenaan dengan adanya tugas akhir, kami mengajukan mahasiswa dibawah ini melakukan penelitian ke lembaga yang Bapak/Ibu Pimpin. Oleh karena itu, mohon dengan hormat kepada Bapak/Ibu berkenan memberikan izin pengambilan data bagi mahasiswa kami:

Nama : Deta Purnama Sari
NIM : 17720073
Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa Arab
Semester : IV (Empat)
Dosen Pembimbing : 1. Dr. H. Sutaman, M.A
2. Dr. H. Halimi Zuhdy, M.Pd, M.A
Judul Penelitian : تطوير المادة التعليمية لمهارة كلام اللغة العربية على أساس طريقة التعلم التعاوني بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا

Demikian permohonan ini, atas perhatian dan kerjasamanya disampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb



Direktur,

Mulyadi



**PONDOK PESANTREN
DARUL LUGHAH WADDIRASATIL ISLAMIYAH
AKKOR PALENGAAN PAMEKASAN MADURA**

SURAT PERNYATAAN PELAKSANAAN PENELITIAN

Nomor: PP.DLWi.15/24.03.2019

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : **H. A. Gazali Salim, M.HI**

Jabatan : Pengasuh Ponpes. *Darul Lughah Waddirasatil Islamiyah (DLWT)* Seninan Akkor
Palengaan Pamekasan Madura

Dengan ini menyatakan bahwa lembaga pendidikan pondok pesantren *Darul Lughah Waddirasatil Islamiyah (DLWT)* Seninan Akkor Palengaan Pamekasan Madura, bahwa

Nama : **Deta Purnama Sari**

NIM : **17720073**

Program Studi : **Magister Pendidikan Bahasa Arab**

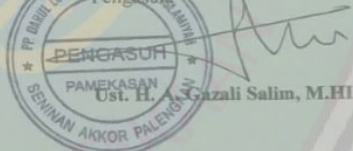
Semester : **IV**

Dosen pembimbing : **1. Dr. H. Sutaman, M.A**
2. Dr. H. Halimi Zuhdy, M.Pd, M.A

Dengan ini kami menyatakan bahwa mahasiswi tersebut telah melakukan penelitian dalam rangka penyusunan tesis yang berjudul “ تطوير المادة التعليمية لمهارة كلام اللغة العربية على أساس طريقة التعلم التعاوني ”. Demikianlah surat keterangan ini dibuat dengan sebenarnya dengan harapan semoga bermanfaat dan senantiasa mendapatkan ridho dari Allah swt. amin.
Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Pamekasan, 24 Maret 2019

Pengasuh



PEDOMAN WAWANCARA

Responden: Guru Mata Pelajaran Bahasa Arab

1. Bagaimana pembelajaran Muhadatsah di Pondok Pesantren Daarul Lugha Wa Dirasatil Islamiyah Pamekasan Madura?
2. Apa tujuan pembelajaran Muhadatsah di Pondok Pesantren Daarul Lugha Wa Dirasatil Islamiyah Pamekasan Madura?
3. Buku apa yang digunakan dalam pembelajaran Muhadatsah di Pondok Pesantren Daarul Lugha Wa Dirasatil Islamiyah Pamekasan Madura?
4. Bagaimana Metode pembelajaran muhadatsah dengan menggunakan buku tersebut?
5. Kesulitan apa saja yang sering bapak hadapi dalam pembelajaran muhadatsah?
6. Apakah bapak bersedia berkolaborasi untuk melakukan tindakan perbaikan pembelajaran Muhadatsah khususnya untuk maharah kalam di kelas tersebut?

ANGKET RESPON SISWA

Untuk Buku Ajar *Muhadatsah* dengan dengan Metode Pembelajaran Kooperatif
untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara

A. Identitas Siswa

1. Nama Siswa :
2. No. Absen :

B. Petunjuk

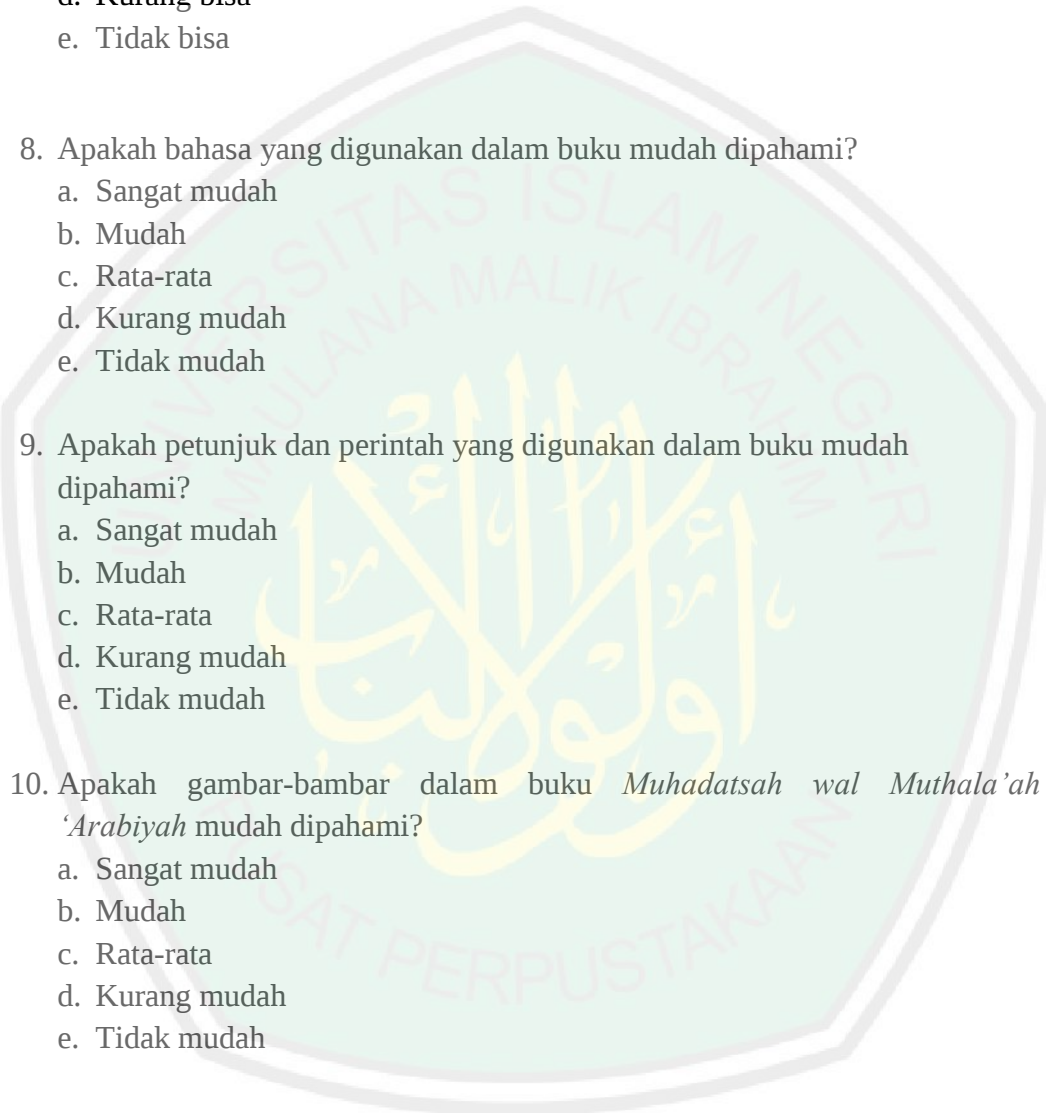
1. Anda diminta untuk memberikan jawaban yang jujur sesuai dengan apa yang anda rasakan, anda lihat dan anda pelajari.
2. Angket ini terdiri dari beberapa alternatif jawaban. Anda diminta untuk memilih di antara jawaban tersebut dengan memberikan tanda silang (x) pada jawaban yang anda anggap benar dan sesuai.
3. Alternatif jawaban:

Skala Penilaian (Tanggapan)				
5	4	3	2	1
Sangat menarik	Menarik	Rata-rata	Kurang menarik	Tidak menarik
Sangat mudah	Mudah	Rata-rata	Kurang mudah	Tidak mudah
Sangat jelas	Jelas	Rata-rata	Kurang jelas	Tidak jelas
Sangat senang	Senang	Rata-rata	Kurang senang	Tidak senang
Sangat bisa	Bisa	Rata-rata	Kurang bisa	Tidak bisa
Sangat aktif	Aktif	Rata-rata	Kurang aktif	Tidak aktif

C. Pernyataan Angket

1. Apakah buku *Muhadatsah* menarik?
 - a. Sangat menarik
 - b. Menarik
 - c. Rata-rata
 - d. Kurang menarik

- e. Tidak menarik
2. Apakah belajar *Muhadatsah* menggunakan buku *Muhadatsah wal Muthala'ah 'Arabiyah* mudah?
- Sangat mudah
 - Mudah
 - Rata-rata
 - Kurang mudah
 - Tidak mudah
3. Apakah tulisan yang digunakan dalam buku *Muhadatsah wal Muthala'ah 'Arabiyah* jelas?
- Sangat jelas
 - Jelas
 - Rata-rata
 - Kurang jelas
 - Tidak jelas
4. Apakah pewarnaan pada masing-masing bab dalam buku menarik?
- Sangat menarik
 - Menarik
 - Rata-rata
 - Kurang menarik
 - Tidak menarik
5. Apakah anda senang belajar *Muhadatsah* menggunakan buku *Muhadatsah wal Muthala'ah 'Arabiyah* ?
- Sangat senang
 - Senang
 - Rata-rata
 - Kurang senang
 - Tidak senang
6. Apakah dengan menggunakan buku *Muhadatsah wal Muthala'ah 'Arabiyah* membuat anda lebih aktif belajar?
- Sangat aktif
 - Aktif
 - Rata-rata
 - Kurang aktif
 - Tidak aktif

- 
7. Apakah latihan-latihan yang tersedia dalam buku bisa melatih kemampuan anda?
- Sangat bisa
 - Bisa
 - Rata-rata
 - Kurang bisa
 - Tidak bisa
8. Apakah bahasa yang digunakan dalam buku mudah dipahami?
- Sangat mudah
 - Mudah
 - Rata-rata
 - Kurang mudah
 - Tidak mudah
9. Apakah petunjuk dan perintah yang digunakan dalam buku mudah dipahami?
- Sangat mudah
 - Mudah
 - Rata-rata
 - Kurang mudah
 - Tidak mudah
10. Apakah gambar-gambar dalam buku *Muhadatsah wal Muthala'ah 'Arabiyah* mudah dipahami?
- Sangat mudah
 - Mudah
 - Rata-rata
 - Kurang mudah
 - Tidak mudah

ANGKET UJI COBA PRODUK

Untuk Buku Ajar Muhadatsah dengan dengan Metode Pembelajaran Kooperatif
untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara

A. Identitas Siswa

1. Nama Siswa :
2. No. Absen :

B. Petunjuk

1. Anda diminta untuk memberikan jawaban yang jujur sesuai dengan apa yang anda rasakan, anda lihat dan anda pelajari.
2. Angket ini terdiri dari beberapa alternatif jawaban. Anda diminta untuk memilih di antara jawaban tersebut dengan memberikan tanda silang (x) pada jawaban yang anda anggap benar dan sesuai.
3. Alternatif jawaban:

Skala Penilaian (Tanggapan)				
5	4	3	2	1
Sangat menarik	Menarik	Rata-rata	Kurang menarik	Tidak menarik
Sangat mudah	Mudah	Rata-rata	Kurang mudah	Tidak mudah
Sangat jelas	Jelas	Rata-rata	Kurang jelas	Tidak jelas
Sangat senang	Senang	Rata-rata	Kurang senang	Tidak senang
Sangat bisa	Bisa	Rata-rata	Kurang bisa	Tidak bisa
Sangat sesuai	Sesuai	Rata-rata	Kurang sesuai	Tidak sesuai
Sangat aktif	Aktif	Rata-rata	Kurang aktif	Tidak aktif

C. Pernyataan Angket

1. Apakah buku *Muhadatsah wal Muthala'ah 'Arabiyah* menarik?
 - a. Sangat menarik
 - b. Menarik
 - c. Rata-rata
 - d. Kurang menarik
 - e. Tidak menarik
2. Apakah belajar *Muhadatsah* menggunakan buku *Muhadatsah wal Muthala'ah 'Arabiyah* mudah?
 - a. Sangat mudah
 - b. Mudah
 - c. Rata-rata
 - d. Kurang mudah
 - e. Tidak mudah
3. Apakah tulisan yang digunakan dalam buku *Muhadatsah wal Muthala'ah 'Arabiyah* jelas?
 - a. Sangat jelas
 - b. Jelas
 - c. Rata-rata
 - d. Kurang jelas
 - e. Tidak jelas
4. Apakah pewarnaan pada masing-masing bab dalam buku menarik?
 - a. Sangat menarik
 - b. Menarik
 - c. Rata-rata
 - d. Kurang menarik
 - e. Tidak menarik
5. Apakah anda senang belajar *Muhadatsah* menggunakan buku *Muhadatsah wal Muthala'ah 'Arabiyah*?
 - a. Sangat senang
 - b. Senang
 - c. Rata-rata
 - d. Kurang senang
 - e. Tidak senang

- 
6. Apakah dengan menggunakan buku *Muhadatsah wal Muthala'ah 'Arabiyah* membuat anda lebih aktif belajar?
- Sangat aktif
 - Aktif
 - Rata-rata
 - Kurang aktif
 - Tidak aktif
7. Apakah latihan-latihan yang tersedia dalam buku bisa meningkatkan kemampuan anda dalam memahami *Muhadatsah*?
- Sangat bisa
 - Bisa
 - Rata-rata
 - Kurang bisa
 - Tidak bisa
8. Apakah latihan-latihan yang tersedia dalam buku bisa meningkatkan keterampilan Berbicara anda?
- Sangat bisa
 - Bisa
 - Rata-rata
 - Kurang bisa
 - Tidak bisa
9. Apakah bahasa dan perintah yang digunakan dalam buku mudah dipahami?
- Sangat mudah
 - Mudah
 - Rata-rata
 - Kurang mudah
 - Tidak mudah
10. Apakah materi dalam buku *Muhadatsah wal Muthala'ah 'Arabiyah* sesuai dengan kemampuan anda?
- Sangat sesuai
 - Sesuai
 - Rata-rata
 - Kurang sesuai
 - Tidak sesuai

**INSTRUMEN VALIDASI PRODUK BUKU AJAR BAHASA ARAB OLEH AHLI
MATERI dan BAHASA PEMBELAJARAN BAHASA ARAB**

Kepada Yth

Dr. Danial Hilmi, M.Pd

Di Tempat

Dalam rangka penyelesaian tugas akhir atau Tesis pada jenjang pendidikan Magister Pendidikan Bahasa Arab di UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, peneliti bermaksud mengadakan validasi bahan ajar yang telah disusun sebagai salah satu buku pembelajaran bahasa Arab untuk siswa *Mustawa Ibtida'i*. Adapun buku ajar yang telah diproduksi nantinya akan diterapkan pada siswa *Mustawa Ibtida'i* Puteri Pesantren Daarul Lugha Wadidasatil Islamiyah (DLWI) sebagai buku pembelajaran *Muhadatsah* di kelas *Mustawa Ibtida'i*.

Selanjutnya, untuk kevalidan dalam penyusunan produk ajar ini, peneliti memohon kesediaan Bapak selaku validator ahli Materi dan Bahasa produk pembelajaran bahasa Arab untuk bersedia mengisi angket yang telah disediakan.

Adapun hasil dari pengisian angket ini nantinya digunakan untuk mengetahui keefektifan produk ajar yang disusun oleh peneliti sebelum diuji cobakan kepada siswa. Selanjutnya diadakan perbaikan sesuai dengan data angket yang peneliti peroleh dari hasil validasi ini.

Sebelumnya saya sampaikan terima kasih atas kesediaan Bapak dalam mengisi angket penelitian ini. *Jazakumullah khoiron*.

April 2019



Deta Purnama Sari

استبانة رأي الخبير في مجال محتوى المادة ولغتها

- اسم المادة : المادة التعليمية على أساس طريقة التعلم التعاوني لمهارة الكلام
(لطلبة معهد دار اللغة والدراسات الإسلامية بامبخاسيان مادورا)
- اسم الخبير : الدكتور دانيال حلمي الماجستير
- لخضة الخبير أن يكتب علامة (✓) في الفراغات المعدة، أما المعنى من كل الأرقام فهي
كما يلي:
- ٥ : موافق تماما
٤ : موافق
٣ : غير مؤكد
٢ : غير موافق
١ : غير موافق تماما

الرقم	عناصر التحكيم	النتيجة				
		١	٢	٣	٤	٥
١	اللغة المستخدمة سهلة ومفهومة				✓	
٢	تناسب اللغة المستخدمة بالقواعد اللغوية				✓	
٣	تناسب اللغة المستخدمة بمستوى الطلبة					✓
٤	كانت المعلومات تكاملا					✓
٥	تقدم المادة واضح					✓
٦	تقدم المادة متدرج					✓
٨	تناسب المادة بالكفاءة الرئيسية والكفاءة الأساسية					✓
٩	يناسب إعداد التدريبات بمستوى الطلبة				✓	
١٠	أشكال التدريبات متنوعة				✓	

✓				١١	التدريبات في الكتاب تقيس كفاءات الطلبة
✓				١٢	تناسب التدريبات بالكفاءة الرئيسية والكفاءة الأساسية
✓				١٣	النشاطات التعليمية مناسبة بأساس التعلم التعاوني
✓				١٤	تتضح عملية التعليم والتعلم فرصة كثيرة للطلبة
✓				١٥	تلتزم نصوص الكتاب بعلامات الترميم
✓				١٦	الصور متفقة مع القيم الإسلامية
✓				١٧	تناسب الصور بمستوى الطلبة
✓				١٨	يتم معالجة القراءة بصورة مناسبة
✓				١٩	تمكن الطالب من التعرف الى معاني الكلمات من خلال السياقات
✓				٢٠	عدد التمارين المصاحبة لكل نص مقروء كاف ومناسب

الإقتراحات:

- أن تدعى المطبعة المطبعة

- - - - - المطبعة المطبعة

الخبر
(الدكتور دانيال حلمي الماجستير)

**INSTRUMEN VALIDASI PRODUK BUKU AJAR BAHASA ARAB OLEH AHLI
DESAIN PEMBELAJARAN BAHASA ARAB**

Kepada Yth

Dr. H. Syaiful Musthofa, M.Pd

Di Tempat

Dalam rangka penyelesaian tugas akhir atau Tesis pada jenjang pendidikan Magister Pendidikan Bahasa Arab di UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, peneliti bermaksud mengadakan validasi bahan ajar yang telah disusun sebagai salah satu buku pembelajaran bahasa Arab untuk siswa *Mustawa Ibtida'i*. Adapun buku ajar yang telah diproduksi nantinya akan diterapkan pada siswa *Mustawa Ibtida'i* Puteri Pesantren Daarul Lugha Wadirasatil Islamiyah (DLWI) sebagai buku pembelajaran *Muhadatsah* di kelas *Mustawa Ibtida'i*.

Selanjutnya, untuk kevalidan dalam penyusunan produk ajar ini, peneliti memohon kesediaan Bapak selaku validator ahli desain produk pembelajaran bahasa Arab untuk bersedia mengisi angket yang telah disediakan.

Adapun hasil dari pengisian angket ini nantinya digunakan untuk mengetahui keefektifan produk ajar yang disusun oleh peneliti sebelum diuji cobakan kepada siswa. Selanjutnya diadakan perbaikan sesuai dengan data angket yang peneliti peroleh dari hasil validasi ini.

Sebelumnya saya sampaikan terima kasih atas kesediaan Bapak dalam mengisi angket penelitian ini. *Jazakumullah khoiron*.

April 2019


Deta Purnama Sari

استبانة رأي الخبير في مجال محتوى تصميم المادة

اسم المادة : المادة التعليمية على أساس طريقة التعلم التعاوني لمهارة الكلام

(طلبة معهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا)

اسم الخبير : الدكتور سيف المصطفى الماحستير

الغرض من الخبر أن يكتب علامة (✓) في الفراغات المعدة، أما المعنى من كل الأرقام فهي كما يلي:

- ٥ : موافق تماما
 ٤ : موافق
 ٣ : غير مؤكد
 ٢ : غير موافق
 ١ : غير موافق تماما

الرقم	عناصر التحكيم	النتيجة				
١	٢	٣	٤	٥		
١	إخراج الكتاب مناسب ومشجع على استخدامه			✓		
٢	حجم الكتاب مناسب			✓		
٣	غلاف الكتاب جذاب					
٤	يناسب تصميم الغلاف بالمادة			✓		
٥	الورق المستخدمة جيدة			✓		
٦	اختيار الألوان مناسب			✓		
٧	بيانات الكتاب واضحة				✓	
٨	يشتمل الكتاب على فهرس وقائمة المراجع وملاحق تساعد على استخدامه			✓		

٩	دليل الكتاب واضح	✓					
١٠	تقديم محتوى الكتاب منظما	✓					
١١	كانت الكتابة واضحة	✓					
١٢	استخدام الحروف ونوعها ومقاسها واضح	✓					
١٣	حجم حروف الكتاب مناسب للمستوى	✓					
١٤	ضبط الكلمات في الشكل مناسب للمرحلة والدروس	✓					
١٥	الكلمات مضبوطة بالشكل الواضح والجاذب	✓					
١٦	الصور المستخدمة جذابة	✓					
١٧	الصور المستخدمة مناسبة لما وضعت له	✓					
١٨	تسم الصور بالوضوح والبساطة	✓					
١٩	تسم الصور بالتشويق والجمال	✓					
٢٠	يخلو الكتاب من الأخطاء الطباعية	✓					

الإقتراحات:

١. يرجى الإهتمام بجملة التسمية والشكل

٢. على كل حال جيد

(الدكتور سيف المصطفى الماجستير)

الاختبار القبلي

للمستوى الابتدائي بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا

اختر اسم الإستفهام لجملة الآتية المناسبة!

مَتَى

(١) أَنْتَ صَائِمٌ؟

أَيْنَ

(٢) مَكَانُ تِلْكَ الدَّوْرَةِ؟

هَلْ

(٣) تَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ؟

أكمل الجمل لآتية بالكلمات المناسبة!

(١) فِي كُلِّ لَيْلَةٍ أَذْهَبُ إِلَى مَعَ وَالِدِي (الْمَسْجِدِ - الْمَطْبَخِ - الْمَعْبَدِ)

(٢) كَيْفَ لَوْتَنَاوَلُ فِي بَيْتِنَا (الْغَدَاءِ - الْإِفْطَارِ - الْفُطُورِ)

(٣) بَدَأْتُ يَوْمَيْنِ (بَعْدَ - حَتَّى - قَبْلَ)

(٤) ارْتَدَيْتُ مَلَابِسِي (الْجَدِيدَةَ - الْجَمِيلَةَ - الْكَثِيرَةَ)

رتب الكلمات لتكوين جملا مفيدة!

(١) رَمَضَانَ - أَصُومُ - دَائِمًا - أَنَا

(٢) اللُّغَةُ - عَلَى - عَازِمٌ - اشْتَرَاكَ - أَنَا - الْعَرَبِيَّةَ - دَوْرَةُ

(٣) الطَّائِلَةُ - أَبِي - الْمُصْحَفُ - يَا - الشَّرِيفِ - عَلَى

الاختبار البعدي

للمستوى الابتدائي بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسان مادورا

اختر اسم الإستفهام لجملة الآتية المناسبة!

مَتَى

(٤) أَنْتَ صَائِمٌ؟

أَيْنَ

(٥) مَكَانٌ تِلْكَ الدَّوْرَةُ؟

هَلْ

(٦) تَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ؟

أكمل الجمل لآتية بالكلمات المناسبة!

(٥) فِي كُلِّ لَيْلَةٍ أَذْهَبُ إِلَى مَعَ وَالِدِي (الْمَسْجِدِ - الْمَطْبَخِ - الْمَعْهَدِ)

(٦) كَيْفَ لَوْتَنَاوَلُ فِي بَيْتِنَا (الْغَدَاءِ - الْإِفْطَارِ - الْفُطُورِ)

(٧) بَدَأْتُ يَوْمَيْنِ (بَعْدَ - حَتَّى - قَبْلَ)

(٨) ارْتَدَيْتُ مَلَابِسِي (الْجَدِيدَةَ - الْجَمِيلَةَ - الْكَثِيرَةَ)

رتب الكلمات لتكون جملا مفيدة!

(٤) رَمَضَانَ - أَصُومُ - دَائِمًا - أَنَا

(٥) اللُّغَةُ - عَلَى - عَازِمٌ - اشْتَرَاكَ - أَنَا - الْعَرَبِيَّةَ - دَوْرَةُ

(٦) الطَّائِلَةُ - أَبِي - الْمُصْحَفُ - يَا - الشَّرِيفِ - عَلَى

كِتَابُ الْمُحَادَثَةِ
"عَلَى أَسَاسِ طَرِيقَةِ التَّعَلُّمِ التَّعَاوُنِيِّ"
لِلْمُسْتَوَى الْإِبْتِدَائِيِّ

Penulis

Deta Purnama Sari

كِتَابُ الْمُحَادَثَةِ "عَلَى أَسَاسِ طَرِيقَةِ التَّعَلُّمِ التَّعَاوُنِيِّ"
لِلْمُسْتَوَى الْإِبْتِدَائِيِّ

Penulis : Deta Purnama Sari
Editor :
Tata sampul : Deta Purnama Sari
Tata isi : Deta Purnama Sari
Tahun terbit :

Preliminary : xx
Halaman isi : 44
Ukuran Buku : 18,2 x 25,7 cm

Hak cipta dilindungi oleh undang-undang
All right reserved

Ketentuan Pidana Sanksi Pelanggaran

Pasal 72
Undang-Undang Nomor 19 Tahun 2002
Perubahan atas Undang-Undang Nomor 7 Tahun 1987
tentang Hak Cipta

1. Barang siapa dengan sengaja dan tanpa hak mengumumkan atau memperbanyak suatu ciptaan atau memberi izin untuk itu, dipidana dengan pidana penjara paling sedikit 1 (satu) bulan dan/atau denda paling sedikit Rp. 1.000.000,00 (satu juta rupiah), atau pidana penjara paling lama 7 (tujuh) tahun dan/atau denda paling banyak Rp.5.000.000.000,00 (lima miliar rupiah).
2. Barang siapa dengan sengaja menyerahkan, menyiarkan, memamerkan, mengedarkan, atau menjual kepada umum sesuatu ciptaan barang atau hasil pelanggaran Hak Cipta atau Hak Terkait sebagaimana dimaksud pada ayat (1), dipidana dengan pidana penjara paling lama 5 (lima) tahun dan/atau denda paling banyak Rp.500.000.000,00 (lima ratus juta rupiah).

كلمة الشكر

Bismillahirrahmanirrahim

Alhamdulillah, segala puji kehadiran Allah *subhanahu wata'ala* yang senantiasa melimpahkan rahmat, taufiq dan hidayah-Nya kepada sekalian alam. Shalawatdansalam, semoga dilimpahkan selalu kepada yang paling fasih berbahasa Arab, nabi akhir zaman, Muhammad *shallallu 'alaihi wasallam*, kepada keluarganya dan para sahabatnya, Aamiin.

Mengingat bahwa mata pelajaran *Muhadatsah Arabiyah* memiliki kedudukan yang sangat strategis dalam pengembangan ilmu-ilmu keislaman, termasuk di Pondok Pesantren DLWI, maka pelajaran ini perlu mendapatkan perhatian yang serius dari berbagai pihak untuk mendorong, membimbing, mengembangkan, dan bagaimana menjadikan proses belajar mengajar muhadatsah akan berjalan dengan baik dan menarik agar mendorong siswa untuk belajar. Oleh karena itu, sangat penting bagi pengajar untuk memperhatikan jenis kecerdasan yang dimiliki peserta didik.

Buku ini berisi tentang materi pembelajaran *Muhadatsah Arabiyah* dimana penyusunannya berlandaskan pada asas metode pembelajaran kooperatif menurut teori Slavin dengan metode *student team achievement division* (STAD), *teams games tournament* (TGT), dan metode *heads numbered*. Melalui penerapan teori ini diharapkan siswa tidak hanya mengoptimalkan nilai-nilai intelektual namun juga spiritual. Selain itu, materi buku ini disusun agar dapat membimbing siswa lebih semangat dalam belajar.

Dengan selesainya penulisan buku *Muhadatsah Arabiyah* diharapkan dapat menjadi jembatan untuk mempermudah guru menyampaikan materi Muhadatsah. Serta membantu siswa dalam memperbanyak kosa kata bahasa Arab dan mempermudah siswa untuk berbicara bahasa Arab. Selanjutnya dapat mencapai tujuan akhir dari proses pembelajaran secara keseluruhan.

Terakhir, penulis mengucapkan *jazahumullah akhsanal jasa*, kepada validator (Dr. Syaiful Mustofa, M.Pd, M.A dan Dr. Danial Hilmi, M.Pd) dan kepada semua pihak yang telah ikut mendukung dan membantu penyusunan buku ini. Saran dan kritik sangat diharapkan dalam rangka penyempurnaan buku ini.

Wassalamu'alaikum Wr Wb.

Malang, 26 Mei 2019

Penulis



دليل الكتاب

Untuk mengoptimalkan penggunaan buku ini, tahapan berikut sangatlah penting untuk diperhatikan. Berikut uraian beberapa hal yang dapat dikembangkan dalam proses pembelajaran:

1. Buku ini disusun dan dikembangkan berdasarkan kurikulum Pondok Pesantren Daarul Lugha Wadirasatil Islamiyah (DLWI) mengacu pada kompetensi inti (KI) dan kompetensi dasar (KD)
2. Setiap bab berisi kompetensi inti (KI) dan kompetensi dasar (KD), dan sub bab yang terdiri dari al-mufrodāt, materi, at-tarkib, (pengajaran, tim studi, tes, dan rekognisi tim)
3. Buku ini dikembangkan berdasarkan asar metode pembelajaran kooperatif menurut teori Slavin dengan metode *student team achievement division* (STAD), *teams games tournament* (TGT), dan metode *numbered head Together* (NHT)
4. Dengan metode pengajaran kooperatif sebagaimana yang telah dijelaskan pada bagian pendahuluan, murid dapat belajar dalam kelompok kooperatif, melakukan permainan sambil belajar, dan diakhiri dengan turnamen lintas kemampuan. Sehingga dapat meningkatkan semangat murid dalam belajar *Muhadatsah* Al-A'rabiyyah yang selama ini terkesan sulit dan membosankan. Adapun penjelasan beberapa sub bab dalam buku ini sebagai berikut:

الأول: المفردات

Mufrodāt adalah bagian yang sangat penting yang harus dikuasai oleh murid, karena dengan dikuasainya mufrodāt yang berkaitan dengan tema maka akan mempermudah dalam memahami contoh-contoh pada *tarakib* serta mendukung penerapan *tarakib* dalam kalimat. penyajian mufrodāt dalam dalam buku ini terbagi dua bagian yaitu *mufrodāt* yang berbentuk isim yang diilustrasikan dalam bentuk gambar dan *mufrodāt* yang berbentuk *fi'il madhi-mudhari'* dalam sebuah kotak. Penulis sengaja tidak menyertakan arti dari

mufrodat tersebut agar murid dapat aktif mencari sendiri arti dari mufrodat tersebut.

ثَانِيًا: النَّصُّ

Nash adalah bagian yang menyajikan teks bacaan singkat yang berkaitan dengan tema serta sesuai dengan tarakib yang dipelajari pada bab tersebut.

ثَالِثًا : التَّرَاكِيْبُ

Tarakib adalah sub bab penting yang membahas tentang struktur kalimat dalam bahasa Arab, mengenai penggunaan kaidah dalam kalimat. Untuk menyusun struktur kalimat yang benar dalam bahasa Arab, murid harus memahami kaidah-kaidahnya, serta penerapannya dalam kalimat sehingga nantinya dapat membantu murid dalam menyusun sebuah cerita atau paragraf yang sesuai dengan kaidah bahasa Arab. Murid dapat belajar atau berdiskusi secara berkelompok tentang hal-hal yang berkaitan dengan *tarakib* ini. Dimana kelompok di sini dinamakan kelompok kooperatif, yaitu murid akan dibagi menjadi beberapa kelompok yang beranggotakan murid yang berkemampuan heterogen (ada murid yang memiliki kemampuan tinggi, sedang, rendah dalam satu kelompok belajar).

Dalam pembelajaran *tarakib*, terdapat sub bab yang terdiri dari beberapa kegiatan diantaranya:

PENGAJARAN

Guru menyajikan materi pelajaran. Murid diajarkan tentang apa yang akan mereka pelajari dan pentingnya pelajaran tersebut

TIM STUDI

Guru membagi murid menjadi beberapa kelompok dengan anggota kelompok yang heterogen. Para anggota kelompok bekerja secara kooperatif untuk menyelesaikan soal yang diberikan oleh guru

TES

Setiap murid secara individu menyelesaikan kuis dalam bentuk soal. Hasil dari tes individu ini akan menjadi skor tim. Satu soal mendapat skor 10. Jadi skor maksimal 100. Petunjuk pengerjaan soal pada bagian tes ini bisa berbeda, tergantung pada metode yang digunakan setiap babnya

REKOGNISI TIM

Setiap tim menerima penghargaan tergantung pada skor rata-rata tim. Tim dengan skor rata-rata tertinggi I = tim SUPER, tertinggi II = tim HEBAT, tertinggi III = tim BAIK

رَابِعًا : التَّدْرِيبَاتُ

Tadribat adalah kumpulan latihan dengan bentuk variatif yang berkaitan dengan *tarakib* yang sedang dipelajari untuk mengetahui sejauh mana pemahaman siswa terhadap materi *tarakib* tersebut.

هذا الكتاب

Tentang Buku

Buku bahasa Arab untuk tingkat persiapan (للمستوى الابتدائي) ini merupakan salah satu sumber belajar bagi murid kursus tingkat persiapan (للمستوى الابتدائي) dengan lebih menekankan pada pembelajaran *Muhadatsah* yang diimplementasikan dalam maharah kalam. Buku ini menyajikan materi untuk pembelajaran tingkat persiapan (للمستوى الابتدائي) yang terdiri dari tiga bab, yaitu :

الفصل الأول : في شهر رمضان (في شهر رمضان، إجاز رمضان، عيد مبارك)

الفصل الثاني : الزيارة العائلية (الزيارة العائلية، رحلة علمة، رحلة تنزهية)

الفصل الثالث : أسبوع اللغة العربية (أسبوع اللغة العربية، دورة اللغة الإنجليزية، في الدكان)

Di awal penyajiannya, buku ini menempatkan *mufrodat* sebagai pembuka karena *mufrodat* sangat berperan penting dalam menambah perbendaharaan kosakata para murid. *Mufrodat* yang diperkenalkan adalah *mufrodat* yang sering dijumpai dan berada disekitar murid. Dan di setiap akhie pemaparan materi, buku ini menyuguhkan latihan-latihan dengan bentuk yang beragam sehingga para murid bisa melatih pemahaman mereka terhadap materi yang telah mereka pelajari sebelumnya baik secara individu maupun secara kooperatif.

Buku ini dikembangkan dengan asas metode pembelajaran kooperatif dengan metode yang berbeda setiap babnya. Adapun bab I menggunakan metode *student team achievemen division* (STAD), bab II dengan metode *teaams games tournament* (TGT), dan bab III dengan metode *heads numbered*. Melalui

pembelajaran kooperatif murid dapat belajar dari murid lain. Selain itu murid juga dapat mengembangkan kemampuan mengungkapkan ide atau gagasan dengan membandingkannya dengan ide-ide teman lainnya, serta interaksi selama pembelajaran kooperatif dapat meningkatkan motivasi dan memberikan rangsangan untuk berfikir.

Hal tersebut sejalan dengan teori slavin yang mengatakan bahwa pembelajaran kooperatif dapat merangsang para murid untuk lebih semangat dalam belajar. Unsur pembelajaran kooperatif yang tertuang dalam buku ini terdiri dari pengajaran, tim, studi, tes, dan rekognisi tim. Tujuan dari dibuatnya buku ini adalah untuk membantu murid dalam memahami dan menerapkan Muhadatsah yang benar dalam penyampainnya.



الكفاءة الرئيسية والكفاءة الأساسية

KOMPETENSI INTI (KI)	KOMPETENSI DASAR (KD)
1. Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya.	1.1 menyadari pentingnya kejujuran dan percaya diri sebagai anugerah Allah dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan madrasah. 1.2 meyakini adanya motivasi internal (intrinsik) sebagai anugerah Allah untuk pengembangan kemampuan berbahasa Arab. 1.3 mengamalkan sikap amanah sebagai anugerah Allah untuk mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji hazanah keislaman.
2. Menghargai dan menghayati perilaku 3. jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (toleransi, gotong royong), santun percaya diri dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya.	3.1 menunjukkan perilaku jujur dan percaya diri dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan sekolah. 3.2 Menunjukkan perilaku motivasi internal (intrinsik) untuk pengembangan kemampuan berbahasa. 3.3 Menunjukkan sikap bertanggung jawab dalam mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji hazanah keislaman
4. Memahami dan menerapkan pengetahuan (faktual, konseptual, dan prosedural) berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni budaya terkait fenomena dan kejadian tampak mata.	4.1 Menemukan makna atau gagasan dari ujaran kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab dengan tema في شهر رمضان yang berkaitan dengan topik: إجاز رمضان، عيد مبارك 4.2 Menemukan makna atau gagasan dari ujaran kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab dengan tema الزيارة العائلية yang berkaitan dengan topik: الزيارة العائلية، رحلة علمة، رحلة تنزهية

	4.3 Menemukan makna atau gagasan dari ujaran kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab dengan tema أسبوع اللغة العربية yang berkaitan dengan topik: أسبوع اللغة العربية، دورة اللغة الإنجليزية، في الدكان
	Tema-tema tersebut menggunakan struktur kalimat : الْـنَّعْتُ وَالْمَنْعُوتُ—dan استخدام اسم الاستفهام - الإِضَافَةُ جُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةِ dan جُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةِ pada مَفْعُولٌ بِهِ



المؤشرات والأهداف التعليمية

Indikator

1. Siswa mampu berbicara tentang kata, kalimat atau teks bacaan tentang في شهر رمضان، الزيارة العائلية ، أسبوع اللغة العربية
2. Siswa mampu menentukan ide pokok dari teks bacaan tentang في شهر رمضان، الزيارة العائلية ، أسبوع اللغة العربية
3. Siswa mampu menjawab pertanyaan sesuai dengan teks bacaan tentang في شهر رمضان، الزيارة العائلية ، أسبوع اللغة العربية

Tujuan Pembelajaran

Setelah mengamati, merekam dan menggambarkan serta berbicara. siswa mampu memahami teks bacaan dengan topik: في شهر رمضان، الزيارة العائلية ، أسبوع اللغة العربية

فهرس الكتاب

أ	كلمة الشكر.....
ج	دليل الكتاب.....
هـ	هذا الكتاب.....
ز	الكفاءة الرئيسية والكفاءة الأساسية.....
ط	المؤشرات وأهداف التعليمية.....
ي	فهرس الكتاب.....
١	الدرس الأول : في شهر رمضان.....
١٨	الدرس الثاني: الزيارة العائلية.....
٣٨	الدرس الثالثة : أسبوع اللغة العربية.....
٤٤	المراجع.....

البَابُ الْأَوَّلُ

فِي شَهْرِ رَمَضَانَ



مَنْ جَدَّ وَجَدَ

Barang siapa yang bersungguh-sungguh, ia akan "
mendapatkannya"

Penjelasan : Barang siapa yang bersungguh-sungguh dengan apa
yang diinginkan atau yang dicita-citakannya, maka ia akan berhasil

Kompetensi Inti dan Kompetensi Dasar

A. Kompetensi Inti (KI)

1. Menghayati dan mengamalkan ajaran agama Islam.
2. Menghayati dan mengamalkan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (gotong royong, kerjasama, toleran, damai), santun, responsif, dan pro-aktif dan menunjukkan sikap sebagai bagian dari solusi atas berbagai permasalahan dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam serta dalam menempatkan diri sebagai cerminan bangsa dalam pergaulan dunia.
3. Memahami, menerapkan, menganalisis pengetahuan faktual, konseptual, prosedural berdasarkan rasa inginnya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya, dan humaniora dengan wawasan kemanusiaan, kebangsaan, kenegaraan, dan peradaban terkait penyebab fenomena dan kejadian, serta menerapkan pengetahuan prosedural pada bidang kajian yang spesifik sesuai dengan bakat dan minatnya untuk memecahkan masalah.
4. Mengolah, menalar, dan menyaji dalam ranah konkret dan ranah abstrak terkait dengan pengembangan dari yang dipelajarinya di pesantren secara mandiri, dan mampu menggunakan metode sesuai kaidah keilmuan.

B. Kompetensi Dasar (KD)

- 4.2 Menyampaikan berbagai informasi lisan sederhana tentang : **فِي شَهْرِ رَمَضَانَ، إِجَازَةُ** dengan memperhatikan unsur kebahasaan , struktur tes dan unsur budaya secara benar dan sesuai konteks.
- 4.3 Menyusun teks tulis dan diucapkan secara lisan untuk mengungkapkan informasi terkait : **فِي شَهْرِ رَمَضَانَ، إِجَازَةُ رَمَضَانَ، عِيدُ مُبَارَك** dengan memperhatikan unsur kebahasaan, struktur teks dan unsur budaya secara benar dan sesuai dengan konteks.

C. Indikator

- Bertanya jawab secara berpasangan dengan menggunakan teks terkait : **فِي شَهْرِ رَمَضَانَ، إِجَازَةُ رَمَضَانَ، عِيدُ مُبَارَك** dengan memperhatikan unsur kebahasaan, struktur teks dan unsur budaya secara benar dan sesuai dengan konteks.

D. Tujuan Pembelajaran

- Setelah mengamati, menanya, mengeksplorasi, mengasosiasi dan mengkomunikasikan, siswa mampu melafalkan dengan benar yang berkaitan dengan topik : **فِي شَهْرِ رَمَضَانَ، إِجَازَةُ رَمَضَانَ، عِيدُ مُبَارَك** sesuai dengan struktur kalimat.

المفردات الجديدة

صَامَ - يَصُومُ، ذَهَبَ - يَذْهَبُ، صَلَّى - يُصَلِّي، وَصَلَ - يَصِلُ، أَخْبَرَ - يُخْبِرُ -
 بَدَأَ - يَبْدَأُ - نَشَطَ - يَنْشِطُ، اشْتَرَكَ - يَشْتَرِكُ، عَرَفَ - يَعْرِفُ - ارْتَدَى -
 يَرْتَدِي، دَعَا - يَدْعُو، قَرَأَ - يَقْرَأُ، جَهَزَ - يَجْهِزُ، قَالَ - يَقُولُ، كَانَ - يَكُونُ

		
وَالِدٌ	مَسْجِدٌ	لَيْلَةٌ
		
صَلَاةُ الْعِيدِ	مَلَابِيسٌ	الْقُرْآنُ
		
مَعْهَدٌ	إِجَازَةٌ	طَاوِلَةٌ
		
تَنَاوُلُ الْإِفْطَارِ	دَوْرَةٌ	أُمٌّ

النَّصُّ

- Penyampaian tujuan dan motivasi.
- Pembagian kelompok. Siswa dibagi ke dalam beberapa kelompok, dimana setiap kelompoknya terdiri dari 4-5 siswa yang heterogen.
- Presentasi dari guru. Guru menyampaikan materi pelajaran dengan terlebih dahulu menjelaskan tujuan pelajaran yang ingin dicapai pada pertemuan tersebut serta pentingnya pokok bahasan tersebut dipelajari.
- Kegiatan belajar dalam tim (kerja tim). Siswa bekerja dalam kelompok yang telah dibentuk. Kerja tim merupakan ciri terpenting dari STAD.

المحادثة ١

فِي شَهْرِ رَمَضَانَ



يُوسُفُ: هَلْ أَنْتَ صَائِمٌ يَا حُسَيْنُ؟

حُسَيْنٌ: طَبَعًا أَنَا صَائِمٌ – وَأَنْتَ؟

يُوسُفُ: الْحَمْدُ لِلَّهِ أَنَا أَصُومُ رَمَضَانَ دَائِمًا.

حُسَيْنٌ : حَقًّا مَا أَجْمَلَ هَذَا الشَّهْرَ وَمَا أَجْمَلَ لَيَالِيَهُ.

يُوسُفُ : فِي كُلِّ لَيْلَةٍ أَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ مَعَ وَالِدِي بَعْدَ تَنَاوُلِ الْإِفْطَارِ مُبَاشَرَةً.

حُسَيْنٌ : نَحْنُ نَذْهَبُ أَيْضًا لِصَلَاةِ الْعِشَاءِ وَالتَّرَاوِيحِ وَتَدَارُسِ الْقُرْآنِ فِي الْمَسْجِدِ.

يُوسُفُ : أُمْسِ وَصَلْنَا إِلَى الْمَسْجِدِ مُبَكِّرِينَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ.

حُسَيْنٌ : عَلَى فِكْرَةٍ يَا أَخِي كَيْفَ لَوْ تَتَنَاوَلُ الْإِفْطَارَ فِي بَيْتِنَا هَذَا الْيَوْمَ ثُمَّ بَعْدَ ذَلِكَ نَذْهَبُ مَعًا إِلَى الْمَسْجِدِ؟

يُوسُفُ : حَسَنًا سَأُخْبِرُ وَالِدِي بِذَلِكَ.

حُسَيْنٌ : عَلَى كُلِّ حَالٍ نَحْنُ فِي انْتِظَارِكَ.



- e. Penyampaian tujuan dan motivasi.
- f. Pembagian kelompok. Siswa dibagi ke dalam beberapa kelompok, dimana setiap kelompoknya terdiri dari 4-5 siswa yang heterogen.
- g. Presentasi dari guru. Guru menyampaikan materi pelajaran dengan terlebih dahulu menjelaskan tujuan pelajaran yang ingin dicapai pada pertemuan tersebut serta pentingnya pokok bahasan tersebut dipelajari.
- h. Kegiatan belajar dalam tim (kerja tim). Siswa bekerja dalam kelompok yang telah dibentuk. Kerja tim merupakan ciri terpenting dari STAD.

المحادثة ٢

إِجَارَةُ رَمَضَانَ



الوالِدُ: مَتَى بَدَأْتُ إِجَارَةَ رَمَضَانَ بِمَعْهَدِكَ هَذَا الْعَامَ يَا بُنَيَّ؟

الوَلَدُ: بَدَأْتُ قَبْلَ يَوْمَيْنِ.

الوالِدُ: وَمَتَى عُودَةُ الطُّلَابِ إِلَى الْمَعْهَدِ؟

الوَلَدُ: أَمَّا يَوْمُ الْعُودَةِ فَفِي الْيَوْمِ الْخَامِسِ عَشَرَ مِنْ شَوَّالٍ.

الوالِدُ: مَا هِيَ نَشَاطَاتُكَ خِلَالَ هَذِهِ الْأَيَّامِ الْفَارِغَةِ؟

الوَلَدُ: يَا أَبِي أَنَا عَازِمٌ عَلَى اشْتِرَاكِ دَوْرَةِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.

الوالِدُ : أَيْنَ مَكَانُ هَذِهِ الدَّوْرَةِ ؟

الوَلَدُ : مَكَانُهَا فِي مَعْهَدِ دَارِ اللُّغَةِ.

الوالِدُ : مِنْ أَيْنَ عَرَفْتَ ذَلِكَ ؟

الوَلَدُ : أَخْبَرَنِي أَحَدُ أَصْحَابِي الَّذِي شَارِكُ فِيهَا فِي الْعَامِ الْمَاضِي.

الوالِدُ : أَنَا وَأُمُّكَ مَسْرُورَانِ جِدًّا بِهَذَا، وَاسْتَأْذِنُ مِنْ أُمِّكَ إِذَا أَرَدْتَ الْإِشْتِرَاكَ فِي تِلْكَ الدَّوْرَةِ.

الوَلَدُ : حَاضِرٌ يَا أَبِي.



- i. Penyampaian tujuan dan motivasi.
- j. Pembagian kelompok. Siswa dibagi ke dalam beberapa kelompok, dimana setiap kelompoknya terdiri dari 4-5 siswa yang heterogen.
- k. Presentasi dari guru. Guru menyampaikan materi pelajaran dengan terlebih dahulu menjelaskan tujuan pelajaran yang ingin dicapai pada pertemuan tersebut serta pentingnya pokok bahasan tersebut dipelajari.
- l. Kegiatan belajar dalam tim (kerja tim). Siswa bekerja dalam kelompok yang telah dibentuk. Kerja tim merupakan ciri terpenting dari STAD.

المحادثة ٣

عِيدٌ مُبَارَكٌ



الابن: عِيدٌ مُبَارَكٌ يَا وَالِدِي – كُلُّ عَامٍ وَأَنْتُمْ بِخَيْرٍ.

الأب: عِيدٌ سَعِيدٌ – كُلُّ عَامٍ وَأَنْتُمْ بِخَيْرٍ.

الابن: لَقَدْ ارْتَدَيْتُ مَلَابِسِي الْجَدِيدَةَ. هَلْ نَذْهَبُ الْآنَ لِصَلَاةِ الْعِيدِ؟

الأب: الْوَقْتُ مَا زَالَ مُبَكَّرًا، دَعْنَا نَقْرَأَ شَيْئًا مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ.

الابن: الْمُصْحَفُ الشَّرِيفُ عَلَى الطَّائِلَةِ يَا أَبِي.

الأب: حَسَنًا أَيْنَ إِخْوَتُكَ – هَلْ هُمْ جَاهِزُونَ؟

الْإِبْنُ : نَعَمْ لَقَدْ ارْتَدُّوا مَلَابِسُهُمُ الْجَدِيدَةُ سَادُّعُوهُمْ حَالًا.

الْأَبُ : قُلْ لَهُمْ – سَتَكُونُ صَلَاةُ الْعِيدِ فِي الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ.

الْإِبْنُ : هَذَا أَحْسَنُ وَأَفْضَلُ يَا أَبِي لِأَنَّنا صَلَّيْنَا الْعِيدَ فِي السَّنَوَاتِ الْمَاضِيَةِ فِي الْمُصَلَّى.

الْأَبُ : نَعَمْ، صَحِيحٌ كَلَامُكَ.



على أساس "مجموعة الإنجاز والاكتشاف في الطالبة" (Student Team Achievemen)
(Division)

التراكيب

Pengajaran

Guru menyajikan materi pelajaran murid diajarkan tentang apa yang akan mereka pelajari dan pentingnya pelajaran tersebut

لَا حِظُّ عَلَى هَذَا التَّرَاكِبِ!

Teman – teman . . . Coba perhatikan dalam bentuk اسم الإستفهام kalimat berikut!

اسم الإستفهام

هَلْ أَنْتَ صَائِمٌ يَا حُسَيْنُ؟

هَـ

مَا هِيَ نَشَاطَاتُكَ خِلَالَ هَذِهِ الْأَيَّامِ الْفَارِغَةِ؟

مَا

مَتَى عُوْدَةُ الطُّلَابِ إِلَى الْمَعْهَدِ؟

مَتَى

كَيْفَ عَرَفْتَ ذَلِكَ؟

كَيْفَ

أَيْنَ مَكَانَ هَذِهِ الدَّوْرَةِ؟

أَيْنَ

كَمْ عُمْرُكَ؟

كَمْ

أَيُّمَّكَانٍ مَعْمَدُكَ؟

أَيُّ

Tim Studi

Guru membagi murid mejadi beberapa kelompok dengan anggota kelompok yang heterogen. Para anggota kelompok bekerja secara kooperatif untuk menyelesaikan soal yang diberikan oleh guru

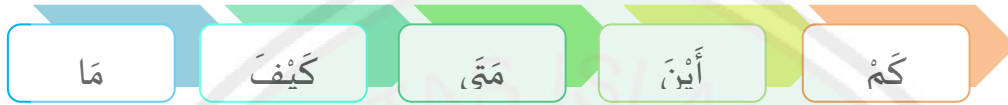
التَّدرِيبَاتُ

تدريب (١) صل بين الصور والمفردات كما في المثال التالية!

مَعْمَدٌ		١
طَاوِلَةٌ		٢
تَنَاوُلُ الْإِفْطَارِ		٣
لَيْلَةٌ		٤
إِجَازَةٌ		٥

تدريب (٢) اكمل الجملة با اسم لاستفهام الآتية!

مثال : هَلْ أَنْتَ صَائِمٌ يَا حُسَيْنُ؟



تدريب (٣) أعطي الأجواب المناسب لهذه الإجابة!

(١) س : مَتَى يَعُودُ الطُّلَابُ إِلَى الْمَعْهَدِ؟

ج :

(٢) س : مَا نَشَاطَاتُهُ وَلَدُنِّي الْأَيَّامَ الْفَارِغَةَ؟

ج :

(٣) س : أَيْنَ مَكَانُ الدَّوْرَةِ؟

ج :

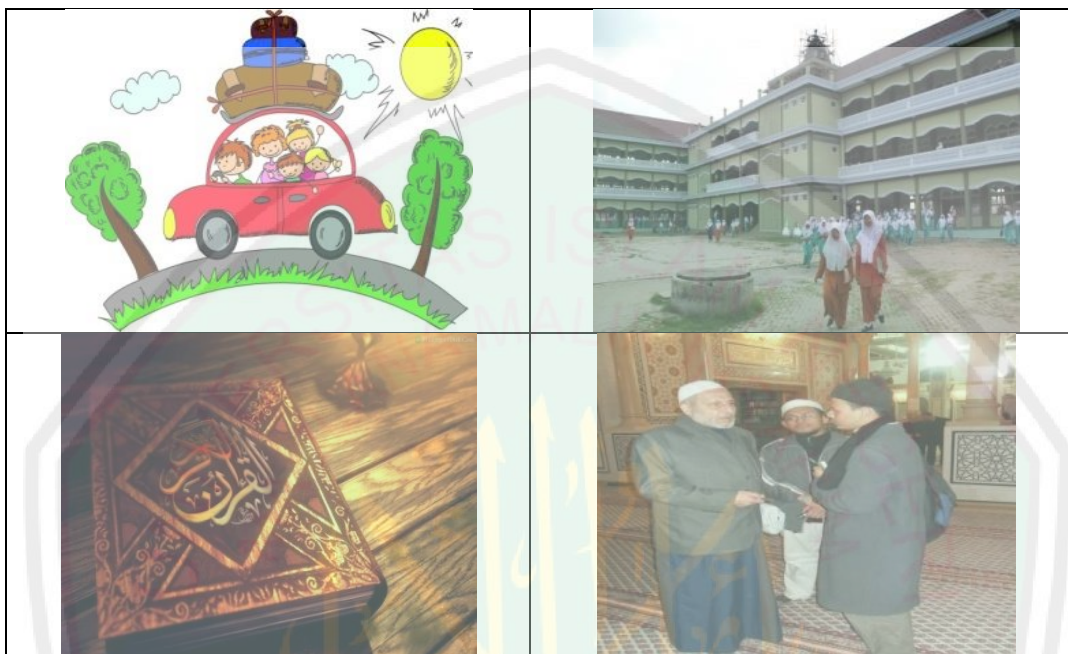
(٤) س : مِنْ أَيْنَ عَرَفَ وَلَدُ ذَلِكَ الدَّوْرَةِ؟

ج :

(٥) س : مَا يَفْعَلُ أَبُّ وَابْنُهُ قَبْلَ نَذْهَبُ لِصَلَاةِ الْعِيدِ؟

ج :

تدريب (٤) تحدث عن هذه الصورة تبادلاً مع زميلك!



Tes

Setiap murid secara individu menyelesaikan kuis dalam bentuk soal. Hasil dari tes individu ini akan menjadi skor tim satu soal mendapat skor 10. Jadi skor maksimal 100

اختر اسم الإستفهام لجملة الآتية المناسبة!

مَتَى

أَيْنَ

هَلْ

(٧) أَنْتَ صَائِمٌ؟

(٨) مَكَانُ تِلْكَ الدَّوْرَةِ؟

(٩) تَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ؟

أكمل الجمل لآتية بالكلمات المناسبة!

- (٩) فِي كُلِّ لَيْلَةٍ أَذْهَبُ إِلَى مَعَ وَالِدِي (الْمَسْجِدِ - الْمَطْبَخِ - الْمَعْبَدِ)
- (١٠) كَيْفَ لَوْتَنَاوُلُ فِي بَيْتِنَا (الْغَدَاءِ - الْإِفْطَارِ - الْفُطُورِ)
- (١١) بُدِأْتُ يَوْمَيْنِ (بَعْدَ - حَتَّى - قَبْلَ)
- (١٢) ارْتَدَيْتُ مَلَابِئِي (الْجَدِيدَةَ - الْجَمِيلَةَ - الْكَثِيرَةَ)

رتب الكلمات لتكون جملا مفيدة!

- (٧) رَمَضَانَ - أَصُومُ - دَائِمًا - أَنَا
- (٨) اللُّغَةُ - عَلَى - عَازِمٌ - اشْتَرَاكَ - أَنَا - الْعَرَبِيَّةَ - دَوْرَهُ
- (٩) الطَّائِلَةُ - أَبِي - الْمُصْحَفُ - يَا - الشَّرِيفِ - عَلَى

Rekognisi Tim

Setiap tim menerima penghargaan tergantung pada skor rata-rata tim. Tim dengan skor rata-rata tertinggi I = tim SUPER, tertinggi II = tim HEBAT, tertinggi III = BAIK

البَابُ الثَّانِي

الزِّيَارَةُ الْعَائِلِيَّةُ



خَيْرُ جَلِيسٍ فِي الزَّمَانِ كِتَابٌ

"Sebaik-baik teman duduk pada setiap waktu adalah buku "

Penjelasan : Buku adalah teman duduk yang tidak akan memujimu dengan berlebihan, sahabat yang tidak akan menipumu dan teman yang tidak akan membuatmu bosan

Kompetensi Inti dan Kompetensi Dasar

E. Kompetensi Inti (KI)

1. Menghayati dan mengamalkan ajaran agama Islam.
2. Menghayati dan mengamalkan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (gotong royong, kerjasama, toleran, damai), santun, responsif, dan pro-aktif dan menunjukkan sikap sebagai bagian dari solusi atas berbagai permasalahan dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam serta dalam menempatkan diri sebagai cerminan bangsa dalam pergaulan dunia.
3. Memahami, menerapkan, menganalisis pengetahuan faktual, konseptual, prosedural berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya, dan humaniora dengan wawasan kemanusiaan, kebangsaan, kenegaraan, dan peradaban terkait penyebab fenomena dan kejadian, serta menerapkan pengetahuan prosedural pada bidang kajian yang spesifik sesuai dengan bakat dan minatnya untuk memecahkan masalah.
4. Mengolah, menalar, dan menyaji dalam ranah konkret dan ranah abstrak terkait dengan pengembangan dari yang dipelajarinya di pesantren secara mandiri, dan mampu menggunakan metode sesuai kaidah keilmuan.

E. Kompetensi Dasar (KD)

4.2 Menyampaikan berbagai informasi secara lisan sederhana tentang : **الزِّيَارَةُ الْعَائِلِيَّةُ**, **رِحْلَةُ تَنْزُهِيَّةٍ** dengan memperhatikan unsur kebahasaan , struktur tes dan unsur budaya secara benar dan sesuai konteks.

4.3 Menyusun teks tulis dan diucapkan secara lisan untuk mengungkapkan informasi terkait : **الزِّيَارَةُ الْعَائِلِيَّةُ**, **رِحْلَةُ عِلْمَةٍ**, **رِحْلَةُ تَنْزُهِيَّةٍ** dengan memperhatikan unsur kebahasaan, struktur teks dan unsur budaya secara benar dan sesuai dengan konteks.

F. Indikator

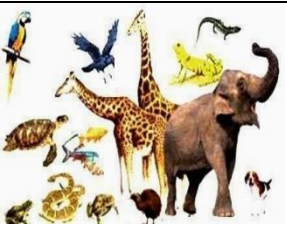
- Bertanya jawab secara berpasangan dengan menggunakan teks terkait : **الزِّيَارَةُ الْعَائِلِيَّةُ**, **رِحْلَةُ تَنْزُهِيَّةٍ** dengan memperhatikan unsur kebahasaan, struktur teks dan unsur budaya secara benar dan sesuai dengan konteks.
- Mendeskripsikan gambar yang sesuai dengan struktur kalimat **النَّعْتُ** dan **الإِضَافَةُ**

G. Tujuan Pembelajaran

Setelah mengamati, menanya, mengeksplorasi, mengasosiasi dan mengkomunikasikan, siswa mampu melafalkan dengan benar berkaitan dengan topik : **الزِّيَارَةُ الْعَائِلِيَّةُ**, **رِحْلَةُ تَنْزُهِيَّةٍ** sesuai dengan struktur kalimat.

المفردات الجديدة

شَعَرَ - يَشْعُرُ، أَكَلَ - يَأْكُلُ، شَرِبَ - يَشْرَبُ، زَارَ - يَزُورُ، قَامَ - يَقُومُ، خَرَجَ - يَخْرُجُ -
 وَقَامَ - يَقِيمُ، إِحْتَاجَ - يَحْتَاجُ، دَافَعَ - يُدَافِعُ، سَجَلَ - يُسَجِّلُ، حَضَرَ - يَحْضُرُ - خَرَجَ
 - يَخْرُجُ، عَقَدَ - يَعْقِدُ، فَكَّرَ - يُفَكِّرُ، فَوَّضَ - يُفَوِّضُ، شَاوَرَ - يُشَاوِرُ، نَسِيَ - يَنْسَى،
 نَظَّمَ - يُنْظِمُ، شَاهَدَ - يُشَاهِدُ، تَمَتَّعَ - يَتَمَتَّعُ

		
أَكَلٍ وَشَرَبٍ	أُخْتٌ	عَائِلِيَّةٌ
		
السَّيَّارَةُ	رِحْلَةٌ عِلْمِيَّةٌ	عَيْنُ الْأَضْحَى
		
رِحْلَةُ تَزْهِيَّةٍ	رَئِيسُ الْفَصْلِ	أُجْرَةٌ
		
الْمَنَاطِرُ السَّاحِرَةُ	الْحَيَوَانَاتُ	شَرِكَةُ أُوتُوْبِيْسْ دَمْرِي



الزِيَارَةُ الْعَائِلِيَّةُ



عَائِشَةُ: كَيْفَ تَشْعُرِينَ الْيَوْمَ يَا أُخْتِي؟

زُبَيْدَةُ: مَا أَسْعَدَ قَلْبِي هَذَا الْيَوْمَ – إِنَّهُ عِيدٌ سَعِيدٌ وَهُوَ يَوْمٌ أَكَلٍ وَشَرَبٍ.

عَائِشَةُ: هَلْ قَدْ زُرْتِ أَقَارِبَكَ وَجِيرَانَكَ؟

زُبَيْدَةُ: نَعَمْ زُرْنَا أَقَارِبَنَا الْقَرِيبَةَ وَجِيرَانَنَا حَوْلَ بُيُوتِنَا – وَأَنْتِ كَيْفَ؟

عَائِشَةُ: نَحْنُ كَذَلِكَ قَدْ زُرْنَا أَقْرَبَاءَنَا الْقَرِيبِينَ وَبَعْضَ الْجِيرَانِ.

زُبَيْدَةُ: هَلْ لَكَ أَقَارِبُ فِي جَاوَةِ؟

عَائِشَةُ: طَبْعًا، بَعْضُهُمْ فِي جَمَبَرٍ وَبَعْضُهُمْ فِي سُورَابَايَا.

زُبَيْدَةُ: كَيْفَ تَزُورِينَهِمْ بِمُنَاسِبَةِ قَدُومِ يَوْمِ الْعِيدِ؟

عَائِشَةُ: عِنْدَنَا زِيَارَةُ عَائِلِيَّةٌ نَقُومُ بِهَا رُوتَيْنِيًّا فِي كُلِّ عَامٍ.

زُبَيْدَةُ: أَمَّا أَقَارِبِي فَبَعْضُهُمْ فِي بَانَجَكَلَانَ فَقَطْ وَلَيْسَ لِي أَقَارِبُ فِي خَارِجِ مَادُورَا

عَائِشَةُ: كَيْفَ الزِّيَارَةُ إِلَيْهِمْ؟

زُبَيْدَةُ: نَحْنُ نَرُورُهُمْ رُوتَيْنِيَا أَيْضًا وَذَلِكَ فِي يَوْمِ عِيدِ الْفِطْرِ وَيَوْمِ عِيدِ الْأَضْحَى.



المحادثة ٢

رحلة علمية



الْأُسْتَاذُ: أَيُّهَا الْإِخْوَةُ مَدْرَسَتُنَا سَتُقِيمُ رَحْلَةً عِلْمِيَّةً.

الطُّلَابُ: مَا أَفْرَحَ قُلُوبُنَا بِهَذَا الْخَبَرِ يَا أُسْتَاذَ.

الْأُسْتَاذُ: لَكِنَّ هَذِهِ الرِّحْلَةَ تَحْتَاجُ إِلَى الْمَصَارِفِ الْمَالِيَّةِ.

الطُّلَابُ: كَمْ يَدْفَعُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا أُجْرَةَ السَّيَّارَةِ؟

الْأُسْتَاذُ: عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ دَفْعُ عِشْرِينَ أَلْفَ رُوبِيَّةٍ.

الطُّلَابُ: إِلَى أَيِّ مَكَانٍ سَتَكُونُ رِحْلَتُنَا؟

الْأُسْتَاذُ: إِنَّ شَاءَ اللَّهُ إِلَى مَعْهَدِ سِيدُوْقِيرِي أَوَّلًا ثُمَّ بَعْدَ ذَلِكَ إِلَى مَعْهَدِ غُونْتُورَ.

الطُّلَابُ: مَتَى هَذِهِ الرِّحْلَةُ يَا أُسْتَاذَ؟

الْأُسْتَاذُ: فِي الْأُسْبُوعِ الْقَادِمِ إِنَّ شَاءَ اللَّهُ وَالرَّجَاءُ تَسْجِيلُ أَسْمَائِكُمْ لِرَأْسِ الْفَصْلِ.

الطُّلَابُ: حَاضِرٌ يَا أُسْتَاذَ.

الحادثة

رحلة تَرْهِيَّة



الطُّلَابُ : يَا أَسْتَاذُ نَحْنُ سَنَتَخَرَّجُ فِي مَدْرَسَتِنَا بَعْدَ قَلِيلٍ كَيْفَ لَوْ نَعْقِدُ رِحْلَةً؟

الرَّئِيسُ : بِالْحَقِيقَةِ نَحْنُ قَدْ فَكَّرْنَا فِي ذَلِكَ.

الطُّلَابُ : نَحْنُ نَفْضِلُ رِحْلَةً تَزْهِيَّةً لِأَنَّ الرِّحْلَةَ الْعِلْمِيَّةَ قَدْ سَبَقَ أَنْ قُمْنَا بِهَا.

الرَّئِيسُ : طَيِّبٌ، لَكِنَّا نَفَوِّضُ إِلَيْكُمْ جَمِيعَ شُؤْنِ الرِّحْلَةِ.

الطُّلَابُ : بِالْحَقِيقَةِ نَحْنُ قَدْ تَشَاوَرْنَا فِي ذَلِكَ الْمَوْضُوعِ.

الرَّئِيسُ : طَيِّبٌ، مِنْ رَئِيسِكُمْ فِي الرِّحْلَةِ؟

الطُّلَابُ : الْأَخُ سُلَيْمَانُ.

الرَّئِيسُ : مَنْ سَيَذْهَبُ إِلَى شَرِكَةِ أَوْ تَوْحِيدِ دَمْرِي؟

الطُّلَابُ : عَبْدُ اللَّهِ وَزُبَيْرُ.

الرَّئِيسُ : أَحْسَنْتُمْ، وَلَكِنَّ لَا تَنْسُوا تَنْظِيمَ بَرَامِجِ الرِّحْلَةِ وَنَحْنُ سَنَدْعُوكُمْ إِلَى

مُشَاهَدَةِ شَتَّى أَنْوَاعِ الْحَيَوَانَاتِ فِي حَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ بِسُورَابَايَا.

الطُّلَابُ : كَيْفَ إِلَى سَلِيكْتَا؟

الرَّئِيسُ : نَعَمْ سَنَتَمَتَّعُ هُنَاكَ أَيْضًا بِالْمَنَاطِرِ السَّاحِرَةِ وَبِالْجَوِّ اللَّطِيفِ



على أساس "مجموعة الألعاب المباريات الأكاديمية"

(Teams Games Tournament)

التَّرَاكِيْبُ

Pengajaran

Guru menyajikan materi pelajaran murid diajarkan tentang apa yang akan mereka pelajari dan pentingnya pelajaran tersebut

لَا حِظَّ عَلَى هَذَا التَّرَاكِيْبِ!

Teman – teman . . . Coba perhatikan perbedaan bentuk kalimat النَعْتُ وَالْمَنْعُوتُ dan الإِضَافَةُ berikut!

النَعْتُ وَالْمَنْعُوتُ		الإِضَافَةُ		رَقْمٌ
النَعْتُ	الْمَنْعُوتُ	مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ	
السَّاحِرُ	الْمَنَاطِرُ	العَرَبِيَّةُ	خِطَابَةٌ	١
Pemandangan yang indah		Pidatonya Arab		
اللَّطِيفُ	الجَوُّ	اللُّغَةُ	دَوْرَةٌ	٢
Udara yang sejuk		Kursusnya bahasa		
القَصِيرَةُ	القِصَّةُ	تَنْزِيْهِةٌ	رِحْلَةٌ	٣
Cerita yang pendek		Jalan-jalannya rekreasi		
ضَحْلٌ	نَهْرٌ	السِّيَّارَةُ	أُجْرَةٌ	٤
Sungai yang dangkal		Ongkosnya mobil		
جَمِيْلَةٌ	عَائِشَةُ	المَالِيَّةُ	مَصَارِفُ	٥
Aisyah yang cantik		Bagiannya keuangan		

مُلاحَظَةُ فِي التَّرَاكِيْبِ:

الإِضَافَةُ

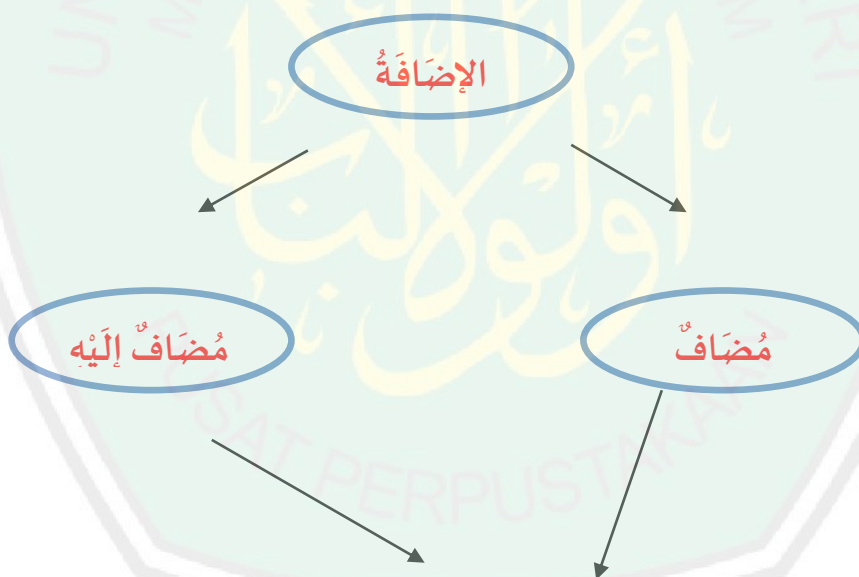


Ketentuan :

- Mudhof dan Mudhof ilaih merupakan isim
- Mudhof tidak boleh ditanwin (ٍ), harokat akhirnya tergantung kedudukannya dalam kalimat
- Mudhof ilaih diawali ال biasanya harokat akhir kasroh (ٍ).

Nama orang tidak perlu diawali ال

Berikut bentuk – bentuk jika الإِضَافَةُ masuk pada kalimat dan maknanya :



Ahmad membuka pintu **dari** kayu فَتَحَ أَحْمَدُ بَابَ السَّاجِ

Saya melihat rumah**nya** Aisyah رَأَيْتُ بَيْتَ زَيْنٍ

Saya melawati keran air **untuk** berwudhu مَرَرْتُ بِحَنِيفَةِ الْوُضُوءِ

Tim Studi

Guru membagi murid mejadi beberapa kelompok dengan anggota kelompok yang heterogen. Para anggota kelompok bekerja secara kooperatif untuk menyelesaikan soal yang diberikan oleh guru

التَّدْرِيبَاتُ

تدريب (١) صل بين الصور والمفردات كما في المثال التالية!

رئيسُ الفصلِ		١
عائليَّة		٢
المنَاطِرُ السَّاحِرَةُ		٣
رَحْلَةٌ عِلْمِيَّة		٤

السَّيَّارَةُ			٥
---------------	--	--	---

تدريب (٢) إجعل كلمة الإضافة و النعت المنعوت!

النَّعْتُ وَالْمَنْعُوتُ		الإِضَافَةُ		رَقْمٌ
النَّعْتُ	الْمَنْعُوتُ	مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ	
				١
				٢
				٣
				٤
				٥

تدريب (٣) أعطي الاجواب المناسب لهذه الإجابة!

(٦) س : هَلْ قَدْ زَارَتْ زُبَيْدَةُ أَقَارِبَهَا وَجِيرَانَهَا؟

ج :

(٧) س : هَلْ لَهَا عَائِشَةُ أَقَارِبٌ فِي جَاوَةِ؟

ج :

(٨) س : كَمْ يَدْفَعُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَ الطُّلَابِ أُجْرَةَ السَّيَّارَةِ؟

ج :

٩) س : مَنْ يَذْهَبُ إِلَى شَرَكَةٍ أَوْ تُؤَيِّسَ دَمْرِي؟

ج :

١٠) س : إِلَى أَيِّ مَكَانٍ سَتَكُونُ رِحْلَةُ الطُّلَابِ؟

ج :

تدريب (٤) تحدث عن هذه الصورة تبادلا مع زميلك!



Tes

Setiap murid secara individu menyelesaikan kuis dalam bentuk soal. Hasil dari tes individu ini akan menjadi skor tim satu soal mendapat skor 10. Jadi skor maksimal 100

اجعل جملة المفيدة من كلمة الإضافة لآتية!

هَدِيْقَةُ الْحَيَوَانِ

رَئِيسُ الْفَصْلِ

عِنْدُ الْأَضْحَى

أَكْمَلِ الْجُمْلَ لَاْتِيَةَ بِالْكَلِمَاتِ الْمُنَاسِبَةِ!

- (١٣) كَيْفَ الْيَوْمَ يَا أُخْتِي؟ (تَشْعُرِينَ - تَشْعُرُ - يَشْعُرُ)
- (١٤) تَحْتَاجُ إِلَى الْمَصَارِفِ (الصِّحَّةِ - الْمَالِيَةِ - الرِّيَاضَةِ)
- (١٥) نَحْنُ سَنَتَخَرِّجُ فِي (مَعْهَدِنَا - بَيْتِنَا - مَدْرَسَتِنَا)
- (١٦) بِالْمَنَاطِرِ وَبِالْجَوِّ اللَّطِيفِ (السَّاحِرَةِ - الْجَمِيلَةِ)

رَتِّبِ الْكَلِمَاتِ لِتَكُونَ جَمَلًا مُفِيدَةً!

- (١٠) هَذَا - قَلْبِي - مَا - الْيَوْمَ - أَسْعَدَ
- (١١) الْخَيْرَ - يَهَذَا - مَا - قُلُوبُنَا - يَا - أَفْرَحَ - أَسْتَاذُ
- (١٢) ذَلِكَ - الْحَقِيقَةِ - نَحْنُ - قَدْ - فِي - ب - الْمَوْضُوعِ - تَشَاوَرْنَا

Rekognisi Tim

Setiap tim menerima penghargaan tergantung pada skor rata-rata tim. Tim dengan skor rata-rata tertinggi I = tim SUPER, tertinggi II = tim HEBAT, tertinggi III = BAIK

الْبَابُ الثَّالِثُ

أُسْبُوعُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ



جَرَّبَ وَلاَحِظْ تُكُنْ عَارِفًا

"Cobalah dan perhatikanlah, niscaya kau jadi orang yang tahu "

Penjelasan : Cobalah dan perhatikanlah ilmu yang diberikan, niscaya kita akan mendapatkan ilmu yang akan menjadikan kita tahu

Kompetensi Inti dan Kompetensi Dasar

I. Kompetensi Inti (KI)

1. Menghayati dan mengamalkan ajaran agama Islam.
2. Menghayati dan mengamalkan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (gotong royong, kerjasama, toleran, damai), santun, responsif, dan pro-aktif dan menunjukkan sikap sebagai bagian dari solusi atas berbagai permasalahan dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam serta dalam menempatkan diri sebagai cerminan bangsa dalam pergaulan dunia.
3. Memahami, menerapkan, menganalisis pengetahuan faktual, konseptual, prosedural berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya, dan humaniora dengan wawasan kemanusiaan, kebangsaan, kenegaraan, dan peradaban terkait penyebab fenomena dan kejadian, serta menerapkan pengetahuan prosedural pada bidang kajian yang spesifik sesuai dengan bakat dan minatnya untuk memecahkan masalah.
4. Mengolah, menalar, dan menyaji dalam ranah konkret dan ranah abstrak terkait dengan pengembangan dari yang dipelajarinya di pesantren secara mandiri, dan mampu menggunakan metode sesuai kaidah keilmuan.

H. Kompetensi Dasar (KD)

- 4.2 Menyampaikan berbagai informasi secara lisan sederhana tentang : أسبوع اللغة , دورة اللغة الإنجليزية، العربية، في الدكان , memperhatikan unsur kebahasaan , struktur tes dan unsur budaya secara benar dan sesuai konteks.
- 4.3 Menyusun teks tulis dan diucapkan secara lisan untuk mengungkapkan informasi terkait : أسبوع اللغة العربية، دورة اللغة الإنجليزية، في الدكان , dengan memperhatikan

I. Indikator

budaya secara benar dan sesuai dengan konteks.

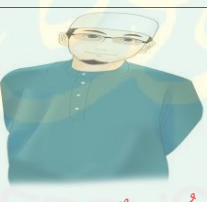
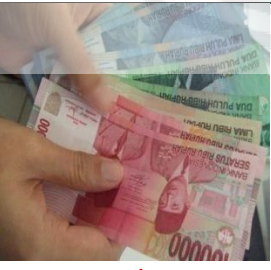
- Bertanya jawab secara berpasangan dengan menggunakan teks terkait : أسبوع اللغة :
أسبوع اللغة العربية، دورة اللغة الإنجليزية، في الدكان
struktur teks dan unsur budaya secara benar dan sesuai dengan konteks.
- Mendeskripsikan gambar yang sesuai dengan struktur kalimat جُمْلَةٌ مَفْعُولٌ بِهِ pada

J. Tujuan Pembelajaran

Setelah mengamati, menanya, mengeksplorasi, mengasosiasi dan mengkomunikasikan, siswa mampu berbicara bahasa Arab yang berkaitan dengan topik : أسبوع اللغة العربية، دورة اللغة الإنجليزية، في الدكان sesuai dengan struktur kalimat.

المفردات الجديدة

جَبَرَ - يَجْبِرُ، أَقَامَ - يُقِيمُ، عَقَدَ - يَعْقِدُ، أَلَفَّ - يُأَلِفُ، شَارَكَ - يُشَارِكُ، اسْتَلَمَ -
يَسْتَلِمُ، رَأَى - يَرَى، تَعَلَّمَ - يَتَعَلَّمُ، أَرَادَ - يُرِيدُ، اشْتَرَكَ - يَشْتَرِكُ، ذَكَرَ - يَذْكُرُ، فَضَّلَ
- يُفَضِّلُ، بَحَثَ - يَبْحَثُ، أَخَذَ - يَأْخُذُ

		
الْفَائِزُونَ	هَدَايَا	الْخِطَابَةُ الْعَرَبِيَّةُ
		
الدَّوْرَةُ	مَدْرَسَةٌ	مُسَابَقَةٌ
		
جِذَاءٌ	أُسْتَاذٌ	طَالِبٌ
		
الْفُلُوسُ	قَائِمَةُ الْأَسْعَارِ	الدُّكَانُ

النَّصُ

المحادثة ١

أُسْبُوعُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ



عَبْدُ اللَّهِ : يَا أَخِي بَلِّغْنِي أُنْ مَعْهَدُكَ يَجْبُرُ الطَّلَبَةُ عَلَى تَطْبِيقِ الْعَرَبِيَّةِ هَلْ هَذَا صَحِيحٌ؟

سُؤَسَانْتُو : نَعَمْ صَحِيحٌ، فَقَدْ أَقَامَ مَعْهَدُنَا قَبْلَ شَهْرِ بَرْنَامِجًا كَبِيرًا وَهُوَ أُسْبُوعُ اللُّغَةِ.

عَبْدُ اللَّهِ: أُوْه. إِذْنٌ عَقَدْتُ فِيهِ مُسَابَقَاتُ؟

سُؤَسَانْتُو : طَبْعًا فَمَهَا عَدَةُ مُسَابَقَاتٍ - مِنْهَا مُسَابَقَةُ الْخِطَابَةِ الْعَرَبِيَّةِ - وَمِنْهَا مُسَابَقَةُ تَأْلِيفِ الْقِصَّةِ الْقَصِيرَةِ وَغَيْرَ ذَلِكَ.

عَبْدُ اللَّهِ: هَلْ قَدْ شَارَكَ أَحَدٌ مِنْ مَعْهَدٍ آخَرَ؟

سُؤَسَانْتُو : لَا. لِأَنَّ ذَلِكَ الْبَرْنَامِجُ خَاصٌّ لِطُلَّابِ مَعْهَدِنَا.

عَبْدُ اللَّهِ: هَلْ إِسْتَلَمَ الْفَائِزُونَ الْجَوَائِزُ؟

سُؤَسَانْتُوْ : نَعَمْ هُنَاكَ هَدَايَا وَجَوَائِزُ اسْتَلَمَهَا الْفَائِزُونَ فِي الْبَرْنَامِجِ الْإِخْتِيَامِي.



دَوْرَةُ اللُّغَةِ الْإِنْجِلِيزِيَّةِ



الطَّالِبُ : مَا رَأَيْتُكَ مُنْذُ زَمَنٍ طَوِيلٍ يَا أَخِي؟

الصَّدِيقُ : صَحِيحٌ نَحْنُ مَا التَّقِينَا طَوِيلًا.

الطَّالِبُ : فِي الْحَقِيقَةِ أَنَا فِي حَاجَةٍ إِلَى تَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْإِنْجِلِيزِيَّةِ.

الصَّدِيقُ : أَلَا يَكْفِيكَ تَعْلِيمُ الْإِنْجِلِيزِيَّةِ فِي مَدْرَسَتِكَ؟

الطَّالِبُ : لَا، أَبَدًا، لِأَنِّي أُرِيدُ الْإِنْجِلِيزِيَّةَ الْمُكَثَّفَةَ.

الصَّدِيقُ : إِذَنْ تُرِيدُ اشْتِرَاكَ الدَّوْرَةِ.

الطَّالِبُ : طَبَعًا.

الصَّدِيقُ : طَيِّبٌ، إِذَا تُرِيدُ ذَلِكَ فَلَكَ الْخِيَارُ بَيْنَ ثَلَاثَةِ أَمَاكِينِ.

الطَّالِبُ : مَا هِيَ هَذِهِ الثَّلَاثَةُ أَرْجُو بَيَانَهَا.

الصَّدِيقُ : الْأَوَّلُ فِي بَارِي كَدِيرِي فِي الْمَعْمَدِ الْخَاصِ لِلْإِنْجِلِيزِيَّةِ وَالثَّانِي فِي بُورْنِيَّةِ

بَانْجَاكَالْنِ عِنْدَ مِسْتَرِ جِيْكَ (Mr. jek)

الطَّالِبُ : هُمَا بَعِيدَانِ، هَلْ لَا يُوجَدُ الْأَقْرَبُ يَا سَيِّدِي؟

الصَدِيقُ : بَلَى، الْمَكَانَ الثَّالِثُ الَّذِي سَأَذْكُرُهُ لَكَ هُوَ الْأَقْرَبُ وَهُوَ فِي مَنْطِقَةِ وَاوُ
بَامِيكَاسَنْ عِنْدَ الْأُسْتَاذِ أَحْمَدِي.

الطَّالِبُ : أَنَا أَفْضَلُ الثَّالِثِ فَقَطْ إِنْ شَاءَ اللَّهُ



فِي الدُّكَّانِ



الزُّبُونُ : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ.

التَّاجِرُ : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ.

الزُّبُونُ : أَنَا فِي حَاجَةٍ إِلَى حِذَاءٍ.

التَّاجِرُ : مَرَحَبًا عِنْدَنَا كَثِيرٌ مِنْ أَنْوَاعِ الْأَحْذِيَةِ.

الزُّبُونُ : أُرِيدُ الْحِذَاءَ الْمُنَاسِبَ لَوَلَدِي.

التَّاجِرُ : كَمْ سَنَةً عُمُرُهُ؟

الزُّبُونُ : عُمُرُهُ حَوَالِي عَشْرِ سَنَوَاتٍ.

التَّاجِرُ : إِذَنْ يُنَاسِبُهُ الْحِذَاءُ بِمِقْيَاسِ صَغِيرٍ رَقْمٌ ١٢

الزُّبُونُ : وَلَدِي يُفَضِّلُ الْحِذَاءَ بِاللَّوْنِ الْأَسْوَدِ.

التَّاجِرُ : طَيِّبٌ سَأَبْحَثُ لَكَ عَنْ هَذَا اللَّوْنِ – هَذَا هُوَ.

الزُّبُونُ : كَمْ ثَمَنُهُ؟

التَّاجِرُ : ثَمَنُهُ خَمْسَةَ عَشَرَ أَلْفَ رُوبِيَّةٍ.

الزُّبُونُ : هَلْ يُمَكِّنُ التَّرْخِيسُ وَالتَّقْطِيعُ؟

التَّاجِرُ : إِنَّ الْأَسْعَارَ فِي هَذَا الدُّكَانِ كُلِّهَا مَحْدُودَةٌ وَتِلْكَ هِيَ قَائِمَةُ الْأَسْعَارِ فِي اللَّوْحَةِ.

الزُّبُونُ : طَيِّبٌ – خُذِ الْفُلُوسَ!



على أساس "الرؤوس المعدادة" (Numbered Heads Together)

التَّرَاكِيِبُ

Pengajaran

Guru menyajikan materi pelajaran murid diajarkan tentang apa yang akan mereka pelajari dan pentingnya pelajaran tersebut

لَا حِظُّ عَلَى هَذَا التَّرَاكِيبِ!

Teman – teman . . . Coba perhatikan **جُمْلَةُ** dan **جُمْلَةُ الإِسْمِيَّةِ مَفْعُولٌ بِهِ** pada bentuk kalimat berikut!

جِنْسُ مَفْعُولٍ بِهِ	جُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةِ			جُمْلَةُ الإِسْمِيَّةِ			رَقْمٌ
	مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ	مَفْعُولٌ بِهِ	خَبَرٌ	مُبْتَدَأٌ	
مُفْرَدٌ مُذَكَّرٌ	الْحِذَاءُ	وَلَدٌ	يُفَضِّلُ	الْحِذَاءُ	يُفَضِّلُ	وَلَدٌ	١
Anak laki-laki mengutamakan sepatu							
مُفْرَدٌ مُؤَنَّثٌ	القِصَّةُ	طَالِبٌ	تَأَلَّفُ	القِصَّةُ	تَأَلَّفُ	طَالِبَةٌ	٢
Siswi mengarang cerita							
مُتَنًى	وَالِدَيْنِ	فَاطِمَةُ	تَزُورُ	وَالِدَيْنِ	تَزُورُ	فَاطِمَةُ	٣
Fatimah mengunjungi kedua orangtua							
جَمْعُ الْمَذَكَّرِ سَالِمٌ	الْفَائِزِينَ	عَلِيٌّ	يُشَاهِدُ	الْفَائِزِينَ	يُشَاهِدُ	عَلِيٌّ	٤
Ali menyaksikan para pemenang (Lk)							
جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ سَالِمٌ	مُشَابِقَاتٍ	عَائِشَةُ	تَتَّبِعُ	مُشَابِقَاتٍ	تَتَّبِعُ	عَائِشَةُ	٥
Aisyah mengikuti perlombaan – perlombaan							

Ketentuan :

Berikut bentuk – bentuk harakat terakhir **جَمْعُ مَفْعُولٍ بِهِ** jika :

مُفْرَدٌ

الْحِذَاءُ = يُفْضِلُ وَلَدَ الْحِذَاءِ

مُتَنَّى

وَالِدَيْنِ = تَزُورُ فَاطِمَةَ وَالِدَيْنِ

جَمْعُ الْمَذْكَرِ سَالِمٌ

الْقَائِزِينَ = يُشَاهِدُ عَلِيَّ الْقَائِزِينَ

جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ سَالِمٌ

مُشَابِقَاتٍ = تَتَّبِعُ عَائِشَةَ مُشَابِقَاتٍ

Tim Studi

Guru membagi murid mejadi beberapa kelompok dengan anggota kelompok yang heterogen. Para anggota kelompok bekerja secara kooperatif untuk menyelesaikan soal yang diberikan oleh guru

التَّدْرِيبَاتُ

تدريب (١) صل بين الصور والمفردات كما في المثال التالية!

مَدْرَسَةٌ		١
الْفُلُوسُ		٢
حِذَاءٌ		٣
الْخِطَابَةُ الْعَرَبِيَّةُ		٤
الْفَائِزُونَ		٥

تدريب (٢) اكمل فعل، فاعل، مفعول به بكلمات الآتية !

مُسَابَقَات

الدَّوْرَةُ

الجِذَاء

قَائِمَةُ

القِصَّة

تدريب (٣) أعطي الاجواب المناسب لهذه الإجابة!

(١١) س : هَلْ اسْتَلَمَ الْفَائِزُونَ الْجَوَائِزُ؟

ج :

(١٢) س : هَلْ مَعَهْدُهُ سُوَسَّانَتُو يَجْبُرُ الطَّلَبَةَ عَلَى تَطْبِيقِ الْعَرَبِيَّةِ ؟

ج :

(١٣) س : هَلْ قَدْ شَارِكَ أَحَدٌ مِنْ مَعَهِدٍ آخَرَ؟

ج :

(١٤) س : هَلْ يُوجَدُ الْأَقْرَبُ مَكَانُ دَوْرَةِ اللُّغَةِ الْإِنْجِلِيزِيَّةِ؟

ج :

(١٥) س : كَمْ ثَمَنُ الْجِذَاءِ؟

ج :

تدريب (٤) تحدث عن هذه الصورة تبادلا مع زميلك!



Tes

Setiap kelompok diberi soal yang berbeda dan masing-masing kelompok mengajarkannya. Setiap anggota kelompok memiliki tanggung jawab dan kesempatan yang sama untuk melaporkan hasil diskusinya. Berikut aturan kegiatannya :

- 1) Guru menetapkan nomor untuk murid dalam setiap kelompok
- 2) Murid berdiskusi dengan anggota kelompok untuk menyelesaikan soal
- 3) Guru memanggil salah satu nomor urut murid dalam kelompok tertentu untuk melaporkan hasil diskusinya
- 4) Teman-teman dari anggota yang lain memberikan tanggapan
- 5) Begitu pula seterusnya
- 6) Guru memberikan kesimpulan

اجعل جملة الإسمية وجملة الفعلية من كلمة اللاتية

- (١٠) اِشْتَرَى - يَشْتَرِي
(١١) فَضَّلَ - يُفَضِّلُ
(١٢) الدَّوْرَةُ

أكمل الجمل لآتية بالكلمات المناسبة!

- (١٧) البرنامجُ خاصٌّ لِطُلابِ مَعْهَدٍ (ك - نا - ل)
(١٨) صَحِيحٌ نَحْنُ مَا التَّقِينَا (صَغِيرًا - كَبِيرًا - طَوِيلًا)
(١٩) عِنْدَنَا كَثِيرٌ مِنْ أَنْوَاعٍ (النَّعْلِ - المَلَأَيْسِ - الأَحْذِيَّةِ)
(٢٠) إِنَّ الْأَسْعَارُ فِي هَذَا (الدُّكَانُ - الْمُقْصَفُ - السُّوقُ)

رتب الكلمات لتكون جملا مفيدة!

- (١٣) وَ- الْقِصَّةُ - مِنْهَا - الْقِصِيزَةُ - ذَلِكَ - مُسَابَقَةُ - وَغَيْرُ-تَأْلِيْفُ
(١٤) الْإِنْجِلِيزِيَّةُ - لِأَيِّ - الْمُكْتَفَةِ - أُرِيدُ
(١٥) أَلْف - خَمْسَةَ - رُؤْبِيَّة - ثَمَنُهُ - عَشَرَ

Rekognisi Tim

Setiap tim menerima penghargaan tergantung pada skor rata-rata tim. Tim dengan skor rata-rata tertinggi I = tim SUPER, tertinggi II = tim HEBAT, tertinggi III = BAIK

DAFTAR PUSTAKA

أنس، أبو ومالك بن سالم بن مطر المهذري. الممتع في شرح الأجرومية. يمان: مكتبة صنعاء الاثرية، ٢٠١٤.

حرب، يحيى ابو وعلي بن شرف الموسوي. التعلم التعاوني. كويت: مكتبة الفلاح، ٢٠٠٤.

Asrori, Imam, Muhammad Thohir dan M. Ainin. *Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat, 2014.

Charis, M. Abdullah. *Kamus Bahasa Arab untuk Siswa Kelas XI MA/SMA Islam*. Malang: Lisan Arabi, 2014.

Effendy, Ahmad Fuad. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat, 2017

Keputusan Direktur Jendral Pendidikan Islam Tahun 2013 tentang Kurikulum 2013 Mata Pelajaran Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab di Madrasah.

الصور حين عملية التجربة



المقابلة مع المعلمة المحادثة العربية



السيرة الذاتية

	الاسم : ديتا فورغا ساري المكان وتاريخ الميلاد : فاجر أغونج، ٢٥ يونيو ١٩٩٤ العنوان الحالي : فاجر أغونج ، رامبانج، سومطرى الجنوبية رقم الطالب : ١٧٧٢٠٠٧٣ : القسم : قسم الماجستير لتعليم اللغة العربية بريد الإلكتروني : detapurnamasari49@gmail.com رقم الهاتف : ٠٨٥٢٧٩١٧٣٠١٤ :
---	---

السيرة التربوية

١. المدرسة الابتدائية الحكومية ١ فاجر أغونج.
٢. المدرسة المتوسطة دار السلام فرايوموليج.
٣. المدرسة العالية دار السلام فرايوموليج.
٤. قسم تعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية وتأهيل المعلمين بجامعة رادين فتاح الإسلامية الحكومية فلبانج.